

**Report Regarding Ancestor  
Anna McDonald  
(RIN #2197)**



**Joan Holmes, Enrolment Officer for AOO  
Prepared for the Algonquin Tribunal  
November 2022**

## Table of Contents

A. Introduction	3
B. Methodology and organization of report	3
C. Name variations	4
D. Original basis for including Anna McDonald on the Schedule of Algonquin Ancestors	5
E. Documents related to Anna McDonald and what they purport to say	5
E.1 A note on place names	5
E.2 Anna McDonald	6
E.3 Anna McDonald's parents and grandparents	10
E.4 Anna McDonald's siblings	15
F. Summary/Issues	18
Appendix 1: Ancestors of Anna McDonald RIN #2197	20
Descendants of Alexander McDonald RIN #14097	21
Appendix 2: Ancestor Timeline for Anna McDonald	22
Appendix 3: Supporting Document List for Anna McDonald	24
Appendix 4: Supporting Document Package for Anna McDonald	31

### **A. Introduction**

The Algonquin Enrolment Board and Algonquin Tribunal were established by an ANR Special Resolution of April 20, 2021 (Motion 20210420-01). The purpose of the Board and Tribunal is to consider appeals and protests resulting from Stage 1 of Enrolment under the Proposed Beneficiary Criteria (PBC). The establishment of the Board and Tribunal had been anticipated by an ANR Special Resolution of January 22, 2020 (Motion 20200122-01) which set out the details and process for enrolment under the PBC.

By way of a motion made on June 16, 2022, the ANRs referred certain historic persons that are on the Schedule of Algonquin Ancestors to the Algonquin Tribunal for the purposes of determining whether such historic persons are identified in a historic record or document dated on or before December 31, 1921, in such a way that it would be reasonable to conclude that the person was considered to be an Algonquin or Nipissing, or a sibling of such a person. A "sibling of such a person" means a person with a common Algonquin parent. These references were made pursuant to section 76(d) of the ANR Special Resolution of April 20, 2021 (Motion 20210420-01).

"Algonquin Ancestor" is defined in Article 1 of the Special Resolution of January 22, 2020 and referenced in the Special Resolution of April 20, 2021, as follows:

"Algonquin Ancestor" means a person who was born on or before July 15, 1897 and identified in an historic record or document dated on or before December 31, 1921, in such a way that it would be reasonable to conclude that the person was considered to be an Algonquin or Nipissing, or a sibling of such a person, and includes the persons listed in the schedule of Algonquin Ancestors, as amended by the Algonquin Negotiation Representatives from time to time and which may be viewed at the Algonquins of Ontario Consultation Office and Algonquin community offices. In this definition, a sibling of a person is a person with a common Algonquin parent" [emphasis added]

Anna McDonald is one of the 14 ancestors referred to the Tribunal for review. This report provides information held in the Enrolment Office regarding Anna McDonald.

### **B. Methodology and organization of report**

This report is based on written documents in the possession of the Enrolment Office at the time of writing. The information contained in these documents is outlined in Sections C to F. The source of the information is footnoted by an ALG document number. ALG document numbers are randomly assigned numbers for primary documents held in the Enrolment Office database. The cited documents are listed and their images appended to this report as described below.

Note that certain historic people referred to in this report are also identified by a "RIN #". A "RIN #" is a randomly generated number assigned by the Legacy Genealogical database to each individual person entered in that database. The individuals referred to in this report, including historic persons that have been identified as Algonquin Ancestors, persons descended from

these ancestors, and various non-Algonquin people who are married to Algonquins, may be identified by an RIN#. RIN #s also appear in the Schedule of Algonquin Ancestors. The use of a RIN # is not indicative of whether a historic person is, or is not, an Algonquin Ancestor, as defined above, or is otherwise suspected of being Algonquin. It merely means that the historic person has been entered into the Legacy Genealogical database. RIN #s are used to assist in the identification and tracing of family trees and are particularly useful when a historic person may be identified by different names or spelling conventions or when several individuals have the same or similar name.

Appendix 1 contains two genealogical charts, also known as family trees. The chart entitled 'Ancestors of Anna McDonald' illustrates the descendancy relationships between the subject ancestor, her parents, and grandparents. The chart entitled 'Descendants of Alexander McDonald' illustrates the relationship between the parents of Anna McDonald, Anna and certain of her siblings and their children. It is recommended that you consult these charts when reading the report as it assists in understanding the different individuals. They can be printed out for ease of reference.

Appendix 2 is a timeline identifying the major life events for this ancestor that are recorded in the documents appended to Appendix 4. The table is organized chronologically by date of event and specifies the type of event, location of event, notes on individuals involved, tribal origin, and the ALG document number of the source (archival) document. Note that some events included in Appendix 2 may not be fully described in this report but are provided for additional context.

Appendix 3 is a list of supporting documents relevant to the ancestor. The table is organized by ALG document number and specifies the date of the document, a brief document description, and the archival source of the document.

Appendix 4 is a package of supporting documents cited in this report. These are images of the actual documents. They are organized by ALG document number and thus appear in the same order as the list in Appendix 3. The images are bookmarked for ease of reference. The original archival source of the document, where available, is stamped on the document image as well as being included in the table in Appendix 3.

### ***C. Name variations***

Anna McDonald's surname was commonly written as McDonald or McDonell, and her given name was rendered as Anna, Ann or Annie. These spelling anomalies commonly occurred in historic documents where individuals who created written records at the time of events used phonetic spellings to record names as they understood them. In addition, when handwritten records were transcribed, recorders often guessed at the spelling of a name, adding to the confusion. Further complications arise because individuals frequently changed their names throughout their life time. These anomalies can make it difficult to determine if records are referencing the same individual.



### ***D. Original basis for including Anna McDonald on the Schedule of Algonquin Ancestors***

The name of Anna McDonald was placed on the Schedule of Ancestors by a decision of the Algonquin Negotiation Representatives (ANRs) in 2012 pursuant to the review of an application by an individual to have his ancestor Anna McDonell/McDonald added to the Schedule of Ancestors. Anna McDonald's niece Mary Anne McDonald (RIN #8804), the daughter of her brother Johny (RIN #3773), is also on the Schedule of Algonquin Ancestors. Anna McDonald married Walter Ferris (RIN #2196) who is currently listed on the Schedule of Ancestors and is under review at this time.

### ***E. Documents related to Anna McDonald and what they purport to say***

#### **E.1 A note on place names**

Fort Temiscamingue (aka Temiskaming, Timiskaming) was a historic fur trade post on the shore of Lake Temiskaming. Fort Temiscamingue was established in the mid-17<sup>th</sup> century. It was run at several different locations by a succession of fur trade companies, including a 1720 location at a narrows known as Obadjiwan Point, which was an Indigenous encampment. Sulpician missionaries began visiting the area in 1836, encouraging settlement next to the trading post on the east shore of the lake (in what would become the Province of Quebec). The Oblate fathers took over the mission and relocated it to the Ontario side of the lake in 1863. Traders and servants working at the fur trade posts often married or had casual relationships with the Indigenous women of the area.<sup>1</sup>

Algonquins were known to be using land around Lake Temiskaming from an early period. Families at Temiskaming applied through the Bishop of Bytown to have a reserve created at the head of Lake Temiskaming in 1849, identifying themselves as Algonquin.<sup>2</sup> Upon the recommendation of the Assistant Commissioner of Land Applications the government passed legislation in 1851 to set aside two reserves in Lower Canada (now Quebec), one on Lake Temiskaming and one at River Desert (now Kitigan Zibi).<sup>3</sup> In August 1853, both reserves were officially created by Order-in-Council. The reserve at Lake Temiscamingue (known officially as Timiskaming Indian Reserve 19) was said to contain 38,400 acres for the Nipissings, Algonquins and Outaouais inhabiting the "Country watered by the Ottawa adjacent to the Hudson Bay Territory."<sup>4</sup>

The early records related to Anna McDonald make reference to several other geographical locations and fur trade posts. Moose Factory was located near the mouth of the Moose River on James Bay in what is now northeastern Ontario. It was an important Hudson's Bay Company (HBC) fur trade post. Moose Factory lay within Rupert's Land until 1870 when the HBC sold its charter to Canada and the region became known as the North-West Territories. Moose Factory has been within the Province of Ontario since 1889.

---

<sup>1</sup> [https://en.wikipedia.org/wiki/Fort\\_T%C3%A9miscamingue](https://en.wikipedia.org/wiki/Fort_T%C3%A9miscamingue)

<sup>2</sup> ALG-40060

<sup>3</sup> ALG-40061

<sup>4</sup> ALG-40062

In the mid to late-nineteenth century many locations recorded in records pertaining to Anna McDonald and her extended family lay along the Ottawa River from the Allumette Island area westward. They were important habitation and work sites for families engaged in the lumber trade, small-scale farming, and resource harvesting. These locations include Chapeau on Allumette Island, Fort William/Sheenboro in the Township of Sheen, Deep River and Point Alexander in Rolph Township, and des Joachim in Aberdeen Township. By the turn of the century many of the Algonquin families who lived and worked along the river in those locations migrated to Mattawa at the confluence of the Mattawa and Ottawa rivers.

## E.2 Anna McDonald

- The earliest known document found for Anna McDonald/McDonell (RIN #2197) is a baptism record at Temiscamingue, Quebec on June 15, 1845, naming Anna's parents as Alexander McDonnell and Manian McKay. Anna was aged around 9 months old at the time of her baptism. Her godmother was Manian Kakikepikwe. This baptism record was taken from the Indian Registers for the Albany-Temagami-Temiscamingue area.<sup>5</sup>
- The marriage of Anna McDonald to Walter Ferris (RIN #2196) took place on July 28, 1864 at the Wesleyan Methodist church in Rolph Township, Renfrew County. Both Anna and Walter's place of birth was given as Moose Factory, Hudson's Bay Territory (i.e., Rupert's Land). They were living in Aberdeen Township, Quebec at the time of the marriage.<sup>6</sup> Anna's father was named as Alex McDonald, and her mother as Mary McKay. Anna's age was given as 20 years old, giving a birth date of around 1844 which would be consistent with her baptism record.
  - It is to be noted that Walter Ferris, Anna's husband, is also under review at this time and will be the subject of a separate report.
- The 1871 Census for Deep River, Pontiac North lists Anna ("Ann"), 27, living with her husband Walter Ferris and their two daughters Ann Sophia, 4, and Margaret, 4 months. Anna was noted as having been born in Ontario whilst her husband and children were noted as being born in Quebec. Anna was described as being "Scotch" in origin. The whole family were shown as Roman Catholic. The family were enumerated on the same page and next door to Walter's brother John and his parents Frederick and Ann Ferris.<sup>7</sup>
- Jane Maria Ferris, daughter of Walter and Anna "McDonell" was baptized in Sheenboro in 1874. The family were noted as being from Alexander, Province of Ontario, which was annexed to the Parish of Sheenboro.<sup>8</sup>
  - Mary Mclsaac nee Petrin (RIN #4762) was a witness to this baptism and is also under review at this time, and is the subject of a separate report.

---

<sup>5</sup> ALG-40097

<sup>6</sup> ALG-40078

<sup>7</sup> ALG-22439

<sup>8</sup> ALG-40091

- Anna stood as godmother to Joseph Richard Isaac, son of Johny Isaac (RIN #4761) and Mary Petrin (RIN #4762) in September 1873. The baptism was performed at Ferris Point near des Joachim and recorded in the register of St. Anne's Roman Catholic Church of Mattawa.<sup>9</sup> Anna was named as a godparent alongside Paul Chevalier (RIN #9690) who was named as godfather, and whose father Paul Kwiwissens Chevalier (RIN #7883) is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.
- Walter Joseph Ferris, the son of Walter Ferris and Anna McDonell, was baptized at St. Anne's, Mattawa in 1880. The godparents were named as Paul Chevalier and Mani Suzanne.<sup>10</sup> As noted above, Paul Chevalier (RIN #9690), was the son of Paul Kwiwissens (RIN #7883) who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors. Mani Suzanne is most likely Paul Chevalier's wife Susanna Hudson (RIN #9691), whose maternal grandfather was Paul Okimakijik (RIN #7916), who is also listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.
- Anna and her family were enumerated twice in 1881, once at Fort William, Pontiac and the second time in the townships of Sheen, Aberdeen, Esher and Malakoff in Pontiac.
  - The census record from Fort William, Pontiac shows Anna living with her husband Walter and their five children. Anna was noted as having been born in Quebec and Indian in origin, with her family also noted as being Indian. The family was said to be Catholic. This census district enumerated 45 families in 44 households. The vast majority of individuals were shown as "Indian." Only six individuals were said to have another origin (one Dutch man, two French men, one "Scotch" man and two French women). In all cases, these individuals were married to "Indians" and their children were noted as "Indian." Many of the households were easily identified as Algonquin, such as Stokois, Bernard, Pizintasatc, Laronde, Chevalier, Ignace, Lamur, Leclerc, Antoine, Simon, Minens, Buckshot and Wabikons. Anna's household and the household of her husband's parents were recorded living in this Algonquin community and being identified as "Indian."<sup>11</sup>
  - The census record from Sheen, Aberdeen, Esher and Malakoff, Pontiac, shows Anna, incorrectly named as Hanna, living with her husband Walter and their children. Anna was noted as being born in Ontario and "Indian" in origin. The family of Walter and Anna were enumerated on the same census grouping as Walter's parents and alongside notable Algonquins, such as Paul Chevrier/Chevalier (RIN #9690), noted above.<sup>12</sup>
- Anna was named as the godmother to her grandson Walter Joseph Dufault, son of Oliver Dufault (RIN #2167) and daughter Nancy Ferris (RIN #2170) in 1889 at the mission

---

<sup>9</sup> ALG-02465

<sup>10</sup> ALG-22441

<sup>11</sup> ALG-22445

<sup>12</sup> ALG-22442

for Deep River, Point Alexander and Chalk River. The godfather was named as Baptiste Lamure (RIN #2305), son of Joseph Lamure dit Pakwacini (RIN #2273) who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.<sup>13</sup>

- The 1891 census for Mattawa lists Anna, named as Annie, living with her husband Walter and their children, as well as her widowed mother-in-law Nancy. Anna was listed as having been born in Ontario. Anna's father was recorded as having been born in Manitoba; no birth place was given for her mother. No origin question was included in the 1891 census, consequently no racial origin was given for members of this household.<sup>14</sup>
  - The Anna and Walter Ferris family was enumerated next door to Peter Leclerc/Leclaire (RIN #5311) and his family. Peter was the son of Benjamin Leclerc (RIN #2172) and Therese Kowtagishik. Benjamin Leclerc is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors. Walter and Anne served as godparents to Peter and his wife Josephine's daughter Lydia in 1893, showing a clear relationship between these two couples.<sup>15</sup>
  - Frank Leclerc/Leclaire (RIN #2174), the brother of Peter Leclerc/Leclaire and the husband of Mary Cecile Ferris (RIN #2177) was listed on the same page of the census. Mary Cecile Ferris was the daughter of Walter's brother Joseph Ferris (RIN #14096) and Anna McDonald's sister Sophie (RIN #14099). This household arrangement demonstrates the marriage of two Ferris brothers to two McDonnell sisters and the connection of the Ferris-McDonnell couples to the Leclerc brothers, who were the sons of Algonquin parents.
- The 1901 Census for the town of Mattawa, Nipissing District records Anna and her family living amongst notable Algonquin families. "Annie" was listed as being "Algonquin Scotch Breed." Anna's husband Walter Ferris and their children were listed as being "Algonquin French Breed." Anna and Walter were said to have been born in Ontario as are the two youngest children; their older children were born in Quebec. The parents speak both English and French with their mother tongue indicated as English.<sup>16</sup> Anna's sister Sophie McDonald/McDonnell (RIN #14099) is also enumerated living next door to Anna and included with the family of her daughter Cecile and Cecile's husband Frank Leclerc. Like her sister, Sophie McDonald is listed as "Algonquin Scotch Breed" in origin.
  - The 11 families in this group (enumerated as families #31 to #41) are identified variously as Algonquin, Algonquin FB (French Breed), or Algonquin SB (Scottish Breed) with "R" for red given as their "colour." There are a few individuals who are noted as "W" for white and French; all of whom are in households with Algonquin spouses and children. The "mother tongue if spoken" column for

---

<sup>13</sup> ALG-01888

<sup>14</sup> ALG-22447

<sup>15</sup> ALG-06492

<sup>16</sup> ALG-22454

some of the families show Algonquin, others record French or English. Notable Algonquin families included in this list are:

- Ignace Bastien (RIN #8792) whose maternal grandfather was Pierre Pichens (RIN #7940) who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.
  - Thomas Pierre (RIN #8803) whose maternal grandfather was Jean Baptiste Kijikomanito (RIN #6643) who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.
  - Joseph Parent and his wife Marie Leclerc (RIN #9675), who was the daughter of Benjamin Leclerc (RIN #2172) who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.
  - Louis Musky dit Arandokwe (RIN #55932) whose wife was Catherine Inini dit Napons (RIN #55931), the daughter of Amable Inini Napons (RIN #6437) who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.
  - Augustin Pilon's widow Catherine Lamure (RIN #3812), whose maternal grandfather was Amable Inini Napons (RIN #6437), who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.
  - Jean Baptiste Jacko (RIN #4577) whose paternal grandfather was Jean Baptiste Kijikomanito (RIN #6643) who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.
  - Frank Leclaire/Leclerc (RIN #2174), son of Benjamin Leclerc (RIN #2172) and his brother Peter's widow Josephine Parent (RIN #5312). Benjamin Leclerc is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.
  - George Crawford (RIN #8782) and his wife Madeleine Leclaire/Leclerc (RIN #2175), George's maternal grandfather was Francois Kiniwabe (RIN #6880) who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors. Madeleine was the daughter of Benjamin Leclerc (RIN #2172) who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.
- This 1901 census shows close association between Algonquins at Mattawa. The Anna McDonald-Walter Ferris household is enumerated within that group.
- John Ferris, Walter and Anna's son, married his cousin Angeline McDonald at St. Anne's, Mattawa in 1908. Angeline was the daughter of Johny McDonald/McDonell (RIN #3773), brother of Anna McDonald/McDonell, and Angeliqne Dufond (aka Inini dit Napons, RIN #3774) whose father was Amable Inini dit Napons (RIN #6437) who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.<sup>17</sup>
  - The 1911 census for Mattawa enumerated "Annie," her husband Walter and their adopted daughter Virginia living next door to their son John and his family. Anna was noted as being born in Quebec, and being "Scotch" in origin. Both Anna and her husband are shown as speaking English and French but being unable to read or write<sup>18</sup>

---

<sup>17</sup> ALG-22464

<sup>18</sup> ALG-22736

- Frank Leclerc (RIN #2174) and his family appear on the same page of the census. Frank was noted as being French in origin. He was the son of Benjamin Leclerc (RIN #2172) who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors and Therese Kowtagishik (RIN #2173) whose father François Kawitadijik (RIN #6869) is on the Schedule of Ancestors and is also under review and will be the subject of a separate report.
- “Annie” and her husband Walter were enumerated on the 1921 census for Mattawa Town living with their son John and his family. Anna was noted as having been born in Quebec, with her origin given as Algonquin, which was crossed through and re-written as “Indian.” The replacement of the word “Algonquin” with “Indian” was made for this entire family group, along with other Algonquin households such as the Leclaire, Lamure, Pierre, Musky and Dufond families. Many of these individuals, including the Ferris parents, were unable to read and write.<sup>19</sup>
- Anna died on November 19, 1933 in Mattawa. Her civil death record notes her as being born in Quebec in 1846 and being “Indian” in origin, with her parents named as Alex McDonald born in Quebec and Mary McCoy also born in Quebec. Her son John Ferris provided the information for her death record.<sup>20</sup>

Anna McDonald was baptized at around 9 months of age at Temiskaming in June 1845. This would put her birth around September 1844. One document indicates that she was born in Moose Factory, others that she was born in Ontario or Quebec. She is variously described on census records as “Scotch,” “Algonquin Scotch Breed,” or Indian. To better understand Anna’s origins, documentation regarding her parents and grandparents are examined below.

### **E.3 Anna McDonald’s parents and grandparents**

Parents: Alexander McDonald/McDonell (RIN #14097) and Mary McKay (RIN #14098)

In documents noted above Alexander McDonell and Mary Ann McKay are named as the parents of Anna McDonald (RIN #2197). Two of Anna’s siblings – John McDonald (RIN #3773) and Sophie McDonald (RIN #14099) – are discussed in Section D.4.

- Alexander McDonald/McDonell (RIN #14097) was an employee of the Hudson’s Bay Company (HBC) from 1826 until his retirement in 1846. His HBC biographical sheet shows him as the son of Allan McDonell, his parish of origin was said to be “Indian Country.” This suggests he was born somewhere in the territory in which his father served as a trader for the HBC. Alexander was contracted as an apprentice labourer by his father in July 1826. He served in Swan River (now Manitoba), Lac La Pluie (Rainy River) and Temiscamingue, working in various occupations such as Labourer, Steersman and Runner. Alexander was attached to the post at Temiscamingue between 1833 and

---

<sup>19</sup> ALG-22493

<sup>20</sup> ALG-22507

1845. His HBC biographical sheet names his wife as "a daughter of John McKay," another HBC employee. The biographical sheet notes that two of Alexander's unnamed children were left a £100 legacy by their grandfather Allan McDonell.<sup>21</sup>

- Mary Ann McKay (RIN #14098) was baptized at the Post of Temiskaming on July 24, 1836 at the age of 14, giving her a birth date of around 1822.<sup>22</sup> On the baptismal record she was described as the daughter of John McKay and "Nikens." Mary Ann's baptism was witnessed by Bazile Kije-inini (aka Basile Kijiinini dit Merry, RIN #7012) who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.
- Alexander McDonell (RIN #14097) married Mary McKay (RIN #14098) at Temiscamingue in July 1837. On the marriage record, Alexander was described as "Metiss," but no parents were named for him. Mary Ann was named as the minor daughter of John McKay and Elizabeth Nettawabank dite Nikens. The fathers consented to the marriage. Both the bride and groom were resident at the post at Temiscamingue at the time of their marriage.<sup>23</sup> The date of the marriage is consistent with Alexander's service at that post. Mary Ann's approximate date of birth of 1822 would make her 15 at the time of the marriage and be consistent with her status as a minor.
- Alexander and Mary Ann had six known children, some of whom were baptized at Temiscamingue with the parents named on their baptismal records:
  - Alexander Louis (RIN #5861) baptized at nine months of age in June 1839;<sup>24</sup>
  - Jean (RIN #3773) baptized in August 1840;<sup>25</sup>
  - Allan John (RIN #5865) who married at 24 years of age in Renfrew in 1866 (i.e., born circa 1842);<sup>26</sup>
  - Mani (RIN #14745) baptized at seven months in June 1843;<sup>27</sup>
  - Anna (RIN #2196) baptized at nine months old in June 1845;<sup>28</sup> and
  - Sophie (RIN #14099) baptized at three months old in July 1848.<sup>29</sup>
- Alexander retired at Temiscamingue around 1846 and died of tuberculosis shortly after leaving the service.<sup>30</sup> It is unclear what happened to his wife Mary Ann McKay and their children between his death and the children appearing on the 1861 Census for the Mattawa/Nipissing area.

Maternal grandparents: John McKay (RIN #14746) and Elizabeth Nettawabank dite Nikens (RIN #14747)

As noted above, Mary Ann McKay (RIN #14098) was the mother of Anna McDonald/McDonell. John McKay and "Nikens" were named as Mary Anne's parents when she was baptized in 1836

---

<sup>21</sup> ALG-20746

<sup>22</sup> ALG-40127

<sup>23</sup> ALG-40109

<sup>24</sup> ALG-02131

<sup>25</sup> ALG-02343

<sup>26</sup> ALG-40111

<sup>27</sup> ALG-40110

<sup>28</sup> ALG-40097

<sup>29</sup> ALG-40101

<sup>30</sup> ALG-20746

at the age of 14. John McKay and his wife Elisabeth Nettawabank dite Nikens were named as the parents of Mary Anne McKay on her marriage record when she married Alexander McDonell in 1837. In addition, John McKay was named as the father-in-law of Alexander McDonell on Alexander's HBC biographical sheet.<sup>31</sup>

- Mary Ann's mother "Elisabeth Nettawabank dite Nikens" was baptized on July 25, 1836 at Temiscamingue at the aged of 39.<sup>32</sup> Elizabeth was baptized the day following the baptism of her daughter Mary Ann.<sup>33</sup>
- Mary Ann's parents, John McKay and Elisabeth Nettawabank dite Nikens, were married at Temiscamingue on July 25, 1836, the same day as Elizabeth's baptism. John McKay was noted as being a clerk for the Hudson's Bay Company, and the couple were stated as living at Temiscamingue. The marriage was witnessed by Basile Kijeinini, noted above, and Paul Inini (dit Napons) (RIN #6437) both of whom are listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.<sup>34</sup>
- The marriage also legitimised four children in addition to Mary Ann. They were listed as John, Jenny, John George, and Donald. Three of them were also baptized at Temiscamingue around the time of the marriage:
  - Jenny was baptized the day after her parents' marriage, aged 10 years old.<sup>35</sup>
  - John George was baptized on July 17, 1836, aged 6 years old.<sup>36</sup>
  - Donald who was baptized on July 15, 1836 having been born on September 2, 1833.<sup>37</sup>

The fact that the mother, Elisabeth Nettawabank dite Nikens a woman with five children, was baptized and married on the same day and that the children were all baptized at the same time suggests that the family may have been more closely allied with the Indigenous culture than the Christianized Scottish/English culture of the fur trade post. Alternately, it might indicate that the services of a priest were first available in that location in the year 1836 and the family had no easy access to formal marriage and baptism prior to that time. This would suggest that they did not resort to either Moose Factory or other location where such services may have been available.

- John McKay's HBC biographical sheet does not name his family members but does note him as being from Temiscamingue parish and related to the "principal Indians" of the district. John joined the service around 1815 under the North West Company and spent his career working at Temiscamingue. Several notations from HBC records which were reproduced on his biographical sheet made reference to his drinking. George Simpson, Governor of the HBC, stated that "[he] is only retained in the Service as he would be troublesome in opposition from his knowledge [of] the country and influence over the

---

<sup>31</sup> ALG-20746

<sup>32</sup> ALG-40128

<sup>33</sup> ALG-40127

<sup>34</sup> ALG-40129

<sup>35</sup> ALG-40130

<sup>36</sup> ALG-40131

<sup>37</sup> ALG-40132



principal Indians in the District to whom he is related.”<sup>38</sup> This statement strongly suggests that John McKay's relations, by marriage, descent or both, were from the Temiscamingue area. As cited on his biographical sheet, Elaine Mitchell claims in her book *Fort Timiskaming and the Fur Trade* that John McKay was the son of Donald McKay (1785-1820), but this has not been substantiated on the basis of primary historical records.

- Anna McDonald (RIN #2197) was the daughter of Mary Anne McKay (RIN #14098) and granddaughter of John McKay (RIN #14746) and Elizabeth Nettawabank dite Nikens (RIN #14747). Records related to the grandparents strongly suggest that Elizabeth was an Indigenous woman from the Temiscamingue area. Her grandfather John was born in fur trade country, was engaged at Temiscamingue since 1815, and most certainly had an Indigenous mother. John McKay was known to be related to the “principal Indians” of the Temiscamingue area either through birth, marriage or both. Their daughter Mary Ann McKay (RIN #14098) grew up in the Temiscamingue area. As noted in section E.1 Temiscamingue/Temiskaming was a post on Lake Temiskaming just north of the confluence of the Mattawa and Ottawa Rivers. It was known as Algonquin territory at the time and some Algonquins from Temiskaming frequented the mission at Lake of Two Mountains. A few of the individuals who witnessed on significant life events of this family are listed on the Schedule of Algonquin Ancestors. Taken together, these records strongly suggest that Anna McDonald was Algonquin through her mother and maternal grandmother and perhaps through her maternal grandfather.

Paternal grandparents: Allan McDonell (RIN #57432) and Margaret Cameron (RIN #14101)

As noted above, Alexander McDonald/McDonell (RIN #14097) was the father of Anna McDonald/McDonell. Several sources, such as Alexander's HBC biographical sheet, note that Alexander McDonell was the son of Allan McDonell.<sup>39</sup> Further sources show Alexander to be the son Allan McDonnell and Margaret Ann Cameron, daughter of fur trader Aeneas Cameron.<sup>40</sup>

- The HBC biographical sheet for Allan McDonell notes him as being originally from Scotland and working in the fur trade for the XY Company, the North West Company and finally the Hudson's Bay Company from 1799 until his retirement in 1843. Allan McDonell rose within the ranks of the HBC becoming Chief Trader and Chief Factor of various locations including Temiscamingue between 1826-1834. A family breakdown on his biographical sheet names lists wife as a native woman named Margaret, four sons, including Alexander, and four daughters.<sup>41</sup>
  - A daughter Margaret was buried in September 1833 in the Red River District, after boarding with Rev D. T. Jones at the Parsonage House.<sup>42</sup>
  - Margaret, the “Reputed Wife” of Chief Factor Allan McDonell, was baptized on December 8, 1833 at Red River.<sup>43</sup> The use of the term “Reputed Wife” on this

<sup>38</sup> ALG-40133

<sup>39</sup> ALG-20746

<sup>40</sup> ALG-40112

<sup>41</sup> ALG-20745, ALG-40115

<sup>42</sup> ALG-40116

<sup>43</sup> ALG-40119

record indicates that the presiding cleric was aware that they had not been married in the church. The ceremony was conducted by Reverend Jones.

- An adult daughter, Sophia, was baptized on December 17, 1834 at Red River, the daughter of Allen McDonald and “a native woman.”<sup>44</sup> Sophia was married the following day to John Livingstone at Red River.<sup>45</sup> The ceremonies were conducted by Reverend Jones.
  - The baptism record of Angus Cameron McDonald, son of Allan McDonald and a “Native Woman” took place on August 8, 1838. Allan was noted as living in the Lac La Pluie District as Chief Factor of the HBC Company.<sup>46</sup> The ceremony was conducted by Reverend Jones.
  - Reverend Jones, who conducted the above noted baptisms and had boarded and buried the child Margaret, was well aware of Margaret’s name and her status as Allan McDonald’s country wife. His reference to her solely as “A Native Woman” reveals his attitude to their country union and the status of Indigenous women in fur trade society.
- Upon Allan’s retirement in 1843 he lived in Montreal with his wife Margaret, eventually dying in 1859 and being buried in Montreal.<sup>47</sup>

Several sources such as the *Dictionary of Canadian Biography* and Elaine Allan Mitchell’s *Fort Timiskaming and the Fur Trade*, name Chief Factor Allan McDonnell’s wife, Margaret, as the daughter of Aeneas Cameron.<sup>48</sup> Aeneas Cameron was another well-known fur trader for the HBC; his wife was noted as being an Indigenous woman from Fort Temiscamingue.<sup>49</sup>

- Margaret was named as Dame Ann Cameron, the wife of “Sir Allan Lundy MacDonell,” on her burial record of 1885 at the Notre Dame Basilica, Montreal, aged 86.<sup>50</sup>

As noted above, Alexander McDonell/McDonald was noted as “Metis” on his marriage record. The records cited above indicate that Alexander’s father, Allan McDonell, was Scottish, and his mother, Margaret Ann Cameron, was an Indigenous woman from Fort Temiscamingue.

### Summary:

Anna McDonald (RIN #2197) was the daughter of Alexander McDonald/McDonell (RIN #14097) and granddaughter of Allan McDonell (RIN #57432) and Margaret Cameron (RIN #14101).

Records related to the grandparents indicate that Margaret Cameron was an Indigenous woman, the daughter of Aeneas Cameron and an Indigenous woman from the Temiscamingue. Allan and Margaret’s son Alexander McDonald/McDonell (RIN #14097) was born in fur trade country. Alexander served at Lake Temiscamingue from 1833 to 1845, was married and had his

---

<sup>44</sup> ALG-40117

<sup>45</sup> ALG-40118

<sup>46</sup> ALG-40114

<sup>47</sup> ALG-40120

<sup>48</sup> ALG-40121

<sup>49</sup> ALG-40113, ALG-40122, ALG-40123

<sup>50</sup> ALG-40124

children, including Anna, baptized there. As discussed in Section E.1 the post at Temiscamingue was in Algonquin territory at that time.

When taken together, the available documents provide a basis on which one could infer that Anna McDonald was of Algonquin descent through her father and paternal grandmother, Margaret Cameron. This inference would be based on the notion that Anna McDonald's paternal grandmother was Algonquin as the records identify her as an Indigenous woman living in known Algonquin territory.

#### **E.4 Anna McDonald's siblings**

Anna McDonald's brother Johny and sister Sophia resided alongside known Algonquins from the 1860's onwards and had relationships with the Algonquin community that extended to their children.

#### Johny McDonald/McDonell (RIN #3773)

- "Jean" McDonald was baptized at "Temiskaming" in 1840, the named son of "Alexandre McDonell" and "Mary Ann Mackay."<sup>51</sup>
- John McDonald was listed on the 1861 census living in enumeration District 6, which included the town of Mattawa. John was noted as being born in Lower Canada (modern-day Quebec) and working as a labourer.<sup>52</sup> No racial identifier was given for John on this census. The post at Temiscamingue was variously on the Quebec side and the Ontario side of Lake Temiskaming.
  - Narcisse Dorion (RIN #14686), his wife Cecile McDonnell (RIN #14687), and their family were numerated on the same page as John.<sup>53</sup> Cecile Mawiskak McDonnell is also under review and will be the subject of a separate report.
- John married Marian Angenique Osaabiikwe (aka Angeliqwe Inini dit Napons, RIN #3774) in Mattawa on February 24, 1863. He was named as the son of Alexandre McDonnell and Marianne Makai. Angeliqwe was identified as the daughter of Sabet Pinesiwabanokwe (RIN #6439) and Jon Pon Inini (aka Amable Paul Inini dit Napons, RIN #6437) whose name is on the Schedule of Algonquin Ancestors.<sup>54</sup>
- "John McDonnell" was listed on the 1865 Petition from the "Indians of Mattawa" requesting a mission at Mattawa to serve the Indian population.<sup>55</sup> John McDonnell's name was listed next to that of Narcisse Dorion, noted above, and alongside those of many prominent Algonquin men within the Mattawa Algonquin community.

---

<sup>51</sup> ALG-02343

<sup>52</sup> ALG-40099

<sup>53</sup> ALG-22375

<sup>54</sup> ALG-02243

<sup>55</sup> ALG-40100, ALG-40135, ALG-40136

- The 1871 census for Mattawa lists John McDonald living with his family and next door to his wife's parents and siblings. John was noted as having been born in Ontario and being Half Breed in origin, whilst his wife and their children were noted as being Indian.<sup>56</sup>
- 'Johny McDonnell' was enumerated with his wife and children twice on the 1881 census.
  - In the Mattawa sub-district, John was noted as being born in Quebec, with an origin of Indian; the same designation was given to his wife Angelique and their children. John was listed as being a hunter and voyageur. The entire section of this census is included in this report to show that John and his family were enumerated entirely with the Algonquin community at Mattawa. For example, names such as Francois (RIN #1733), "Jan pon" (RIN #5564), and Alexandre (RIN #9072), who were the three sons of Francois Antoine Nijikwiwisens (RIN #9069) who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors, were enumerated within this community on this census return.<sup>57</sup>
  - In the Nipissing sub-district, John and his family were enumerated living next door to John's sister Sophie and her husband, Joseph Berube. John was listed as being born in Quebec, noted as English in origin and his occupation was given as Hunter. Angelique was listed as French. Narcisse Dorion (RIN #14686) the widower of Cecile Mawiskak McDonnell (RIN #14687) was living with this family.<sup>58</sup>
- The 1891 census lists John McDonald living in Mattawa and Papineau township with his wife and children. John was noted as being born in Quebec and working as a Farm Labourer. There is no origin question on the 1891 census and no origin was given for John or his family. John's father (Alexander McDonald/McDonell) was noted as having been born in Manitoba, his mother (Mary Ann McKay) in Quebec.<sup>59</sup>
- John McDonald was buried in the cemetery of St. Anne's, Mattawa on February 6, 1893, and was noted as the husband of Angelique Dufond (aka Angelique Inini dit Napons, RIN #3774).<sup>60</sup>
- Many of the children born to John McDonald and Angelique Inini dit Napons (Dufond) had events witnessed by Algonquins, predominantly the parents and siblings of both John and Angelique. One example would be the burial of their son Allen McDonald in 1879 at Mattawa, which was witnessed by Antoine Colton (RIN #3769) and Alex Langevin (RIN #9999). Antoine's mother was Marie Josette Sipikwe (RIN #3764) who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors; Alex's mother was Cecile Lucie Mijakwat (RIN #9865) whose name is also listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.<sup>61</sup>

---

<sup>56</sup> ALG-00425

<sup>57</sup> ALG-40102

<sup>58</sup> ALG-40105

<sup>59</sup> ALG-40104

<sup>60</sup> ALG-06446

<sup>61</sup> ALG-02552

- Mary Ann McDonald (RIN #8804), the daughter of John McDonald and Angelique Inini dit Napons, and Mary Ann's husband Thomas Pierre (RIN #8803) were both added to the Schedule of Algonquin Ancestors by a decision of the Algonquin Negotiation Representatives (ANRs) in 1997 pursuant to a review of an application by an individual to have his ancestors added to the Schedule of Ancestors.

#### Sophie McDonald/McDonell (RIN #14099)

- Sophie McDonald was baptized at Temiscamingue on July 23, 1848, the daughter of Alexander McDonald and Mary McKay, like her sister Anna and her brother John.<sup>62</sup>
- The 1861 Census of Mattawa enumerates Sophie living with the family of Louis Bastien (RIN #3763). Sophie was noted as being born in Upper Canada (modern-day Ontario), but no origin was given for her.<sup>63</sup> The post at Temiscamingue was variously on the Quebec side and the Ontario side of Lake Temiskaming.
  - Sophie was listed as part of the household of Louis Bastien, who was the husband of Marie Anne Josette Sipikwe (RIN #3764), noted above, whose father Pien Pichens (RIN #7940) and brother Francois Antoine Nijikwiwisens (RIN #9069) are both listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.
  - The Bastien household was enumerated next door to the family of Louis Commandant (RIN #3852) whose name is also listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.
- Sophie married Joseph Berube on October 25, 1878 at Mattawa. Her parents were listed as the deceased Alexandre McDonald and deceased Marie Anne McCail. Sophie was also noted as being born and living in the mission at Mattawa.<sup>64</sup>
  - Narcisse Dorion (RIN #14686), the husband of Cecile Mawiskak McDonnell (RIN #14687), witnessed this wedding.
- The 1881 census for the Nipissing sub-district of Renfrew North lists Sophie living with her husband Joseph Berube and her daughter Marie Cecilia, and next door to her brother John McDonald and his family. Sophie was noted as being born in Ontario and of "Scotch" origin.<sup>65</sup> As noted above her brother John was said to be English on this census.
- Sophie's daughter Mary Cecilia Ferris (RIN #2177) married Francois Leclerc (RIN #2174) in 1883 at the Fort William Mission at Sheenboro. Francois was the son of Benjamin Leclerc (RIN #2172) who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors. Mary Cecilia's

---

<sup>62</sup> ALG-40101

<sup>63</sup> ALG-40098

<sup>64</sup> ALG-40103

<sup>65</sup> ALG-40106

parents were listed as Joseph Ferris and Sophie McDonald. Joseph Ferris is most likely the brother of Walter Ferris (RIN #2196), although this has not been verified.<sup>66</sup>

- The 1891 census for Mattawa Village lists Sophie living with son-in-law Francois Leclerc and his family, and close to her sister Anna's family. Sophie was noted as being born in Manitoba, with her father also being noted as born in Manitoba, and her mother born in Quebec. There is no origins question on the 1891 census and no racial identifier was provided for Sophie.<sup>67</sup>
- Sophie was again listed as still living with her daughter's family on the 1901 census for the Town of Mattawa. Sophie was noted as being born in Ontario and being "Algonquin Scotch Breed" in origin, the same as her sister Anna.<sup>68</sup>
- The 1911 census lists Sophie living with her grandson George Leclerc (RIN #2181) and his family in Mattawa Town. Sophie was noted as being born in Ontario and being French in origin, along with the Leclerc family.<sup>69</sup> Recall that George Leclerc was a descendant of Benjamin Leclerc (RIN #2172) who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors
- Sophie was buried on February 5, 1921 at St. Anne's, Mattawa. She was noted as being the wife of the late Joseph Berube. Her burial was witnessed by her grandson George.<sup>70</sup>

Sophie was noted as being of Algonquin origin on the 1901 census along with that of her daughter Mary Cecilia, who also married into an Algonquin family.

## ***F. Summary/Issues***

Anna McDonald/McDonell was variously described on census records as "Scotch", "Algonquin Scotch Breed," Indian, or Red, and as being born in Moose Factory, Quebec, or Ontario.

Her parents and grandparents are known and well-documented as working and residing around the HBC post at Lake Temiskaming, which was in Algonquin territory at the time. The post was moved from the Quebec side of the lake to the Ontario side of the lake in 1863. Anna and her siblings were baptized at Temiscamingue between 1839 and 1848.

There is a basis on which to infer that Anna's maternal grandmother, Elizabeth Nettawabank dite Nikens, was most likely an Algonquin woman as she is identified as an Indigenous woman living in Algonquin territory. Also, there is a basis to infer that Anna's maternal grandfather, John McKay, who was native to fur trade country, was most likely Indigenous through his

---

<sup>66</sup> ALG-00946

<sup>67</sup> ALG-20024

<sup>68</sup> ALG-01387

<sup>69</sup> ALG-40107

<sup>70</sup> ALG-40108

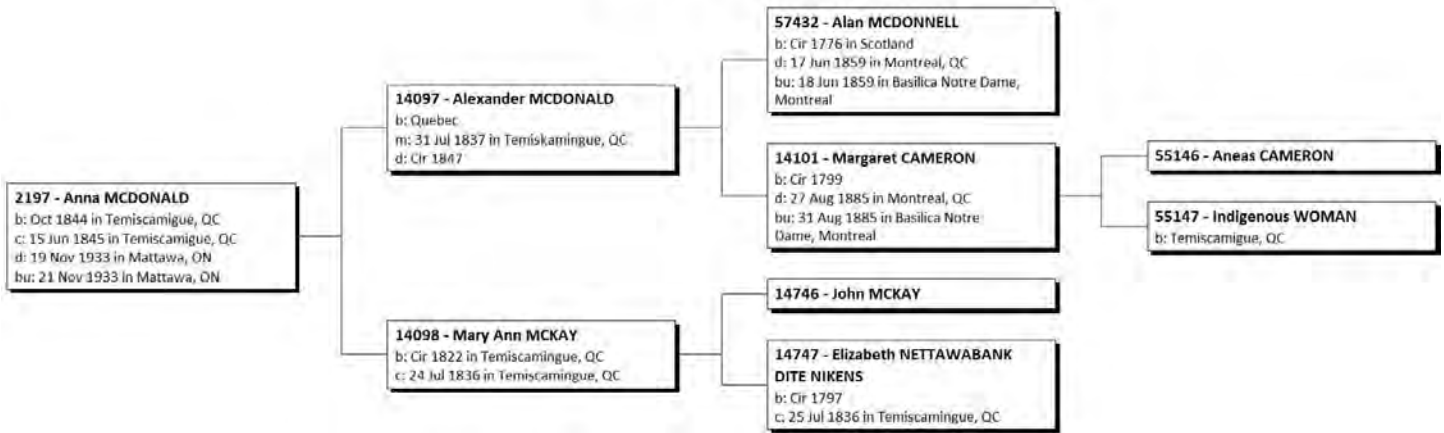
mother. Anna's maternal grandparents were known to be related to the "principal Indians" of the Lake Temiskaming area.

Anna's paternal grandmother, Margaret Cameron, was an Indigenous woman from the Lake Temiskaming area, which was in territory that was known to be Algonquin at the relevant time. This provides a basis on which to infer that she was most likely Algonquin.

By 1861, Anna and her siblings are documented as migrating and living at Mattawa or around the Ottawa River from the Allumette Island area westward (Chapeau, Fort William/Sheenboro, Rolph Township, Point Alexander, des Joachim). Anna was married in Rolph Township in 1864 at the time she was resident across the river in Aberdeen Township. By 1891 Anna and her extended family were all settled around Mattawa. Anna's extended family, including her parents, self, and siblings, were all associated with other known Algonquins both by residing in proximity to one another and in witnessing significant life events such as marriages and baptisms.

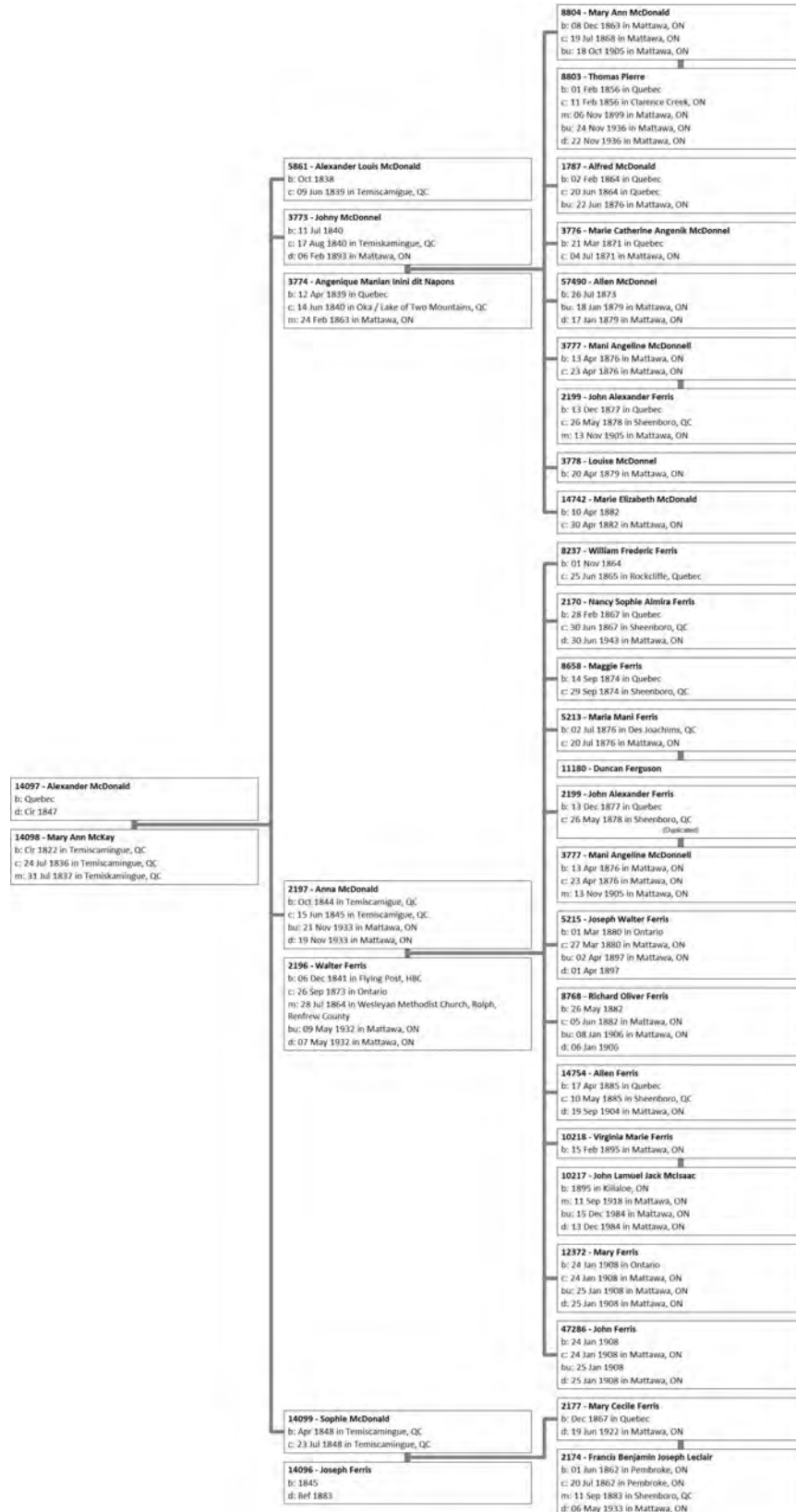
**Appendix 1: Ancestors of Anna McDonald RIN #2197**

Ancestors of Anna McDonald





**Descendants of Alexander McDonald RIN #14097<sup>71</sup>**



<sup>71</sup> Not shown on chart: RIN #3775 & #4865 (Unknown children of #3773 & #3774); #25378 & #22229 (spouses of #8804), #25378 (spouse of #3776), #2167 (spouse of #2170), #8657 (spouse of #8658), #12235 and #11230 (spouses of #5213), and #5863 (spouse of #14099).

**Appendix 2: Ancestor Timeline for Anna McDonald**

The documents in this table are listed chronologically. The documents can be found in Appendix 4, organized by ALG document number

<b>Date</b>	<b>Event</b>	<b>Location</b>	<b>Notes</b>	<b>Origin</b>	<b>Doc No.</b>
1845-06-15	Baptism	Temiscamingue, Quebec	Baptism of Anna 'McDonnel'	Not given but recorded in the Indian Registers of Temiscamingue	ALG-40097
1865-06-25	Baptism	Rockcliffe, Quebec	Baptism of son William Frederic	Not given	ALG-40089*
1865-07-28	Marriage	Rolph, Renfrew County	Marriage of Walter Ferris and Anna McDonald	Not given	ALG-40078
1867-03-30	Baptism	Rockcliffe, Quebec	Baptism of daughter Sophia Almira	Not given	ALG-40090*
1871-00-00	Census	Deep River, North Pontiac	Walter was enumerated with his immediate family and next door to parents and siblings	"Scotch"	ALG-22439
1873-09-25	Baptism	St. Anne's, Mattawa	Baptism of Joseph Richard Isaac, Anna listed as godmother	Not given	ALG-02465
1874-09-29	Baptism	Sheenboro, Quebec	Baptism of daughter Jane Maria	Of the Township of Alexander, Ontario	ALG-40091
1876-07-20	Baptism	St. Anne's Mattawa	Baptism of daughter Maria	Not given	ALG-25001*
1878-05-26	Baptism	Sheenboro, Quebec	Baptism of son Alexander	Resident Dumond, Quebec	ALG-40092*
1880-03-27	Baptism	St. Anne's Mattawa	Baptism of son Walter Joseph	Not given	ALG-22441
1881-00-00	Census	Fort William, Pontiac	Anna was enumerated with her family at Fort William as part of an Algonquin community	Indian	ALG-22445
1881-00-00	Census	Sheen, Aberdeen, Esher and Malakoff, Pontiac	Anna was enumerated with her family alongside other Algonquins	Indian	ALG-22442
1882-05-06	Baptism	St. Anne's, Mattawa	Baptism of son Richard Olivier Ferris	Not given	ALG-02707*
1885-10-05	Baptism	St. Anne's, Mattawa	Baptism of son Allen McDonald Ferris	'of Ferris Point'	ALG-05888*
1885-11-21	Marriage	St. Anne's, Mattawa	Marriage of daughter Nancy to Olivier Dufault	Des Joachim, P.Q.	ALG-05915*
1889-01-27	Baptism	Our Lady of Good Counsel, Renfrew	Baptism of grandson Walter Joseph Dufault, Anna noted as godmother	Not given	ALG-01888

Date	Event	Location	Notes	Origin	Doc No.
1891-00-00	Census	Mattawa, Nipissing, Ontario	Census record for Anna Ferris and family alongside Frank Leclerc and Peter Leclerc	No Origin given	ALG-22447
1893-10-11	Baptism	St. Anne's, Mattawa	Baptism of Lydia Anne Leclerc, Walter and Anna served as Godparents	Not given	ALG-06492
1896-03-05	Marriage	St. Anne's, Mattawa	Marriage of daughter Maggie to Francis Dupuis	'Of this Parish'	ALG-06759*
1897-04-02	Burial	St. Anne's, Mattawa	Burial of son Walter Joseph	'de cette ville'	ALG-06896*
1901-00-00	Census	Mattawa, Nipissing	Anna and her family were enumerated alongside other Algonquin families.	"Algonquin Scotch Breed," her husband and children named as Algonquin French Breed	ALG-22454
1903-11-09	Marriage	St. Anne's, Mattawa	Marriage of daughter Maria to Henry Belanger	'de cette paroisse'	ALG-22120*
1904-09-21	Burial	St. Anne's, Mattawa	Burial of son Allen	Not given	ALG-22458*
1905-11-13	Marriage	St. Anne's, Mattawa	Marriage of son John to Angeline McDonald	'de cette paroisse'	ALG-22464
1906-01-08	Burial	St. Anne's, Mattawa	Burial of son Oliver	Not given	ALG-22465*
1908-01-25	Burial	St. Anne's, Mattawa	Burial of children John and Mary	'de cette paroisse'	ALG-27682*
1911-00-00	Census	Mattawa, Nipissing	Anna and her family enumerated next to son John and Frank Leclerc.	"Scotch"	ALG-22736
1921-00-00	Census	Mattawa, Nipissing	Anna and her husband Walter were enumerated with their son John	Algonquin crossed through with Indian	ALG-22493
1933-11-19	Death	Mattawa, Nipissing	Civil Death record of Anna Ferris	Indian	ALG-22507

\*Document not cited in report

**Appendix 3: Supporting Document List for Anna McDonald**

The documents in this table are listed by ALG number and appended in Appendix 4

<b>Document Number</b>	<b>Document Date</b>	<b>Document Description</b>	<b>Reference</b>
ALG-00425	1871-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel C-10022; Ancestry.ca 1871 Census of Canada Ontario > Nipissing North > Mattawan South p. 1
ALG-00946	1883-06-11	Marriage of Francois Leclerc and Mary Cecilia Ferris	Institut Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church Record (Drouin Collection), 1802-1967 F > Fort William > ALL > 1863-1888 p. 15
ALG-01387	1901-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel T-6484; Ancestry.ca 1901 Census of Canada Ontario > Nipissing > Mattawan (Town/Ville) p. 12
ALG-01888	1889-01-27	Baptism of Walter Joseph Dufault	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptisms, Marriages, and Burials, 1760-1923 Not Stated > Our Lady of Good Counsel > Various Church Records; Deep River, Point Alexander, Chalk River: 1888-1910 p. 8
ALG-02131	1839-06-09	Baptism Of Alexander Louis McDonell	Institut Généalogique Drouin, Montreal: Ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church Records (Drouin Collection), 1802-1967 P > Pembroke > Mission > 1839-1842 p. 3
ALG-02243	1863-02-24	Marriage of John McDonnell and Angelique Osabiikwe	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 12
ALG-02343	1840-08-17	Baptism of Jean McDonell	Insitut Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church records (Drouin Collection), 1802-1967 P > Pembroke > Mission > 1839-1842 p. 42
ALG-02465	1873-09-25	Baptism of John Richard Petrin	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptisms, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98
ALG-02552	1879-01-18	Burial of Allen McDonell	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 93
ALG-02707	1882-06-05	Baptism of son Richard Oliver Ferris	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 140

Document Number	Document Date	Document Description	Reference
ALG-05888	1885-05-10	Baptism of son Allen McDonald Ferris	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 229
ALG-05915	1885-11-21	Marriage of Nancy Ferris and Olivier Dufault	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 246
ALG-06446	1893-02-06	Burial of John McDonald	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 444
ALG-06492	1893-10-11	Baptism of Lydie Ann Leclerc	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 461
ALG-06759	1896-03-05	Marriage of Maggie Ferris to Francis Dupuis	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 541
ALG-06896	1897-04-02	Burial of Walter Joseph Ferris	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 574
ALG-20024	1891-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel T-6355; Ancestry.ca 1891 Census of Canada Ontario > Nipissing > Mattawa p. 28
ALG-20745	1999-04	HBC Biographical Sheet of Allan McDonell	Hudson's Bay Company Biographical Sheet for Allan McDonell; 1999; PAM, HBCA, McDonell, Allan. <a href="https://www.gov.mb.ca/chc/archives/hbca/biographical/mc/mcdonell_allan.pdf">https://www.gov.mb.ca/chc/archives/hbca/biographical/mc/mcdonell_allan.pdf</a>
ALG-20746	1999-04	HBC Biographical Sheet of Alexander McDonell	Hudson's Bay Company Biographical Sheet for Alexander McDonell; 1999; PAM, HBCA, McDonell, Alexander. <a href="https://www.gov.mb.ca/chc/archives/hbca/biographical/mc/mcdonell_alexander.pdf">https://www.gov.mb.ca/chc/archives/hbca/biographical/mc/mcdonell_alexander.pdf</a>
ALG-22120	1903-11-09	Marriage of Marie Ferris and Henri Belanger	Institut Généalogique Drouin; Ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church Records (Drouin Collection), 1802-1967 M > Mattawa > ALL > 1898-1909 p. 131
ALG-22375	1861-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel C-1091; Ancestry.ca 1861 Census of Canada Canada West > Algoma p.133

Document Number	Document Date	Document Description	Reference
ALG-22439	1871-00-00	Census	LAC RG 31 Reel C-10025; Ancestry.ca 1871 Census of Canada Quebec > Pontiac North > Riviere Creuse p. 2
ALG-22441	1880-03-27	Baptism of Walter Joseph Ferris	Institute Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church Records (Drouin Collection), 1802-1967 M > Mattawa > All > 1876-1884
ALG-22442	1881-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel C-13226; Ancestry.ca 1881 Census of Canada Quebec > Pontiac > Sheen and Aberdeen and Esher and Malakoff p. 1
ALG-22445	1881-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel C-13226; Ancestry.ca 1881 Census of Canada Quebec > Pontiac > Unorganised Territory p. 35
ALG-22447	1891-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel T-6355; Ancestry.ca 1891 Census of Canada Ontario > Nipissing > Mattawa p. 28
ALG-22454	1901-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel T-6484; Ancestry.ca 1901 Census of Canada Ontario > Nipissing > Mattawan (Town/Ville) p. 11
ALG-22458	1904-09-21	Burial of Allen Ferris	Institut Généalogique Drouin; Ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church Records (Drouin Collection), 1802-1967 M > Mattawa > ALL > 1898-1909 p. 152
ALG-22464	1905-11-13	Marriage of John Ferris and Angeline McDonald	Institut Généalogique Drouin; Ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church Records (Drouin Collection), 1802-1967 M > Mattawa > ALL > 1898-1909 p. 183
ALG-22465	1906-01-08	Burial of Oliver Ferris	Institut Généalogique Drouin; Ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church Records (Drouin Collection), 1802-1967 M > Mattawa > ALL > 1898-1909 p. 187
ALG-22493	1921-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Folder No: 73, Census Place: 73, Nipissing, Ontario; Page. 25; Ancestry.ca 1921 Census of Canada Ontario > Nipissing > Sub-District 70 - Mattawa (Town) p. 26
ALG-22507	1933-11-19	Civil Death Record of Anne Ferris	AOO MS 935 Reel 469; Ancestry.ca Ontario, Canada, Deaths and Deaths Overseas, 1869-1948 Nipissing > 1933 p. 353
ALG-22736	1911-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel T-20386; Ancestry.ca 1911 Census of Canada Ontario > Nipissing > Sub-District 103 - Mattawa p. 6
ALG-25001	1876-07-20	Baptism of Maria Ferris	From Applicant File – Source not provided
ALG-27682	1908-01-25	Burial of John and Mary Ferris	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1898-1910 p. 273
ALG-40060	1849-08-02	Report by T. Bouthillier	LAC RG 10 Vol. 179 No. 4001-4100

Document Number	Document Date	Document Description	Reference
ALG-40061	1851-08-30	Land set aside for 'Indians' of Lower Canada	Provincial statutes of Canada...[being the fourth session of the third provincial Parliament of Canada. Published Toronto S. Derbishire & G. Desbarats, 1851; <a href="https://www.canadiana.ca/view/oocihm.9_00924_10">https://www.canadiana.ca/view/oocihm.9_00924_10</a>
ALG-40062	1853-08-09	Distribution of land for the 'Indian Tribes' of Lower Canada	LAC RG 1 E8 Vol. 48 Reel H-1790
ALG-40089	1865-06-25	Baptism of William Frederic Ferris	Institute Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry. ca Quebec, Canada, Vital and Church Records (Drouin Collection), 1621-1968 C > Chapeau > St-Alphonse > 1857-1876
ALG-40090	1867-06-30	Baptism of Sophia Almira Ferris	Institute Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry. ca Quebec, Canada, Vital and Church Records (Drouin Collection), 1621-1968 C > Chapeau > St-Alphonse > 1857-1876
ALG-40091	1874-09-29	Baptism of Jane Maria Ferris	Institute Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry. ca Quebec, Canada, Vital and Church Records (Drouin Collection), 1621-1968 S > Sheenboro > All > 1873-1893
ALG-40092	1878-05-26	Baptism of Alexander Ferris	Institute Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry. ca Quebec, Canada, Vital and Church Records (Drouin Collection), 1621-1968 S > Sheenboro > All > 1873-1893
ALG-40097	1845-06-15	Baptism of Anna McDonnell	AOO F 978 Box MU 3567 LAC MS 811 Reel 6 Albany-Temagami (Temiscamingue) Indian Registers of Births, Marriages, and Deaths, 1843-1876 (Maintained by the Oblates of St. Marc de Figury)
ALG-40098	1861-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel C-1091; Ancestry.ca 1861 Census of Canada Canada West > Algoma p.135
ALG-40099	1861-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel C-1091; Ancestry.ca 1861 Census of Canada Canada West > Algoma p.133
ALG-40100	1865-09-03	Petition	Roman Catholic Diocese of Pembroke, Archives, Missionary Correspondence. Petition des 'sauvages de Mattawa'. 3 September 1865
ALG-40101	1848-07-23	Baptism of Sophie McDonnell	AOO F 978 Box MU 3567 LAC MS 811 Reel 6 Albany-Temagami (Temiscamingue) Indian Registers of Births, Marriages, and Deaths, 1843-1876 (Maintained by the Oblates of St. Marc de Figury)
ALG-40102	1881-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel C-13235; Ancestry.ca 1881 Census of Canada Ontario > Renfrew North > Unorganised Territory p. 5-8
ALG-40103	1878-10-25	Marriage of Joseph Berube and Sophie McDonald	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 91

Document Number	Document Date	Document Description	Reference
ALG-40104	1891-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel T-6355; Ancestry.ca 1891 Census of Canada Ontario > Nipissing > Mattawa and Papineau p. 14
ALG-40105	1881-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel C-13235 Province: Ontario; District Name: Renfrew North (No. 114); Sub-District Name: Unorganized Territory (No. M); p. 8
ALG-40106	1881-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel C-13235 Province: Ontario; District Name: Renfrew North (No. 114); Sub-District Name: Unorganized Territory (No. M); p. 8
ALG-40107	1911-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reels T-20326-20460; Ancestry.ca 1911 Census of Canada Ontario > Nipissing > Sub-District 103 - Mattawa p. 8
ALG-40108	1921-02-05	Burial record of Sophie McDonald	Institute Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry. Ca Ontario, Canada, Catholic Church Records (Drouin Collection), 1802-1967 M > Mattawa > All > 1910-1925 p. 260
ALG-40109	1837-07-31	Marriage of Alexander McDonnell and Mary Ann McKay	Catholic Church. Diocese of Pembroke, (Ontario); www.familysearch.org Registrés paroissiaux, 1836-1842 Film 1703968, DGS 7769217 Image 5018
ALG-40110	1843-06-19	Baptism of Mani McDonnell	AOO F 978 Box MU 3567 LAC MS 811 Reel 6 Albany-Temagami (Temiscamingue) Indian Registers of Births, Marriages, and Deaths, 1843-1876 (Maintained by the Oblates of St. Marc de Figury)
ALG-40111	1866-08-28	Marriage of Allan John McDonnell and Henriette Bertrand	AOO MS 248 Reel 14; www.familysearch.org "Canada, Ontario County Marriage Registers, 1858-1869" Renfrew > 1865-1869, vol 60 > Image 16
ALG-40112	1977-00-00	Biographical Appendix of Allan McDonnell	Mitchell, Elaine A. <i>Fort Timiskaming and the Fur Trade</i> . Toronto: Univ. of Toronto Press, 1977
ALG-40113	Accessed 2022-10-18	HBC Biographical Sketch of Aeneas Cameron	Provincial Archives of Manitoba Keystone Archives Descriptive Database; Cameron, Aeneas (ca. 1757-1822) <a href="http://pam.minisisinc.com/SCRIPTS/MWIMAIN.DLL/121634286/1/1/2773?ADDSELECTION&amp;SINGLE=Y&amp;COOKIE=PAM_ONLINE&amp;SISN=2773&amp;DBNAME=AUTHORITY_WEB_INT">http://pam.minisisinc.com/SCRIPTS/MWIMAIN.DLL/121634286/1/1/2773?ADDSELECTION&amp;SINGLE=Y&amp;COOKIE=PAM_ONLINE&amp;SISN=2773&amp;DBNAME=AUTHORITY_WEB_INT</a>
ALG-40114	1838-08-08	Baptism of Angus Cameron McDonald	Archives of Manitoba, HBCA, Extracts from registers of baptisms, marriages, and burials in Rupert's Land, Register of Baptisms, 1820-1841, E.4/1a fo. 154d Digital Image Number: HB16-004557.jpg
ALG-40115	1934-00-00 Printed 2022-10-06	Biographical Dictionary of Allan MacDonell	Biographical sheet of MacDonell, Allan LAC General Collection FC15 C4 No. 22 Item 33286055472035 Wallace, W. Stewart, "Documents relating to the North West Company", 1934 The Champlain Society, Toronto



Document Number	Document Date	Document Description	Reference
ALG-40116	1835-09-16	Burial of Margaret McDonald	Archives of Manitoba, HBCA, Extracts from registers of baptisms, marriages, and burials in Rupert's Land, Register of Baptisms, 1820-1841, E.4/1a fo. 302 Digital Image Number: HB16-004841.jpg
ALG-40117	1834-12-17	Baptism of Sophia McDonald	Archives of Manitoba, HBCA, Extracts from registers of baptisms, marriages, and burials in Rupert's Land, Register of Baptisms, 1820-1841, E.4/1a fo. 117d Digital Image Number: HB16-004487.jpg
ALG-40118	1834-12-18	Marriage of Sophia McDonald and John Livingstone	Archives of Manitoba, HBCA, Extracts from registers of baptisms, marriages, and burials in Rupert's Land, Register of Baptisms, 1820-1841, E.4/1a fo. 242 Digital Image Number: HB16-004744.jpg
ALG-40119	1833-12-08	Baptism of Margaret wife of Allan McDonell	Archives of Manitoba, HBCA, Extracts from registers of baptisms, marriages, and burials in Rupert's Land, Register of Baptisms, 1820-1841, E.4/1a fo. 105d Digital Image Number: HB16-004464.jpg
ALG-40120	1859-06-28	Burial record for Allan McDonnell	Institute Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry. ca Quebec, Canada, Vital and Church Records (Drouin Collection), 1621-1968 M > Montréal > Basilique Notre-Dame > 1859 p. 293
ALG-40121	Accessed 2022-09-28	Canadian Biography of Allan McDonell	Elaine Allan Mitchell, "McDONELL, ALLAN," in Dictionary of Canadian Biography, vol. 8, University of Toronto/Université Laval, 2003–, accessed October 18, 2022 <a href="http://www.biographi.ca/en/bio/mcdonell_allan_8E.html">http://www.biographi.ca/en/bio/mcdonell_allan_8E.html</a>
ALG-40122	Accessed 2022-09-28	Canadian Biography of Aeneas Cameron	Elaine Allan Mitchell, "CAMERON, ÆNEAS," in Dictionary of Canadian Biography, vol. 6, University of Toronto/Université Laval, 2003–, accessed October 18, 2022 <a href="http://www.biographi.ca/en/bio/cameron_aeneas_6E.html">http://www.biographi.ca/en/bio/cameron_aeneas_6E.html</a> .
ALG-40123	1977-00-00	Biographical Appendix of Aeneas Cameron	Mitchell, Elaine A. <i>Fort Timiskaming and the Fur Trade</i> . Toronto: Univ. of Toronto Press, 1977
ALG-40124	1885-08-31	Burial record of Dame Ann Cameron	Institute Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry. ca Quebec, Canada, Vital and Church Records (Drouin Collection), 1621-1968 M > Montréal > Basilique Notre-Dame > 1885
ALG-40127	1836-07-24	Baptism of Mary Ann McKay	Catholic Church. Diocese of Pembroke, (Ontario); <a href="http://www.familysearch.org">www.familysearch.org</a> Registrés paroissiaux, 1836-1842 Film 1703968, DGS 7769217 Image 20
ALG-40128	1836-07-25	Baptism of Elisabeth Nettawabank dite Nikens	Catholic Church. Diocese of Pembroke, (Ontario); <a href="http://www.familysearch.org">www.familysearch.org</a> Registrés paroissiaux, 1836-1842 Film 1703968, DGS 7769217 Image 20

Document Number	Document Date	Document Description	Reference
ALG-40129	1836-07-25	Marriage of John McKay and Elisabeth Nettawabank dite Nikens	Catholic Church. Diocese of Pembroke, (Ontario); www.familysearch.org Registrés paroissiaux, 1836-1842 Film 1703968, DGS 7769217 Image 21
ALG-40130	1836-07-26	Baptism of Jenny McKay	Catholic Church. Diocese of Pembroke, (Ontario); www.familysearch.org Registrés paroissiaux, 1836-1842 Film 1703968, DGS 7769217 Image 21
ALG-40131	1836-07-17	Baptism of John George McKay	Catholic Church. Diocese of Pembroke, (Ontario); www.familysearch.org Registrés paroissiaux, 1836-1842 Film 1703968, DGS 7769217 Image 17
ALG-40132	1836-07-15	Baptism of Donald McKay	Catholic Church. Diocese of Pembroke, (Ontario); www.familysearch.org Registrés paroissiaux, 1836-1842 Film 1703968, DGS 7769217 Image 16
ALG-40133	1999-04-00	HBC Biographical Sheet of John McKay	Hudson's Bay Company Biographical Sheet for John McKay; 1999; PAM, HBCA, McKay, John. <a href="https://www.gov.mb.ca/chc/archives/hbca/biographical/mc/mckay_john-d1815-1848.pdf">https://www.gov.mb.ca/chc/archives/hbca/biographical/mc/mckay_john-d1815-1848.pdf</a>
ALG-40135	1865-09-03	Translation of 1865 Petition	Roman Catholic Diocese of Pembroke, Archives, Missionary Correspondence. Petition des 'sauvages de Mattawa'. 3 September 1865
ALG-40136	1865-09-03	Transcription of 1865 Petition	Roman Catholic Diocese of Pembroke, Archives, Missionary Correspondence. Petition des 'sauvages de Mattawa'. 3 September 1865

***Appendix 4: Supporting Document Package for Anna McDonald***

The documents are organized by ALG document number.  
They appear in the same order as in the list in Appendix 3 and are bookmarked for ease of reference.

Page 1 } Province of *Ontario*  
 Census of 1871.

District No. *84 North Nipissing* Sub-District *6 Mattawa South*  
 Schedule No. 1—Nominal Return of the Living. *Ronald Sinclair*

Page 1  
 Census of 1871.

Numbered in the order of visitation.						Names.	Sex.	Age.	Borns within last twelve months.	Country or Province of Birth.	Religion.	Origin.	Profession, Occupation or Trade.	Married or widowed.	Married within last twelve months.	Instruction.			Infirmities.			Dates of Operations and Remarks.	
Vessels.	Shanties.	Dwelling houses in construction.	Dwelling houses uninhabited.	Dwelling houses inhabited.	Family.											Going to school.	Over 20 unable to read.	Over 20 unable to write.	Deaf and Dumb.	Blind.	Unsound mind.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	
	1				1	<i>Dau'onte Agnace</i>	<i>M</i>	<i>25</i>		<i>2</i>	<i>Catholic</i>	<i>Indians</i>	<i>Hunter</i>										
						<i>" Phelomene</i>	<i>F</i>	<i>40</i>		<i>Or</i>	<i>"</i>	<i>"</i>		<i>W</i>			<i>1</i>	<i>1</i>					
						<i>" Elizabeth</i>	<i>F</i>	<i>10</i>		<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>											
						<i>" Catherine</i>	<i>F</i>	<i>8</i>		<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>											
						<i>" Robert</i>	<i>M</i>	<i>5</i>		<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>											
	<i>2</i>				<i>2</i>	<i>Dau'onte Amable</i>	<i>M</i>	<i>70</i>		<i>2</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Hunter</i>	<i>M</i>									
						<i>" Elizabeth</i>	<i>F</i>	<i>60</i>		<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>		<i>M</i>									
						<i>" Catherine</i>	<i>F</i>	<i>170</i>		<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>		<i>W</i>									
						<i>" Francis</i>	<i>M</i>	<i>50</i>		<i>0</i>	<i>"</i>	<i>"</i>		<i>M</i>									
						<i>" Amable</i>	<i>M</i>	<i>27</i>		<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Hunter</i>										
						<i>" Basil</i>	<i>M</i>	<i>23</i>		<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>											
						<i>" Louis</i>	<i>M</i>	<i>20</i>		<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>											
						<i>" Alexand</i>	<i>M</i>	<i>18</i>		<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>											
						<i>" Joseph</i>	<i>M</i>	<i>16</i>		<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>						<i>x</i>	<i>x</i>				
						<i>" Catherine</i>	<i>F</i>	<i>8</i>		<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>						<i>x</i>	<i>x</i>				
						<i>" Baptiste</i>	<i>M</i>	<i>5</i>		<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>		<i>W</i>				<i>x</i>	<i>x</i>				
						<i>M<sup>r</sup> Donald John</i>	<i>M</i>	<i>30</i>		<i>"</i>	<i>"</i>	<i>half breed</i>		<i>M</i>									
						<i>" Anglie</i>	<i>F</i>	<i>30</i>		<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Indian</i>		<i>M</i>				<i>1</i>	<i>1</i>				
						<i>" Alfred</i>	<i>M</i>	<i>7</i>		<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>						<i>x</i>	<i>x</i>				
						<i>" Mary Ann</i>	<i>F</i>	<i>3</i>		<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>											



Numbered in the order of visitation.						Names	Sex	Age	Born within last twelve months	Country or Province of Birth	Religion	Origin	Profession, Occupation or Trade	Married or widowed	Married within last twelve months	Instruction			Infirmities			Dates of Operations and Remarks
Yards	Shed	Dwell- ing in one structure	Dwell- ing houses built	Dwell- ing houses inhab- ted	Pa- ments											Can- read	Over 20 can write	Over 15 can write	Deaf and dumb	Blind	Un- sound mind	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
						DeLoraine, Adonias	F	7/2	Jan 7	0	Catholic	Irish										3 April 2 Dunder
		1	1	4		Laflore, Joachim	M	31		2	"	French	Farmer	M								
						"	F	34			"	"	"	M								
		1	2	5		Bremer, William	M	36		"	"	Irish	"	M			1	1				
						"	F	25		"	"	"	"	M								
						"	M	4		"	"	"	"	M								
						"	F	2		"	"	"	"	M								
		1	3	6		Sonik, Isaac	M	40		Ireland	C of England	Irish	Farmer									
						Boucher, Felix	M	19		21	Catholic	French	"									5 April 2 Dunder
						Dupette, Joseph	M	30		"	"	"	"									
						Madingley, Robert Douglas	M	24		Scotland	C of England	Irish	Clerk									
						Taggart, George	M	27		Winnipeg	"	"	Lumber Merchant	W								
						"	M	2		0	"	"	"									
						"	M	7/2	Jan		"	"	"									
						McConnell, Cecilia E	F	22		2	W. Methodist	Irish	"	W								
						"	M	19			"	Irish	Clerk									
						O'Connor, Mary Anne	F	20		0	Catholic	Irish	Servant									4 April 2 Dunder
						Shields, Andrew	M	18		2	C of Scotland	"	House & Farmer	M								
						"	F	30			C of England	"	"	M								
						"	M	6		0	C of Scotland	"	"									

Numbered in the order of visitation.						Names	Sex	Age	Born within last twelve months	Country or Province of Birth	Religion	Origin	Profession, Occupation or Trade	Married or widowed	Married within last twelve months	Instruction			Infirmities			Dates of Operations and Remarks
Yards	Shed	Dwell- ing in one structure	Dwell- ing houses built	Dwell- ing houses inhab- ted	Pa- ments											Can- read	Over 20 can write	Over 15 can write	Deaf and dumb	Blind	Un- sound mind	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
						Shields, William Jimmie	M	16		0	C of Scotland	Irish										
						"	F	2			"	"										
						Tolliver, Josephine	F	12			Catholic	French										
						Gutcher, James	M	19			"	"	Farmer & Laborer									4 April 2 Dunder
						James, Christopher	M	35		2	C of England	Irish	Farmer	M			1	1				
						"	F	38		0	"	"	"	M								
						"	M	12			"	"	"									
						"	M	10			"	"	"									
						"	M	8			"	"	"									
						"	F	2			"	"	"									
						Shields, Benjamin	M	25		2	"	"	Farmer									
						"	M	27			"	"	"									
						"	M	39			"	"	"	M								
						"	F	15		0	"	English	"	M								
						"	F	7/2	Jan 7		"	Irish	"									
						Spinks, Abraham	M	25		Ireland	W. Methodist	"	Farmer & Lumber	W								
						"	F	11		0	"	"	"									
						"	M	9			"	"	"									
						Dunn, John	M	21		2	C of Scotland	"	Laborer									
						Dehie, Paul	M	30			Catholic	French	Shanty man									



Basin Simon de Pontiac, nous jureté avec nous sous signature de  
 & le consentement au mariage entre Basin fils unique de  
 et étrangère Michon Simon et de Catherine épouse de Paul  
 Michel et étrangère fille unique de feu Michon Michon et  
 de Charlotte Nouel leur avertissement dans la paroisse de  
 en présence de Joseph Lamoignon et de Benjamin Leduc qui  
 ont été signés avec nous.

M. 2. Le onze septembre mil huit cent quatre vingt trois, mil huit cent  
 et trois nous par nous notaires en vertu de nos pouvoirs nous de  
 Francis Leduc, Mary Narcise Leduc, vic. app. de Pontiac, nous jureté  
 & mariage sous signature de nous le consentement au mariage  
 Mary Cecile entre Francis fils unique de Benjamin Leduc et de Catherine  
 Ferris fille de Mary Cecile fille naturelle de feu Joseph Ferris  
 et de Sophie Leduc Bonnet. Nous leur avertissement dans la paroisse  
 en présence de Benjamin Leduc et de Louise Stobart  
 qui ont été signés avec nous.

Nota. La mission a été bonne, tranquille, quoiqu'un peu ardue  
 par le temps contraire. Nous avons eu à la mission un bon nombre  
 de familles sauvages. M. a acheté une belle statue de la Vierge  
 et de l'enfant Jésus. Les femmes ont fait deux beaux habits  
 de cérémonie solemnellement de 5<sup>es</sup> recevant en outre un bon nombre  
 de provisions de manières blanches et de rubriques pour les besoins  
 à cette occasion. Les Sauvages ont fait pour leurs habits

1884  
 Mary Stobart & dix septembre mil huit cent quatre vingt quatre  
 Ceramfer nous jureté avec nous sous signature de Mary Stobart  
 la veille du légitime mariage de George Ceramfer et de Mary  
 Marquette Leduc. Par un qu'on a obtenu, nous avons Benjamin  
 Leduc qui ont été signés avec nous.

B. 2<sup>o</sup> Le dix septembre, mil huit cent quatre vingt quatre, nous  
 jureté avec nous sous signature de Joseph Paul et de Benjamin  
 Paul Par un légitime mariage de Joseph Paul et de Catherine  
 Par un Baptiste Leduc, vic. app. de Pontiac, nous jureté







Missionnaire et ses zèles prouvés, sont  
 tout ce qu'ils méritent de faire pour l'embelli-  
 ssement de la Mission de St. Jean.  
 Donnée aux Joachims. Ce vingt et  
 unies jour du mois de Mai, 1888.  
 + N. Perrain. Ev. de Leythe  
 Vic. ap. de Pontiac

B. 10. Le vingt juillet mil huit cent quatre vingt huit, nous Prêtre sousigné  
 Arthur Ferdi. avons baptisé, Arthur Ferdinand Admiret, né le même jour du  
 grand admirat légitime mariage de Joseph Boucher et de Mary Hughs de  
 Boucher la mission des Joachims. Parrain Denis Bouchard, marraine  
 Marguerite Villeneuve, qui n'ont pas signé avec nous.  
 J. M. P. M. S.

B. 2. Le vingt sept août, mil huit cent quatre vingt huit  
 nous prêtre sousigné, en la dignité de trois paroisses  
 William en bute en présence avec de Mrs M. G. Admiret arc. ep.  
 Poshichow de Pontiac, avons eu le mutuel consentement au mariage  
 entre William Poshichow, fils majeur de Louis Poshichow  
 et de Marie Huband de cette mission d'une part  
 et Annie Leveillé, fille mineure de Olivier Leveillé et  
 de Marceline Gauthier de la paroisse de Pombroche de l'autre  
 part. Ne s'étant rencontré aucun empêchement  
 dans la chapelle de cette mission en présence de Georges  
 Gouyon de Pont. Alexander et de Vitarie St. Jacques  
 de Pombroche qui n'ont joint signé avec nous.  
 J. M. P. M. S.

B. 11. Le vingt quatre décembre, mil huit cent quatre vingt huit, nous  
 prêtre sousigné avons baptisé Joseph Pierre Boudreau, né  
 le deux courant en légitime mariage de Joseph Boudreau  
 et de Marie Gouyon de cette mission. Parrain a été Joseph  
 Gouyon, la marraine Adeline Leveillé qui n'ont pas signé  
 avec nous.  
 J. M. P. M. S.

B. 1. Le vingt sept janvier mil huit cent quatre  
 vingt neuf, nous prêtre sousigné avons  
 Thomas baptisé Thomas Herbert, né le sept courant  
 Herbert du légitime mariage de Antony Carroll et de  
 Carroll Marie Jeanne Brojeau de cette mission  
 Parrain Mary Carroll qui a signé avec  
 nous le père absent  
 Mary Carroll J. M. P. M. S.

B. 2. Le vingt sept janvier, mil huit cent quatre  
 vingt neuf, nous prêtre sousigné avons  
 Walter baptisé Walter Joseph, né le six Janvier mil  
 Joseph Courant du légitime mariage de Elvira  
 Dufault Dufault et de Marie Ferris de cette mission  
 Parrain Baptiste Lamour marraine Annie  
 Donald qui n'ont pas signé avec nous  
 nous plus que le père  
 J. M. P. M. S.

B. 3. Le vingt sept Février, mil huit cent quatre vingt neuf, nous prêtre  
 sousigné, avons baptisé Emery Silas, né le dix Février courant, du lé-  
 gitime mariage de Patrick Sullivan et de Elizabeth Dufault, de  
 cette mission. Parrain Patrick Costello, marraine Margaret Dufault,  
 qui n'ont pas signé avec nous, non plus que le père. Le baptême a été  
 fait sous condition, comme l'enfant a été ondoyé.  
 Patrick F. Ryan, vic.

S. 1. Le dix sept mars, mil huit cent quatre vingt neuf, a été  
 célébré dans la chapelle de cette mission le mariage de  
 Joseph Thomas Joseph Thomas, né à la Prairie l'après, architecte  
 de Kimber, qui accidentellement dans le chantier de  
 Pierre Gauthier, résident de Kimber, âgé de vingt deux ans  
 et d'habitante prêtre Hugh Downy et Joseph Savard qui  
 n'ont pas signé  
 J. M. P. M. S.





15. 14 Le vingt quatre Avant mil huit cent soixante Quatre, par nous prêtre  
Justin  
Dupuis misp. souss. a été baptisé Justine, née le Dix-sept Juillet  
dernier, du légitime mariage de l'Edmond Dupuis et de  
Justine Goussier. Le Parrain a été Lucide Baudry et la  
marraine Catharine O'Brien qui n'ont pas signé.

J. Lebrun  
C. de J. H.

1863.

15. 1. Le huit Février mil huit cent soixante trois, par nous  
prêtre misp. souss. a été baptisé Mani Pissomine,  
née dans le mois de Septembre dernier, du légitime  
mariage de Nias Keteave, mort le 21e Janvier, et  
de Manian Nassafjissanokwe. Le parrain a été  
Louis Bastien, et la marraine Mani Josette Sipi-  
kwe, qui n'ont pu signer.

J. Lebrun  
C. de J. H.

16. 1. Le neuf février, mil huit cent soixante trois, nous  
Hyacinthe  
St Denis  
et  
Mani  
Catherine  
prêtre misp. souss. avons reçu le mutuel consentement  
de mariage, entre Hyacinthe St Denis, fils de St  
Denis et de Mani Josette Sipi-kwe. D'une part,  
et de Mani Catherine, fille de Nias Keteave  
et de Manian Nassafjissanokwe, et et leur  
avons donné la bénédiction nuptiale, en pré-  
sence de Mani Josette et de Manian Na-

ssafjissanokwe, qui n'ont pu signer. J. Lebrun  
C. de J. H.

15. 2. Le dix-sept Février, mil huit cent soixante trois,  
Après  
Paul. par nous prêtre misp. souss. a été baptisé Agnes, née  
le mois de Juin dernier, du légitime mariage de Joseph  
Paul et de Catherine Bernier. Le parrain a été Luc  
Montreuil et la marraine Catharine O'Brien, qui  
n'ont pu signer.

J. Lebrun  
C. de J. H.

15. 3. Le dix-sept Février, mil huit cent soixante trois,  
Antoine par nous prêtre misp. souss. a été baptisé Antoine,  
né le mois de Décembre dernier, de Sabet ikwe-  
wic. La marraine a été Lucie Micakwat, qui n'a  
pu signer.

J. Lebrun  
C. de J. H.

16. 2. Le vingt quatre Février mil huit cent soixante trois, nous  
John  
McDonnell  
et  
Manian  
Angénique  
prêtre misp. souss. avons reçu le mutuel consentement de  
mariage entre John McDonnell, fils majeur d'Abraham  
McDonnell et de Manianne Makai. D'une part,  
et de Manian Angénique Akaabikwe, fille majeure de  
Jean pour inim et de Sabet Pissomine, et après  
la lecture de bans et de temps nous leur avons donné  
la bénédiction nuptiale, en présence de John McDonnell  
et de Marguerite Lynch, qui n'ont pas signé.

J. Lebrun  
C. de J. H.



1839  
A  
1842

PEMBROKE  
CATHEDRALE  
ONT

REGISTRES  
PHOTOGRAPHES  
LA  
PARISSE

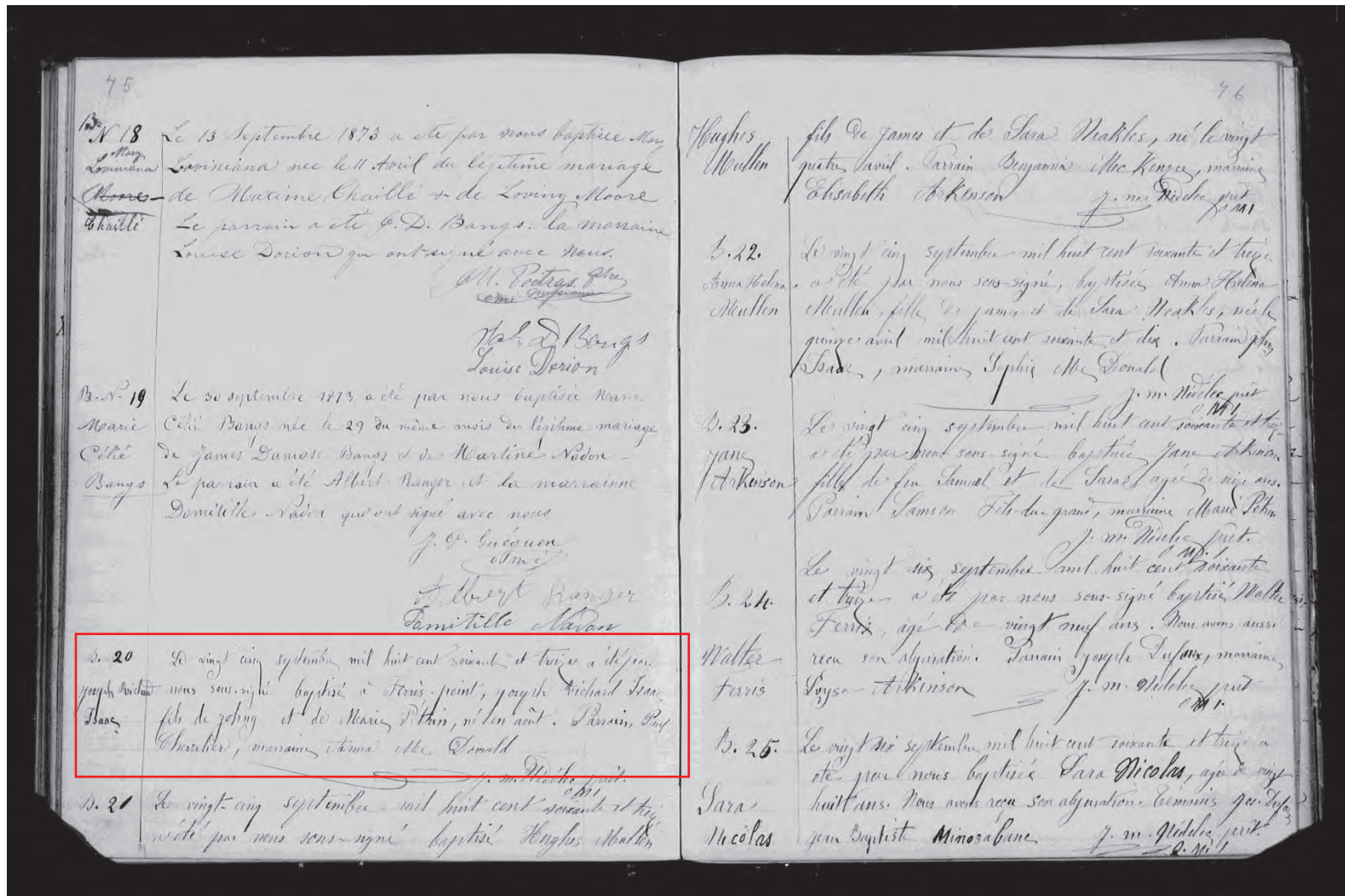
REDUCTION  
1/8  
LUMIERE  
1/2

1839 Le die sont mil huit cent quarante,  
Surant au grand sac, nous prêtre sur signi  
obseques de nos baptis. Surant le témoins huc  
notre de une age d'environ quarante ans  
Parrain Ignace Sopahdjéhe sur signi  
Ignace Sopahdjéhe.

St. Moreau, Pte  
1840 Le sept. sont mil huit cent quarante,  
de au grand sac, nous prêtre sur signi  
Charles sur signi, ayant pris de huit témoins  
Pachidji consentement de mariage par paroles  
gan de hucent, de Charles Pachidjigan  
et Magain l'au age du grand sac, d'usa  
Sophie part, et de Sophie Mitapokijikohine  
Mitapokijikohine de la nationalité St. Mitis  
Kijikohine autu part, après nous être fournis  
leur pleine liberté, après l'avoir  
dispense de toute publication de  
banes de mariage, et du second degré  
de consanguinité en ligne directe, ce  
en vertu des pouvoirs nous accordés

42  
Après une lecture de sa grande messe, Monseigneur  
Ignace Bouquet évêque de Montréal,  
en date du vingt et un de mai mil  
huit cent quarante, les avons mariés  
selon les cérémonies prescrites par la  
S. Eglise Romaine, en présence de  
Ignace Sopahdjéhe sur signi, et de  
Robert Pichodji qui a dicté, ne  
savoit signer  
Ignace Sopahdjéhe  
St. Moreau, Pte

1840 Le die sept. sont mil huit cent  
de Jean quarante, à Thémiskamich,  
de nous prêtre sur signi, a vu et  
Alexandre baptisé Jean Mille sans luitet  
Mardo de la même année, du légitime  
mell. mariage de Alexandre Macdonell  
et de Marie Anne Mackay, Parrain  
Louis Desert, Marraine Lenny Mac  
Kay qui ont dicté, ne savoit signer.  
St. Moreau, Pte







B. 54. Le vingt un Mai mil huit cent quatre vingt deux  
 Victor Alphonsus nous prêtre sous signé avons baptisé Victor Alphonsus  
 Genereux né le quatorze Mai du légitime mariage de Pierre  
 genereux et de Philomena Bonneau, baptisé au sac  
 Talon. Le parrain a été Seraphin Began et la  
 marraine Heloise Larocque, lesquels, assés que  
 je n'ai pu signer.

Chas. Cahill, <sup>1<sup>er</sup></sup>  
 curé

B. 55. Le vingt huit mai mil huit cent quatre vingt deux nous  
 Dominique prêtre M<sup>re</sup> baptisé avec Baptiste Simon Dominique enfant  
 Simon Natural de Moniaud Simon et né le vingt quatre février  
 à la paroisse de St. Anne de la paroisse de St. Anne de la paroisse de St. Anne  
 le 23 Juin 1861  
 à Mattawa  
 qui n'ont pu signer avec nous.

A. Deloage  
 p. o. m. s.

B. 56. Le vingt huit mai mil huit cent quatre vingt deux nous prêtre  
 Jérôme M<sup>re</sup> baptisé avec Baptiste Jérôme né le vingt un des mois de  
 Longueville légitime mariage de Stanislas Longueville et de Philomena  
 Commandant Legonain a été Jean Boon et la marraine  
 Marie K. Kusowka qui n'ont pu signer avec nous.

A. Deloage  
 p. o. m. s.

B. 56. Le vingt huit mai nous prêtre M<sup>re</sup> baptisé avec enterré dans  
 Jolien le cimetière de cette mission le corps de Jolien Stewart natif  
 d'Irlande et travaillant au chemin de fer. Il est décédé hier à  
 l'hôpital à l'âge d'environ quarante ans. Il n'est présent que  
 parent et phib. J. B. Bédard qui n'ont pu signer avec nous.

A. Deloage  
 p. o. m. s.

B. 57. La première juin mil huit cent quatre vingt deux, (Mortis salis) nous  
 Agnes prêtre M<sup>re</sup> baptisé avec Baptiste Agnes née le quinze décembre  
 Billard dernier du légitime mariage de Octave Billard et de Henriette  
 et Hubert. Le parrain a été Denis O'Brien et la marraine  
 Elvire Romain qui n'ont pu signer avec nous.

A. Deloage  
 p. o. m. s.

B. 58. Le Deux juin mil huit cent quatre vingt deux (Mortis salis) nous prêtre M<sup>re</sup> baptisé  
 avec Baptiste Ellen Rose née le vingt avril dernier du légitime mariage de  
 Joseph Giroux et de Elizabeth Anne Valois. Le parrain a été Théodore  
 Larocque et la marraine Mary Caroll qui n'ont pu signer avec nous.

A. Deloage  
 p. o. m. s.

B. 59. Le trois juin mil huit cent quatre vingt deux (à Kirkbiffe) nous prêtre  
 M<sup>re</sup> baptisé, après la diffusion de la loi de publication par nous, de  
 en vertu des pouvoirs à nous donnés par Monseigneur l'Evêque de  
 Québec d'Ellawa avons vu le mariage contracté de mariage entre  
 Marguerite Mandling fils unique de Michael Mandling and Mary  
 Doyle de Haulty, d'une part et Marguerite Jézéry fille unique  
 de André Jézéry, et de Bridget O'Brien et leur avons donné la  
 bend. et les nuptials en présence de Henry Morgan et de Marguerite  
 Dixon qui n'ont pu signer ici avec nous.

A. Deloage  
 p. o. m. s.

B. 59. Le quatre juin mil huit cent quatre vingt deux (à Kirkbiffe) nous prêtre  
 M<sup>re</sup> baptisé avec Baptiste Mary Jane née le trois mai dernier  
 du légitime mariage de Joseph Dupont et de Elizabeth O'Brien. Le  
 parrain a été Benjamin Dupont et la marraine Mary Sympton  
 qui n'ont pu signer ici avec nous.

A. Deloage  
 p. o. m. s.

B. 60. Le cinq juin mil huit cent quatre vingt deux nous prêtre M<sup>re</sup> baptisé  
 Richard Olivier à Kirkbiffe avec Baptiste Richard Olivier né le vingt six mois de  
 Jézéry. légitime mariage de Walter Jézéry et de Mary McDonald. Le  
 parrain a été Olivier Dupont et la marraine Cecil Dupont  
 qui n'ont pu signer ici avec nous.

A. Deloage  
 p. o. m. s.

B. 61. Le trente Mai mil huit cent quatre vingt deux, nous  
 Marie Euphémie prêtre sous signé avons baptisé Marie Euphémie Odanis  
 Tourneur née le dix huit février du légitime mariage de Jean Etienne  
 Tourneur et de Vitaline Ouellet. La marraine a été Vitaline  
 Ouellet. il n'y a pas eu de parrain, de baptême a eu lieu  
 à Callander.

Chas. Cahill, <sup>1<sup>er</sup></sup>  
 curé



B. 57 Le quatorze Mai mil huit cent quatre vingt  
 Joseph Poiré Poiré Poiré, avons baptisé  
 Joseph Poiré, né le premier  
 jour du légitime mariage de Pierre  
 Poiré et de Louise Poiré, de cette  
 paroisse. Poiré l'ancien tuteur, Mar-  
 raine Eliza Marcotte qui ont pu le  
 père se ont les signés  
 J. Poiré

B. 58 Le dix Mai mil huit cent quatre vingt  
 Poiré Poiré Poiré, avons baptisé  
 Louise Poiré, née le vingt sept  
 du légitime mariage de Michel Slattery et  
 de Rejette Mahan de la Mission de  
 Saint Pierre. Poiré Patrice Slattery  
 marraine Marie Douclet qui se ont  
 pu les signés  
 J. Poiré

B. 59 Le dix Mai mil huit cent quatre vingt cinq  
 Poiré Poiré Poiré, avons baptisé  
 Anne Poiré, née le trois du légitime  
 mariage de Alexander McConnell et de Angèle  
 Rivinowatch de la Mission de Saint  
 Pierre. Marraine Eliza et Eliza Stevens  
 qui se ont pu les signés  
 J. Poiré

B. 60 Le vingt un Mai mil huit cent quatre vingt cinq  
 Poiré Poiré Poiré, avons baptisé John Albert, né  
 le premier du légitime mariage de Charles Lamarche  
 Lamarche Marchand, et de Harriet McQuestion, de ce village  
 Poiré John McQuestion, Clerk of Court, Marraine  
 Margaret Barney son épouse qui ont, signé avec  
 leurs aînés qui le père. Charles Lamarche  
 John McQuestion Margaret McQuestion J. Poiré

B. 57  
 Joseph  
 Poiré  
 Poiré  
 a épouse Anna  
 Rosalie Nesbitt  
 à Mattawa  
 le 15 avril 1912

B. 58  
 Anne  
 Poiré  
 Slattery

B. 59  
 Anne  
 Poiré  
 McConnell

B. 60  
 John Albert  
 Lamarche

B. 61 Le dix six Mai mil huit cent quatre vingt cinq, nous  
 avons baptisé avec bapême Allen Mc Donald  
 Fuis et Es tuteur, Mc Donald de Fuis Point.  
 Le parrain a été William Mc Kingie, le marraine Eliza  
 Mc Kingie qui se ont pu les signés avec nous  
 J. Poiré

B. 62 Le dix huit Mai mil huit cent quatre vingt cinq  
 nous avons baptisé avec bapême à Thomette  
 Joseph, né le quinze jour du légitime mariage de  
 Moys Royce et de Marguerite Lathin.  
 Le parrain a été Gustave Lathin, le marraine  
 Henriette Lathin qui se ont pu les signés avec nous  
 J. Poiré

B. 63 Le trois Mai mil huit cent quatre vingt  
 cinq nous Poiré Poiré avons baptisé  
 Guillaume Arthur, né le quatorze jour  
 du légitime mariage de Thomas Tallon  
 et de Marie Larivière, de la Mission  
 de Rockliffe Poiré Rodrigue Poiré,  
 marraine Marie Bourgeois qui  
 ont pu le père se ont pu les signés  
 J. Poiré

B. 64 Le vingt deux Mai mil huit cent quatre vingt cinq,  
 Poiré Poiré Poiré avons baptisé Francis, né  
 le dix huit du légitime ma-  
 riage de Francis Doucet et de Elizabeth Lari-  
 vière de cette mission. Le parrain a été Al-  
 bert Doucet, et le marraine Eliza Doucet, qui  
 ont pu les signés avec nous  
 J. Poiré

St. Laurent

B. 61  
 Allen  
 Mc Donald  
 Fuis

B. 62  
 Joseph  
 Royce

B. 63  
 Guillaume  
 Arthur  
 Tallon

B. 64  
 Francis  
 Doucet

le 23  
 mai 1911, avec  
 ses aînés, Poiré  
 et François, ont  
 pu les signés



B. 110 Le quatre novembre mil huit cent quatre vingt cinq, nous Prêtre Consecré avons célébré dans le sacristie de cette mission le mariage de Joseph, fils de Octave Parosio et de Caroline Beauport de 4<sup>e</sup> pair de Louis, veuve d'Henri le Page de dix sept ans et de trois - étions présents Joachim Parosio frère du défunt et Alfred Danguardine, qui nous ont été témoins.

B. 111 Le premier novembre mil huit cent quatre vingt cinq nous prêtre Consecré avons célébré dans la chapelle de la mission de Saint Anne le mariage de Denis Dagherty et de Marie Perrain Thomas Collob, maraichier et de Mary Geminus, qui s'ont pas signés avec nous.

B. 112 Le premier novembre mil huit cent quatre vingt cinq nous prêtre Consecré avons célébré dans la chapelle de la mission de Saint Anne le mariage de Bridgett Hereto nee le sabbat Septembre d'origine de la Nouvelle France et de Marie Perrain Catherine Collob, maraichier et de Mary Geminus, qui s'ont pas signés avec nous.

B. 113 Le huit novembre mil huit cent quatre vingt cinq, nous Prêtre Consecré, avons célébré dans la chapelle de la mission de Saint Anne le mariage de Philippe Boissonneau et de Léonide Perrault de la mission de Saint Anne. Le prêtre a été Thomas Dufour, et les maraichiers, Mary Geminus, le père et le prêtre ont signé avec nous.

No. Legault, P. S. M. S.

B. 114 Le huit novembre, mil huit cent quatre vingt cinq, nous prêtre Consecré avons célébré à St. Anne Dufour, Marie Victoria, mes le sept octobre du septième mariage de Louis Eubank et de Victoria Champagne. Le prêtre a été Auguste Eubank, le maraichier, Philémon Martin qui n'ont pas signés avec nous.

B. 115 Le dix neuf novembre mil huit cent quatre vingt cinq nous prêtre Consecré avons célébré dans la chapelle de la mission de Saint Anne le mariage de Clémentine Perrain et de Marie Perrain Catherine Collob, maraichier et de Mary Geminus, qui s'ont pas signés avec nous.

M. 16 Le vingt un novembre mil huit cent quatre vingt cinq, par la dispense de trois bans de mariage accordée en vertu de permissions reçues de Mgr. et R. Lorrain vic. apost. de Montréal, entre Clément Dufour, fils majeur de Jos Dufour et de Marie Antoinette de la Mission du Maine P. S. et Nancy Ferris, fille mineure de Walter Ferris et des Amie McDonald des Jonchères P. S. d'une part, ne s'étant élevés aucun empêchement ni opposition, et après que nous eussions reçu leur consentement, et leur avons donné la bénédiction nuptiale en présence de William H. Longie et de Sophie Dufour, laquelle a été lue avec nous ainsi que les époux William H. Longie ne l'ont pas.

Sophia Dufour  
Wm. Ferris

Ch. Perrain P. S.  
M. S.



S. 6 Le 6 Février 1893, Nous P<sup>re</sup> soursignie avons inhume dans le cimetiere de cette paroisse le corps de John M<sup>rs</sup> Donald, d'ici de le 4 Courant à l'age de 54 ans, epoux de Angeline Dupont de cette paroisse. Temoins Cabot Tasoreau et Thomas Belland qui n'ont pu signer avec nous.

J. H. Poirras P<sup>re</sup>

B. 11. Le cinq fevrier mil huit cent quatre vingt trois, nous p<sup>re</sup>tre soursignie avons baptise Thomas Hector, ne le vingt huit du mois Fevrier du hospice de St. Joseph de St. Louis et de Clara Stelly Parrain parrain de Kenna, marraine Catherine de Goble, qui n'ont pu signer avec nous.

L. Hincout. O.M.S.

S. 7 Le 9 Fevrier 1893, nous P<sup>re</sup> soursignie avons inhume dans le Cimetiere de cette paroisse le Corps de Felix Proule, d'ici de le 7 Courant à l'age de 24 ans, fils de Jean Proule et de Martine Fousseau, de Montreal. Temoins Baptiste Girard et Thomas Beland qui n'ont pu signer avec nous.

J. H. Poirras P<sup>re</sup>

B. 12 Le neuf fevrier mil huit cent quatre vingt trois nous p<sup>re</sup>tre soursignie avons baptise Marie, fille de Suzanne Helia, nee hier du hospice de St. Joseph de St. Louis et de Bernard Conrad Rodier, de St. Louis. Temoins de Helia, Carrean, ses sœurs, marraine Lelia Spumier, qui n'ont pu signer avec nous.

Noe Immink  
L. Hincout. O.M.S.

S. 8 Le 11 Fevrier 1893, nous P<sup>re</sup> soursignie avons inhume dans le cimetiere de cette paroisse dans le tombeau reserve ad hoc le corps d'un enfant anonyme, mort le 9 courant, fille de Baptiste Belanger et de Marie Belanger Doucet de cette paroisse; temoins Emile Roy et Baptiste Belanger qui n'ont pu signer avec nous.

J. H. Poirras P<sup>re</sup>

M. 5 Le 14 Fevrier 1893, vu la dispense du deuxième de gre de consanguinite accordée par Mon<sup>seigneur</sup> Lorrain, vic. ap. de Pontiac le 24 janvier 1893, vu aussi la dispense d'un ban ancien accordée par le même, apres la publication des deux autres bans faite aux paroisses de notre messe paroissiale entre Joseph Carl emanche domicilié en cette paroisse, fils majeur de Joseph Courtmarche et de Madeleine Gauthier de Papineauville, d'une part, et Anne Girard, aussi domicilié en cette paroisse, fille majeure de son Baptiste Girard et de Marie Courtmarche de Papineauville, d'autre part, ne s'étant trouvé aucun autre empêchement, nous P<sup>re</sup> soursignie avons reçu leur mutuel consentement au mariage et leur avons donne la benediction nuptiale en presence de Emile Belanger et de Marie Germain qui a signé avec nous ainsi que l'épouse Marie Germain.

Anna Girard  
J. H. Poirras P<sup>re</sup>

B. 13 Le dix neuf fevrier mil huit cent quatre vingt trois nous p<sup>re</sup>tre soursignie avons baptise Joseph Marie, ne le vingt six du mois Fevrier du hospice de St. Joseph de St. Louis et de Marie Helvina Robout, Parrain Henri Robout, marraine Helvina Lavoie, qui n'ont pu signer avec nous.

L. Hincout. O.M.S.

B. 14 Le 22 Fevrier 1893, nous P<sup>re</sup> soursignie avons baptise Joseph Andre, ne le 14 courant du legitime mariage de Wil Andre liam Perrault et Anastasie Gaudet Perrault de cette paroisse; Parrain, Andreu Perrault; marraine, Elizabeth Kelly qui ont signé avec nous ainsi que le p<sup>re</sup> Andreu Bryan Elizabeth Kelly

William Perrault  
J. H. Poirras P<sup>re</sup>



N. 24. Le dix Octobre mil huit cent quatre vingt trois  
 Curé de Sancy en la paroisse de deux lons par nous accordés  
 & en vertu de pouvoirs par nous tenus de la Grande  
 Jeanne Noël. P. J. Lorrain. Vic. apostolique de l'entree, en cause  
 la publication du troisième bon de mariage  
 fait au pres de notre messe paroissiale entre  
 Evrard Sancy domicilié en cette paroisse  
 fils majeur de Thieophile Sancy et de Céline épouse  
 de cette paroisse d'une part: et Johanna  
 Anna Newell fille mineure de feu Michael  
 Newell et de Mary Paul marié de cette paroisse  
 d'autre part, ne étant de concert aucun supé-  
 rieur, non être soussigné avec eux leur  
 mutuel consentement de mariage & leur avoir  
 donné la bénédiction nuptiale en présence de  
 Henry Linnelle et de Ellen  
 Ellena Carley  
 Curé de Sancy  
 Evrard Sancy  
 Evrard Sancy

N. 58. Le onze octobre mil huit cent quatre vingt  
 trois nous prêtre soussigné avons baptisé  
 Lydie Anne, née le même jour, fille légitime  
 de Pierre Leclerc et de Johanne Parent de  
 cette paroisse - Parrain Walter Pélus, et  
 marraine, Anne McDonnell son épouse,  
 qui n'ont pu signer avec nous lecture faite  
 J. G. Linnelle v. m. i.

1<sup>re</sup> Commun. Le 11 Octobre 58 a été faite la Commun. de Lydie Leclerc fille de  
 Jos. Leclerc et de Jeanne Parent, âgée de 11 jours au

N. 87. Le huit Octobre mil huit cent quatre vingt trois nous prêtre  
 soussigné avons baptisé Emily Sébaste, née le deux dernier de  
 Philomen mariage de Paul Thomas journalier du chemin de fer et de Lea Dupont  
 de cette mission de Deux Rivières - Parrain Francis Dupont  
 Paul Thomas, marrain Philomen Lavallée, qui n'ont pu signer.  
 Sec. Linnelle, P. J. Lorrain

1<sup>re</sup> Commun. Le onze Octobre mil huit cent quatre vingt trois ont fait leur première  
 commun. au Deux Rivières: Francis Dupont, Francis Martin, Joseph  
 Lafleur, Clara Cummings, Bartha Cummings, Florence M. Lorrain, Mary  
 Sec. Linnelle, P. J. Lorrain

N. 25. Le seize Octobre mil huit cent quatre vingt trois nous prêtre de  
 deux lons de mariage par nous accordés en vertu des pouvoirs qui  
 nous tenus de la Grande J. Lorrain Vic. apostolique de l'entree  
 en cause la publication du troisième bon de mariage fait au pres  
 de la messe paroissiale entre John Conway domicilié à Deux  
 Rivières, fils majeur de John Conway et Maria Tobey, de cette paroisse  
 d'une part: et Isabella Barry fille mineure de James Barry  
 et de Jane M. Galté aussi de cette paroisse, d'autre part, ne étant  
 de concert aucun supé- rieur, non être soussigné avec eux leur  
 mutuel consentement de mariage & leur avoir donné la bénédic-  
 tion nuptiale en présence de William Duggell et de Mary Farland  
 John Woodhall, Mary Linnelle

J. J. Conway  
 Isabella Barry  
 Sec. Linnelle, P. J. Lorrain

N. 90. Le dix Octobre mil huit cent quatre vingt trois nous prêtre  
 soussigné avons baptisé Christian Conrad né le treize  
 septembre dernier fils légitime de Christian Kattmbeck et de  
 Marie Meredith de Eau Claire - Parrain Louis Lapierre  
 et marrain marain Julien Gohier tous deux d'Eau Claire  
 qui n'ont pu signer lecture faite

N. 91. Le dix huit octobre mil huit cent quatre vingt trois nous prêtre  
 soussigné avons baptisé William Joseph né le  
 septième de septembre dernier fils de Esau Bryant  
 et de Bridget Ryan de cette paroisse - Parrain  
 Alexis Doucet marraine Mary O'Hara marié  
 de cette paroisse qui n'ont pu signer avec nous avec  
 le pere. Lecture faite  
 J. G. Linnelle  
 Esau Bryant  
 N. S. Dozon v. m. i.

N. 29. Le dix huit Octobre mil huit cent quatre vingt trois nous prêtre  
 soussigné avons inhumé à Snake Creek le corps de Anne  
 fille de Joseph Vincent et de Marie Louise Dubon gardienne d'un  
 magasin place à Snake Creek, décédée avant hier à l'âge  
 de treize ans. Son pere et la mere de l'enfant qui  
 n'ont pu signer.  
 Sec. Linnelle, P. J. Lorrain

N. 30. Le dix huit Octobre mil huit cent quatre vingt trois nous prêtre  
 soussigné avons inhumé à Snake Creek le corps  
 de Vincent













Family

Brother: Hon. John McDonell, Detroit (D.4/22,fo.71)  
 Wife: Margaret [reputed wife], a native woman, baptized by Rev. David T. Jones 8 December 1833 (E.4/1,fo.105d)  
 1835, 12 January reported to be interested in "Miss Cock Eye McGillis" as a wife (B.135/c/2,fo.141) but they apparently did not  
 marry as he left a bequest to Miss Mary McGillis, Williamstown, U.C. (B.134/b/17,fo.675)  
 Son: Alexander McDonell joined the Hudson's Bay Company 14 July 1826 (A.32/40,fo.259)  
 Daughters: Sophia (1811-1835) married John Livingston 18 December 1834 and Margaret (1825-1835) died while boarding with Rev. David  
 T. Jones (P.A.M., St. John's parish records; de P. Glazebrook, G., Hargrave Correspondence, p.207)  
 1836 Mother and two daughters boarding at Red River, placed there by Sir George Simpson (P.A.M., MG2 A6, fo.105)  
 1852 son John was in prison and his father arranged passage for him to Australia (D.5/34, p.185)

In correspondence relating to his will (B.134/b/17,fo.109) three sons are mentioned: Angus C., Allan and John as well as a daughter who was living with her mother (B.134/b/17,fo.109). A copy of the will can be obtained from Archives Nationales du Quebec, 1945 rue Mullins, Montreal PQ, H3K 1N9: depose redige No.8687, Greffe, Etienne Guy

See also - Search File: "McDonell, Allan"

Filename: M'Donell.Allan (1778-1859) (fl. XY, NWC, HBC 1799-1840); ES: wg December 1986 ; April/99/mhd



NAME: McDONELL, Alexander

PARISH: Indian Country

ENTERED SERVICE: 14 July 1826

DATES:  
d. ca. 1847

## Appointments &amp; Service

Outfit Year*	Position	Post	District	HBCA Reference
<i>*An Outfit year ran from 1 June to 31 May</i>				
1826, 14 July	Contract as apprentice labourer signed by his father, Allan McDonell			A.32/40, fo. 259
1826-1830	Labourer		Swan River	B.239/g/6-10
1831-1832	Labourer		Lac La Pluie	B.239/g/11-12
1833	"Canada"			B.239/g/12
1833	Steersman/Runner		Temiscamingue	B.135/g/18
1834-1845	Steersman		Temiscamingue	B.135/g/19-29
1846	Retired			B.135/g/30



Married a daughter of John McKay. Two children were left a legacy of £100 by their grandfather, Allan McDonell.

Alexander died of tuberculosis shortly after leaving the service. (E.A. Mitchell, *Fort Timiskaming and the Fur Trade* (University of Toronto, 1977):239-240.

Filename: M'Donell, Alexander (d. ca. 1847) (fl. 1826-1846) AM/Oct.1992 ; April/99/mhd



268

M. 24  
Joseph Bastien  
et  
Marg. Ann. Benoit.

Le seize novembre mil neuf cent trois, après la publication de deux bans de mariage et sur la dispense de l'autre ban accordée en vertu des pouvoirs à nous conférés par sa grandeur Monseigneur d'Yves Lorrain, évêque de Pembroke, entre Joseph Bastien, fils majeur d'Isaac Bastien et de Joseph Mattawaissin de cette paroisse d'une part, et Marg. Ann. Benoit, fille majeure de Frank Benoit et de Philomen Simon curé de cette paroisse d'autre part; ne s'étant découvert aucun empêchement, nous soussigné prêtre avons reçu leur mutuel consentement de mariage et leur avons donné la bénédiction nuptiale en présence de Philippe et Elias Bastien de Mattawa.

Fried. Guertin, C.M.P.

S. 28  
Éléphore  
Landriau

Le premier novembre mil neuf cent trois, a été inhumé dans le cimetière de cette paroisse le corps de Éléphore Landriau, âgé de vingt-neuf ans, mort de la diphtérie et enterré sans cérémonies religieuses.

Fried. Guertin, C.M.P.

S. 29  
Alma  
Landriau.

Le deux novembre mil neuf cent trois, a été inhumé dans le cimetière de cette paroisse le corps d'Alma Landriau, morte de la diphtérie à l'âge de huit ans et enterrée sans cérémonies religieuses.

Fried. Guertin, C.M.P.

S. 30  
Tatiboc  
Cardif.

Le seize novembre mil neuf cent trois, nous prêtre soussigné, avons inhumé dans le cimetière de la paroisse de Mattawa le corps de Tatiboc Cardif, domicilié à Haberville (vicinie de Chatham), âgé accidentellement à Mattawa à l'âge de quatre-vingt-trois (83) ans.

F. Wajotte P. M.

S. 31  
Mary Ann Macpherson

Le premier novembre mil neuf cent trois, nous prêtre soussigné, avons inhumé dans le cimetière

267

Paroisse: Alcegal Passes; Mattawa,  
Anglais. Regent. de père jésuite.

F. Wajotte P. M.

M. 22  
Henri Bilanger  
et  
Maria Ferris.

Le neuf novembre mil neuf cent trois, après la publication d'un ban de mariage et sur la dispense des deux autres bans, accordée en vertu des pouvoirs à nous conférés par sa grandeur Monseigneur d'Yves Lorrain, évêque de Pembroke, entre Henri Bilanger, domicilié en cette paroisse, fils majeur de Joseph Bilanger et de Marie Laguerre d'une part; et Maria Ferris, fille majeure de Walter Ferris et d'Année M<sup>re</sup> Donald de cette paroisse d'autre part; ne s'étant découvert aucun empêchement, nous soussigné prêtre avons reçu leur mutuel consentement de mariage et leur avons donné la bénédiction nuptiale en présence de John Ferris et de Florence Atkinson de Mattawa.

F. Guertin, curé.

M. 23.  
George Miller  
et  
Philomen Crawford

Le dix novembre mil neuf cent trois, après la publication d'un ban de mariage et sur la dispense des deux autres bans, accordée en vertu des pouvoirs à nous conférés par sa grandeur Monseigneur d'Yves Lorrain, évêque de Pembroke, entre George Miller, fils majeur de Abraham Miller et d'Année M<sup>re</sup> Bilde de North Timiskaming d'une part, et Philomène Crawford, fille majeure de George Crawford et de Madeleine Leclerc de cette paroisse d'autre part; ne s'étant découvert aucun empêchement, nous soussigné prêtre avons reçu leur mutuel consentement de mariage et leur avons donné la bénédiction nuptiale en présence de Isaac M<sup>re</sup> Briche et de Mary Crawford, le premier de North Timiskaming et la dernière de Mattawa.

Fried. Guertin, curé

1898  
A  
1909

MATTAWA  
CNT

REGISTRES  
DES MARIAGES  
LA  
PAROISSE

REDUCTION  
18  
LUMIERE  
1/2















1881

Quebec

98 — Pontiac

Q — munc Sheen  
Aberdeen

Esher

Malakoff

pages  
1 — 34

CENSUS 1881—RECENSEMENT

Province of *Quebec*

District No. *98 Pontiac*

S. District *2 Sheen Aberdeen Esher Malakoff*

RECENSEMENT, 1881—CENSUS

PAGE 1

*Lawrence Stacey*

SCHEDULE No. 1—Nominal Return of the Living  
TABLEAU No. 1.—Dénombrement des Vivants

PAGE 1

PERSONS IN THE ORDER OF VISITATION						NAME	SEX	AGE	MARRIAGE	COUNTY OR PROVINCE OF BIRTH	RELIGION	OCCUPATION	PROFESSION, OCCUPATION OR TRADE	MARRIAGE				REMARKS		
1	2	3	4	5	6									7	8	9	10		11	12
1				1	1	<i>Keays</i>	<i>Female</i>	<i>39</i>		<i>Q</i>	<i>Catholic</i>	<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
2						<i>Keays</i>	<i>Female</i>	<i>35</i>				<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
3						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>31</i>				<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
4						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>27</i>				<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
5						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>23</i>				<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
6						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>19</i>				<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
7						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>15</i>				<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
8						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>11</i>				<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
9						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>7</i>				<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
10						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>3</i>				<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
11						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>1</i>				<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
12						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>39</i>		<i>Q</i>	<i>Catholic</i>	<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
13						<i>Keays</i>	<i>Female</i>	<i>37</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
14						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>33</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
15						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>29</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
16						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>25</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
17						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>21</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
18						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>17</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
19						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>13</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
20						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>9</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
21						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
22						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>1</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
23						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>35</i>		<i>Q</i>	<i>Catholic</i>	<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
24						<i>Keays</i>	<i>Female</i>	<i>31</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
25						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>27</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
26						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>23</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
27						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>19</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
28						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>15</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
29						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>11</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
30						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>7</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
31						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>3</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
32						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>1</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
33						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>39</i>		<i>Q</i>	<i>Catholic</i>	<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
34						<i>Keays</i>	<i>Female</i>	<i>37</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
35						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>33</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
36						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>29</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
37						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>25</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
38						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>21</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
39						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>17</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
40						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>13</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
41						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>9</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							
42						<i>Keays</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>		<i>Q</i>		<i>Widow</i>	<i>Widow</i>							

EASTMAN



Laurence Stacey

PERSONS IN THE GRADE OF VIVANTS.						NAME	SEX	AGE	How many years since arrival in Canada	Country or Province of Birth	RELIGION	OCCUPATION	Profession, Occupation or Trade	Married or Widowed	EDUCATION				Date of Operation and Remarks	
Uneducated	Elementary	Common	Advanced	Classical	Uneducated										Elementary	Common	Advanced			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
						Shawver Mary	F	41	1	Q	Catholic	Indian								
						" Nancy	F	42	2	"	"									
					5	Wilson Sarah	F	50	1	O	Catholic	Irish		76						St. Anne's L. Hallway
						" James	M	24		"	"									
					6	McKoy Benjamin	M	34	1	O	Catholic	Irish	Labourer	M						
						" Elizabeth	F	36	1	"	"		M							
						" William	M	13	1	Q	"									
						" Joseph	M	9	1	"	"									
						" Benjamin	M	3	1	"	"									
						" Philip	M	3	1	"	"									
						" Peter	M	7 1/2	1	"	"									
					7	Trice Rudolph	M	77	1	O	Catholic	Irish	Printer	M						
						" Ann	F	74	1	"	"									
					8	Lucas Joseph	M	50	1	Q	Catholic	French	Labourer	M						
						" Elizabeth	F	30	1	O	"									
						" Elizabeth	F	5	1	O	"									
						" James	M	4	1	"	"									
						" Mary	F	3	1	"	"									
						" Amy	F	1	1	"	"									
					9	McLennan Peter	M	27	1	Q	Ch. of Eng.	Scottish	Labourer	M						
						" George	M	36	1	O	"									
						" James P. H.	M	15	1	Q	"									
						" Joseph	M	57	1	Q	Catholic	French	Labourer	M						
						" Mary	F	100	1	"	"									
						" John	M	26	1	"	"									

- 24 lines -

Laurence Stacey

PERSONS IN THE GRADE OF VIVANTS.						NAME	SEX	AGE	How many years since arrival in Canada	Country or Province of Birth	RELIGION	OCCUPATION	Profession, Occupation or Trade	Married or Widowed	EDUCATION				Date of Operation and Remarks	
Uneducated	Elementary	Common	Advanced	Classical	Uneducated										Elementary	Common	Advanced			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
						Dwyer Joseph	M	29	1	Q	Catholic	French	Labourer							
						" William	M	23	1	"	"									
						" Oliver	M	33	1	"	"									
						" Sarah	M	18	1	"	"									
						" Benjamin	M	15	1	"	"									
						" Lily	F	14	1	"	"									
						" Elizabeth	F	12	1	"	"									
						" Sophia	F	10	1	"	"									
						" Maggie	F	7	1	"	"									
						" Marjory	F	3	1	"	"									
						" Harrison Jones	M	72	1	"	"									
					7	Farrell Robert	M	33	1	O	Ch. of Eng.	Irish	Labourer	M						St. Anne's L. Hallway
						" James	M	36	1	Q	"									
						" Joseph	M	17	1	O	Catholic	French								
					8	Levin Mary	F	26	1	Q	Catholic	Irish	Labourer	M						
						" Patrick	M	27	1	"	"									
						" Catharine	F	27	1	"	"									
						" Maria	M	6	1	"	"									
						" Andrew	M	22	1	"	"									
						" Mary	F	3	1	"	"									
						" Edward	M	1	1	"	"									
					9	Holt Charles	M	52	1	Q	Ch. of Eng.	Irish	Labourer	M						
						" Thomas	M	45	1	Q	"									
						" Joseph B.	M	46	1	Q	"									
						" Alfred M.	M	28	1	"	"									
						" Thomas J.	M	17	1	"	"									



EASTMAN

1881  
 Quebec  
 98 — Pontiac  
 S 8 — Unorganised Territory  
 pages 1 — 11

CENSUS 1881—RECENSEMENT.

RECENSEMENT 1881—CENSUS.

Province of *Quebec*

District No.

S. District

SCHEDULE No. 1—Nominal Return of the Living.  
TABLEAU No. 1.—Dénombrement des Vivants.

PAGE *2*

PAGE *2*

STATISTICS IN THE ORDER OF VARIATION.						NAME	SEX	AGE	BIRTH	Country of Birth	RELIGION	OCCUPATION	Profession, Occupation or Trade	Married or Single	EDUCATION			Date of Operation and Remarks		
Male	Female	Both	Male	Female	Both										Reading	Writing	Arithmetic			
STATISTICS IN THE ORDER OF VARIATION.						NAME	SEX	AGE	BIRTH	Country of Birth	RELIGION	OCCUPATION	Profession, Occupation or Trade	Married or Single	EDUCATION			Date of Operation and Remarks		
1	2	3	4	5	6										7	8	9		10	11
					4.5 5.	<i>Montgomery, Annie</i>	M.	31	✓	<i>Q.</i>	<i>Ches of Eng</i>	<i>Teck-</i>	<i>James</i>	<i>M.</i>						
						<i>St Cecie</i>	F.	30	✓	<i>Q.</i>	<i>St. Catharines</i>	<i>Dolan</i>	<i>—</i>	<i>M.</i>						
						<i>St. Mary</i>	F.	4	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>						
						<i>St. Robert James</i>	M.	2	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>						
						<i>St. Theresa</i>	M.	5	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>						
						<i>St. Catherine</i>	F.	12	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>						
						<i>St. Anne</i>	M.	3	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>						
					4.6 6.	<i>Pirineasato, parvula</i>	M.	46	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>James</i>	<i>M.</i>						
						<i>St. Mani</i>	F.	44	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>M.</i>						
						<i>St. Elizabeth</i>	F.	15	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>						
						<i>St. Jean</i>	M.	18	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>						
						<i>St. Francis</i>	M.	14	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>						
						<i>St. Jean</i>	M.	12	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>						
						<i>St. Mani</i>	F.	8	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>						
					4.7 7.	<i>Stokov, Amalia</i>	M.	60	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>St. John</i>	<i>M.</i>						
						<i>St. Margaret</i>	F.	57	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>M.</i>						
						<i>St. Leonard</i>	M.	23	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>						
						<i>St. Ignace</i>	M.	15	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>hunter</i>	<i>M.</i>						
					8 8.	<i>Bender, Jovian</i>	M.	50	✓	<i>R.R.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>working man</i>	<i>M.</i>						
						<i>St. Rose</i>	F.	36	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>M.</i>						
						<i>St. Mathias</i>	M.	5	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>M.</i>						
					7 9	<i>St. Mathias</i>	M.	32	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>heavy man</i>	<i>M.</i>						
						<i>St. Gabriel</i>	F.	32	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>M.</i>						
						<i>St. Cecie</i>	F.	4	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>M.</i>						
						<i>Man. pirineasato</i>	F.	40	✓	<i>Q.</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>—</i>	<i>M.</i>						



CENSUS 1881-RECENSEMENT.

Province of *Quebec*

District No. *98*

SCHEDULE No. 1-Nominal Return of the Living.  
TABLEAU No. 1-Dénombrement des Vivants.

S. District *Fort William*

RECENSEMENT 1881-CENSUS.

PAGE *4*

PAGE *1*

PERSONS IN THE HOUSE OF VISITATION.						NAME	SEX	AGE	BIRTH PLACE	COUNTRY OF BIRTH	RELIGION	OCCUPATION	Profession, Occupation or Trade	Married or Single	LITERATURE				Date of Immigration and Remarks		
Female	Male	Persons under 16	Persons 16 and over	Persons 20 and over	Can Read										Can Write	Can Sign Name	Can Speak English				
PERSONS IN THE HOUSE OF VISITATION.						NAME	SEX	AGE	BIRTH PLACE	COUNTRY OF BIRTH	RELIGION	OCCUPATION	Profession, Occupation or Trade	Married or Single	LITERATURE				Date of Immigration and Remarks		
Female	Male	Persons under 16	Persons 16 and over	Persons 20 and over	Can Read										Can Write	Can Sign Name	Can Speak English				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		
						<i>Laronde, Athanas</i>	<i>M.</i>	<i>55</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Mari, Marie</i>	<i>F.</i>	<i>58</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Francis</i>	<i>M.</i>	<i>24</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Johy</i>	<i>M.</i>	<i>22</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Alphonse</i>	<i>M.</i>	<i>20</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Clays</i>	<i>M.</i>	<i>14</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie</i>	<i>F.</i>	<i>26</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Angeline</i>	<i>F.</i>	<i>18</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>William</i>	<i>F.</i>	<i>5</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Colombe</i>	<i>F.</i>	<i>7</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Laronde, Joseph</i>	<i>M.</i>	<i>37</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie</i>	<i>F.</i>	<i>31</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie</i>	<i>M.</i>	<i>11</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie Angeline</i>	<i>F.</i>	<i>7</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie</i>	<i>F.</i>	<i>7</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie</i>	<i>F.</i>	<i>5</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>David</i>	<i>M.</i>	<i>4</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Laronde, Marie</i>	<i>F.</i>	<i>25</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie</i>	<i>F.</i>	<i>8</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie</i>	<i>F.</i>	<i>5</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie</i>	<i>M.</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie</i>	<i>M.</i>	<i>28</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie</i>	<i>F.</i>	<i>26</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie</i>	<i>M.</i>	<i>5</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							

CENSUS 1881-RECENSEMENT.

Province of *Quebec*

District No. *Pontiac*

SCHEDULE No. 1-Nominal Return of the Living.  
TABLEAU No. 1-Dénombrement des Vivants.

S. District *Fort William*

RECENSEMENT 1881-CENSUS.

PAGE *4*

PAGE *1*

PERSONS IN THE HOUSE OF VISITATION.						NAME	SEX	AGE	BIRTH PLACE	COUNTRY OF BIRTH	RELIGION	OCCUPATION	Profession, Occupation or Trade	Married or Single	LITERATURE				Date of Immigration and Remarks		
Female	Male	Persons under 16	Persons 16 and over	Persons 20 and over	Can Read										Can Write	Can Sign Name	Can Speak English				
PERSONS IN THE HOUSE OF VISITATION.						NAME	SEX	AGE	BIRTH PLACE	COUNTRY OF BIRTH	RELIGION	OCCUPATION	Profession, Occupation or Trade	Married or Single	LITERATURE				Date of Immigration and Remarks		
Female	Male	Persons under 16	Persons 16 and over	Persons 20 and over	Can Read										Can Write	Can Sign Name	Can Speak English				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20		
						<i>Charles, Paul</i>	<i>M.</i>	<i>41</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Suzanne</i>	<i>F.</i>	<i>41</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Jean</i>	<i>M.</i>	<i>17</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Joseph</i>	<i>M.</i>	<i>16</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie</i>	<i>F.</i>	<i>2</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Paul</i>	<i>M.</i>	<i>6</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Colombe</i>	<i>F.</i>	<i>4</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Suzanne</i>	<i>F.</i>	<i>8</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie Louise, Marie</i>	<i>M.</i>	<i>13</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie</i>	<i>F.</i>	<i>25</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie</i>	<i>F.</i>	<i>7</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Colombe</i>	<i>F.</i>	<i>6</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Alphonse</i>	<i>M.</i>	<i>5</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>William</i>	<i>M.</i>	<i>5</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie</i>	<i>F.</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Charles, Francis</i>	<i>M.</i>	<i>40</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie</i>	<i>F.</i>	<i>28</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie</i>	<i>M.</i>	<i>16</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Joseph</i>	<i>M.</i>	<i>15</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie</i>	<i>F.</i>	<i>5</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Alphonse</i>	<i>M.</i>	<i>3</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Joseph</i>	<i>F.</i>	<i>1</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Charles, Joseph</i>	<i>M.</i>	<i>40</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Marie</i>	<i>F.</i>	<i>45</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							
						<i>Joseph</i>	<i>M.</i>	<i>14</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Wagon</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>							



CENSUS 1881 - RECENSEMENT

Province of

Quebec

District No.

Pontiac

S. District

Fort-William

RECENSEMENT 1881 - CENSUS

SCHEDULE No. 1 - Nominal Return of the Living  
TABLEAU No. 1 - Dénombrement des Vivants.

PAGE 3.

FAMILIES IN THE ORDER OF TERRITORY						NAMES	SEX	AGE	Date of Birth	Country or Province of Birth	RELIGION	OCCUPATION	Profession, Occupation or Trade	EDUCATION					Date of Operation and Remarks	
1	2	3	4	5	6									7	8	9	10	11		12
10	11					Piquet, Joseph	M.	45	L	Q.	Catholic	Farmer	farmer							
						W. Math. Jean	F.	41	L	Q.										
						Amable	M.	25	L	Q.										
						Joseph	M.	17	L	Q.										
						Joseph	F.	15	L	Q.										
						William	F.	14	L	Q.										
						Joseph	M.	13	L	Q.										
						Joseph	M.	11	L	Q.										
						Joseph	M.	10	L	Q.										
						Joseph	M.	5	L	Q.										
						Joseph	M.	64	L	Q.										
						Joseph	F.	61	L	Q.										
						Joseph	M.	43	L	Q.										
12	12					Joseph	M.	40	L	Q.	Catholic	Farmer	farmer							
						Joseph	F.	35	L	Q.										
						Joseph	F.	16	L	Q.										
						Joseph	F.	12	L	Q.										
						Joseph	F.	10	L	Q.										
						Joseph	M.	7	L	Q.										
						Joseph	M.	4	L	Q.										
						Joseph	M.	1	L	Q.										
13	13					Joseph	F.	29	L	Q.										
						Joseph	F.	22	L	Q.										
						Joseph	F.	3	L	Q.										
						Joseph	M.	1	L	Q.										
						Joseph	F.	65	L	Q.										

CENSUS 1881 - RECENSEMENT

Province of

Quebec

District No.

Pontiac

S. District

Fort-William

RECENSEMENT 1881 - CENSUS

SCHEDULE No. 1 - Nominal Return of the Living  
TABLEAU No. 1 - Dénombrement des Vivants.

PAGE 5

FAMILIES IN THE ORDER OF TERRITORY						NAMES	SEX	AGE	Date of Birth	Country or Province of Birth	RELIGION	OCCUPATION	Profession, Occupation or Trade	EDUCATION					Date of Operation and Remarks	
1	2	3	4	5	6									7	8	9	10	11		12
18	18					Joseph	M.	42	L	Q.	Catholic	Farmer	farmer							
						Joseph	F.	40	L	Q.										
						Joseph	M.	12	L	Q.										
						Joseph	M.	36	L	Q.										
						Joseph	F.	29	L	Q.										
						Joseph	F.	6	L	Q.										
						Joseph	M.	26	L	Q.										
						Joseph	F.	22	L	Q.										
						Joseph	M.	6	L	Q.										
						Joseph	M.	4	L	Q.										
						Joseph	F.	2	L	Q.										
						Joseph	M.	23	L	Q.										
						Joseph	F.	13	L	Q.										
						Joseph	F.	10	L	Q.										
						Joseph	M.	8	L	Q.										
						Joseph	M.	2	L	Q.										
						Joseph	F.	1	L	Q.										
						Joseph	F.	68	L	Q.										
						Joseph	M.	19	L	Q.										
						Joseph	M.	40	L	Q.										
						Joseph	M.	24	L	Q.										
						Joseph	M.	40	L	Q.										
						Joseph	F.	56	L	Q.										
						Joseph	M.	24	L	Q.										
						Joseph	F.	18	L	Q.										



CENSUS 1881-RECENSEMENT.

Province of *Quebec*

District No. *Pontiac*  
SCHEDULE No. 1 - *Nominal Return of the Living.*  
TABLEAU No. 1. - *Dénombrement des Vivants.*

S. District

RECENSEMENT 1881-CENSUS.  
*Fort-William*

PAGE *6*

PAGE *6*

PERSONS BY SEX AND AGE						SEX	RELIGION	OCCUPATION	PROFESSION, OCCUPATION OR TRADE	MARRIED OR SINGLE	EDUCATION				DATE OF BIRTH AND BIRTHPLACE				
MALES	FEMALES	TOTAL	Under 15	15 to 25	25 to 45						45 to 65	65 and over	None	Elementary		Advanced	Professional		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
		<i>24</i>				<i>Simon, Mircea</i>	<i>M</i>	<i>45</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Carrier</i>	<i>hunter</i>	<i>✓</i>	<i>M</i>				
						<i>M. Gauthier</i>	<i>F</i>	<i>40</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>P. Bouché</i>	<i>M</i>	<i>11</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>15</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>13</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>14</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>8</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>5</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
		<i>25</i>				<i>Bouché, Jean Louis</i>	<i>M</i>	<i>40</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>hunter</i>	<i>✓</i>	<i>M</i>					
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>38</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>18</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>13</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>10</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>8</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>4</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
		<i>26</i>				<i>M. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>52</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>28</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>20</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
		<i>27</i>				<i>M. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>24</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>fish</i>	<i>✓</i>	<i>M</i>					
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>20</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
		<i>28</i>				<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>23</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>hunter</i>	<i>✓</i>	<i>M</i>					
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>22</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>20</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
		<i>29</i>				<i>M. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>40</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>hunter</i>	<i>✓</i>	<i>M</i>					
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>46</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>3</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>5</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>4</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>8</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
		<i>31</i>				<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>46</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>	<i>M</i>					
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>45</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>27</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>hunter</i>	<i>✓</i>	<i>M</i>					
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>18</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>28</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>hunter</i>	<i>✓</i>	<i>M</i>					
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>4</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
		<i>32</i>				<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>38</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>hunter</i>	<i>✓</i>	<i>M</i>					
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>30</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>8</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				

CENSUS 1881-RECENSEMENT.

Province of *Quebec*

District No. *Pontiac*  
SCHEDULE No. 1 - *Nominal Return of the Living.*  
TABLEAU No. 1. - *Dénombrement des Vivants.*

S. District

RECENSEMENT 1881-CENSUS.  
*Fort-William*

PAGE *7*

PAGE *7*

PERSONS BY SEX AND AGE						SEX	RELIGION	OCCUPATION	PROFESSION, OCCUPATION OR TRADE	MARRIED OR SINGLE	EDUCATION				DATE OF BIRTH AND BIRTHPLACE				
MALES	FEMALES	TOTAL	Under 15	15 to 25	25 to 45						45 to 65	65 and over	None	Elementary		Advanced	Professional		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
		<i>29</i>				<i>Popelin, David</i>	<i>M</i>	<i>56</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>hunter</i>	<i>✓</i>	<i>M</i>					
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>40</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>19</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>12</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>8</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
		<i>30</i>				<i>M. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>57</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>hunter</i>	<i>✓</i>	<i>M</i>					
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>22</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>20</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
		<i>31</i>				<i>M. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>40</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>hunter</i>	<i>✓</i>	<i>M</i>					
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>46</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>3</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>5</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>4</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>8</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
		<i>32</i>				<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>46</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>farmer</i>	<i>✓</i>	<i>M</i>					
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>45</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>27</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>hunter</i>	<i>✓</i>	<i>M</i>					
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>18</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>28</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>hunter</i>	<i>✓</i>	<i>M</i>					
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>4</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
		<i>33</i>				<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>38</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>	<i>hunter</i>	<i>✓</i>	<i>M</i>					
						<i>J. J. J.</i>	<i>F</i>	<i>30</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				
						<i>J. J. J.</i>	<i>M</i>	<i>8</i>	<i>2</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>				<i>M</i>				



CENSUS 1881-RECENSEMENT.

Province of *Quebec*

District No. *Pontiac*  
SCHEDULE No. 1-Nominal Return of the Living.  
TABLEAU No. 1.-Dénombrement des Vivants.

RECENSEMENT 1881-CENSUS.  
S. District *S. Fort-william*  
*Division No 8* PAGE 8

Table with 6 columns: Sexe, Religion, Profession, etc. for the census data.

Main census table with columns: NAME, SEX, AGE, BIRTH, RELIGION, OCCUPATION, etc. Includes handwritten entries for families 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41.

322

CENSUS 1881-RECENSEMENT.

Province of *Quebec*

District No. *Pontiac*  
SCHEDULE No. 1-Nominal Return of the Living.  
TABLEAU No. 1.-Dénombrement des Vivants.

RECENSEMENT 1881-CENSUS.  
S. District *S. Marguerite-Bourgeoys*  
*Division No 8* PAGE 10

Table with 6 columns: Sexe, Religion, Profession, etc. for the census data.

Main census table with columns: NAME, SEX, AGE, BIRTH, RELIGION, OCCUPATION, etc. Includes handwritten entries for families 46, 49, 48, 47, 45, 44, 43, 42, 41, 40, 39, 38, 37, 36, 35, 34, 33, 32, 31, 30, 29, 28, 27, 26, 25.









Enumeration of the Heads of Families					SEXES.		Age	Sex	Marital Status	Profession, Occupation or Trade	Place of Birth	Place of Birth of Father	Place of Birth of Mother	RELIGION.	Profession, Occupation or Trade.	Place of Birth	Place of Birth of Father	Place of Birth of Mother	RELIGION.	Profession, Occupation or Trade.	Place of Birth	Place of Birth of Father	Place of Birth of Mother	
1	2	3	4	5	6	7																		8
1					1468																			
2																								
3																								
4																								
5																								
6																								
7																								
8																								
9																								
10																								
11																								
12																								
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								

Enumeration of the Heads of Families					SEXES.		Age	Sex	Marital Status	Profession, Occupation or Trade	Place of Birth	Place of Birth of Father	Place of Birth of Mother	RELIGION.	Profession, Occupation or Trade.	Place of Birth	Place of Birth of Father	Place of Birth of Mother	RELIGION.	Profession, Occupation or Trade.	Place of Birth	Place of Birth of Father	Place of Birth of Mother	
1	2	3	4	5	6	7																		8
1					1469																			
2																								
3																								
4																								
5																								
6																								
7																								
8																								
9																								
10																								
11																								
12																								
13																								
14																								
15																								
16																								
17																								
18																								
19																								
20																								
21																								
22																								
23																								
24																								
25																								

EASTMAN











310

Acte  
de la Bénédiction  
de la Cloche  
d'Eau-Claire

Le huitième jour du mois de  
Septembre mil-neuf cent quatre,  
nous soussigné, Evêque de  
Pembroke, avons émit, avec  
les cérémonies prescrites, une  
cloche pour la chapelle de la  
mission de St. Thirise, à  
Eau-Claire, desservi par les  
R.R. PP. Oblats de la Résidence  
de Mattawa. Cette cloche, du poids  
d'environ deux cents cinquante  
livres, a été présentée par une  
paroissienne Madame Soucasse  
Aussant qui en a collecté le  
prix, l'hiver dernier, parmi  
les hommes les chantres de  
environs. Elle a reçu le nom  
de Marie Thirise. Ont été  
présents un grand nombre de  
fidèles de la mission et aussi  
de Bonfield de Mattawa, ainsi  
que les membres suivants de  
Clergé qui ont signé avec nous  
Rev. J. O. Forget, curé de Bonfield,  
Rev. P. Gagne O.M.B., desservant  
de cette mission; Rev. C. F. Majette  
O.M.B. de la Résidence de Mattawa.  
Fait à Eau-Claire le 8 Sept.  
1904.

M. L. Lorrain  
Evêque de Pembroke  
J. O. Forget  
P. Gagne O.M.B.  
C. F. Majette O.M.B.

309

de Stanislas Dubois fils de Michel  
Dubois et de feu Adeline Carochelle;  
sicché sans les Chantres des Nevekes-  
bury à Deux-Rivières. Ce dit huit  
du même mois; agi de vingt ans  
étaient présents Alexandre Dubois  
frère du défunt, Amédée Lapierre,  
Guillaume Baultin et autres.  
P. Gagne O.M.B.

N. 29  
Allen Daniel  
Frisis.

Le vingt-neuf septembre mil-neuf cent quatre, nous soussigné, avons célébré dans la paroisse de  
Jamaine le corps de Allen Daniel, âgé de  
vingt-neuf ans, natif de St. Jacques.  
étaient présents le Reg. Doncourt, P. Gagne O.M.B.

N. 17  
Edouard Hogue  
et  
Mary M. Carthy

Le vingt-six septembre mil-neuf cent quatre  
après la publication de deux bans de mariage  
et en la dispense de l'autre ban accordée en  
vertu des pouvoirs à nous conférés par sa Gran-  
deur Monseigneur J. J. Lorrain, entre Edouard  
Hogue, fils majeur de feu Edouard Hogue  
et de feu Olive Boucher d'une part, et  
Mary M. Carthy, domiciliés en cette paroisse,  
fille majeure de Felix M. Carthy et de Marie  
M. Carthy de Chalk River d'autre part, ne s'é-  
tant découvert aucun empêchement, nous  
soussigné, curé de cette paroisse, avons reçu leur  
mutuel consentement de mariage et leur  
avons donné la bénédiction nuptiale en  
présence de Frank Desormeaux et de Blanche  
Desormeaux de cette paroisse.  
F. Guerton, O. M. J.

1898  
A  
1909MATTAWA  
ONTREGISTRES  
TOGRAPHIQUES  
LA  
PAROISSEREDUCTION  
18  
LUMIERE  
1/2



1898  
A  
1909  
MATTAWA  
CNT  
REGISTRES  
TIPOGRAPHES  
LA  
PAROISSE  
REDUCTION  
18  
LUMIERE  
1/2

de Westmeath, Ontario, décidé le Paroisse  
jour d'Octobre à l'age de trois ans  
Serrouis Ludger Levis et Hector Levis.  
J. W. Pizina D.M.S.

S. 45.  
Harriette  
Scott.

Le quinze octobre mil neuf cent cinq  
a été inhumé dans le cimetière de  
la mission du Long Sault Harriette  
enfant de Frédéric Scott et de Marie  
Perronck décidée le quatorze de  
septembre à l'age de huit ans.  
Serrouis A.P. Scott. Joseph D'Amour  
William Boucher.

S. 46  
Frédéric  
Smith.

Le quinze Octobre mil neuf cent cinq  
a été inhumé dans le cimetière de  
la mission du Long Sault Frédéric  
enfant de Fried. Smith et de Helene  
Boutillier décidé le quatorze de  
septembre à l'age de quatre mois et demi.  
Serrouis Fred. Smith Charles Boutillier, John  
Henry.  
J. W. Pizina D.M.S.

B. 121

Le quinze novembre mil neuf cent cinq nous  
Anthony Sylvestre prêtre, curé de la paroisse de St. Joseph  
de St. Joseph. Le présent est le tiers de l'aveu de l'épouse  
à l'âge de 27 ans le 27 septembre 1898. Elle est mariée à  
Charles de St. Joseph de St. Joseph et de  
St. Charles de St. Joseph.  
Charlotte Atkinson de Hamajetic Ontario.  
Paroisse St. Joseph. Marianne Charlotte  
Mc. Hens. de cette paroisse.

S. 47.  
Alfred  
Robitaille.

Le onze novembre mil neuf cent cinq, nous,  
prêtre sous-signé, avons inhumé dans le cimetière  
de cette paroisse, le corps de Alfred Robitaille  
décédé le neuf de ce mois, à Montréal, à  
l'age de trente sept ans et demi; Joseph  
Robitaille, père du défunt, John Longman, Joseph Smith,  
et L. Lévesque, un grand nombre d'amis.  
G. Gauthier C.M.S.

M. 15.  
John Ferris  
Angeline M<sup>rs</sup> Donald.

Le treize novembre mil neuf cent cinq, après la  
publication d'un bon de mariage, et vu  
la dispense de deux bans, accordée en  
virtu des pouvoirs à nous conférés par  
sa Grandeur Mgr. N. Z. Torrain, et vu  
aussi la dispense de consanguinité au  
deuxième degré en ligne collatérale (frères  
germains), accordée par sa Grandeur  
Mgr. N. Z. Torrain le quatre de ce mois,  
entre John Ferris, fils, majeur de  
Walter Ferris et de Annie M<sup>rs</sup> Donald  
d'une part; et Angeline M<sup>rs</sup> Donald,  
fille majeure de John M<sup>rs</sup> Donald et  
de Angélique Dupond, d'autre part;  
tous deux de cette paroisse, on  
s'est vu découvrir aucun autre em-  
pêchement, nous, sous-signé, curé de  
cette paroisse, avons reçu leur mutual  
consentement de mariage et leur  
avons donné la bénédiction nuptiale en  
présence de Alexander Atkinson and  
of Florence Atkinson.

John Ferris.  
Alexander Atkinson.  
Florence Atkinson.  
G. Gauthier C.M.S.

S. 48.

Le treize novembre mil neuf cent cinq,  
William Savard nous, prêtre sous-signé, avons inhumé dans  
le cimetière de cette paroisse, le corps de  
William, enfant de Cloris Savard et de  
Célina Turpin, décidé ce matin à l'age  
de deux ans et demi. Témoins: Louis  
Morin.

G. Gauthier C.M.S.



1898  
A  
1909MATTAWA  
ONTREGISTRES  
TOGRAPHES  
LA  
PARISSEREDUCTION  
18  
LUMIERE  
4/2

387

No. 1 Le huit janvier mil neuf cent six, après la publication de trois bans de mariage entre Joseph Desgardins, fils majeur de Ferdinand Desgardins et de Valérie Dumas, de cette paroisse, d'une part, et Lucia Chaillé, fille mineure de Onésime Chaillé et de Georgina Menor, aussi de cette paroisse d'autre part; ne s'étant découvert aucun empêchement, nous, soussigné, curé de cette paroisse, avons reçu leur mutuel consentement de mariage et leur avons donné la bénédiction nuptiale en présence de Ferdinand Desgardins et de Sigisfroi Jodouin, *par* Sigisfroi Jodouin  
G. Gauvoeau O.M.I.

S. 2. Le huit janvier mil neuf cent six, nous, frère soussigné, avons inhumé dans le cimetière de cette paroisse, le corps de Oliver Ferris, enfant de Walter Ferris et de Anna Mc Donald, décédé le six de ce mois, à l'âge de dix-neuf ans. Témoins: Walter Ferris, père de l'enfant, Joe. Parrot, Joe. Lavigne, Napoléon Trott, Napoléon Lévis, etc.  
G. Gauvoeau O.M.I.

B. 4. Le onze janvier mil neuf cent six, nous, frère soussigné, avons baptisé Joseph Maxime, né ce jour, du légitime mariage de Antoinette et de Louis Desjardins, et de sa femme Marguerite, épouse de Louis Desjardins, à l'âge de six mois, de ce mois. Parrain: Joseph Desjardins, oncle de l'enfant; marraine: Josephine Desjardins, tante de l'enfant. Nous de cette paroisse.  
G. Gauvoeau O.M.I.

S. 3. Le douze janvier mil neuf cent six, a été inhumé dans le cimetière de Notre-Dame du bon Conseil de Montréal, le corps de Alfred Smith, époux de Nellie Bouthillier,

388

décédé à l'hôpital de Mattawa, le sept de ce mois, à l'âge de trente-trois ans. Son premier mariage eut lieu à Mattawa, le onze de ce mois. Témoins: Charles Bouthillier, beau-père du défunt, Napoléon Lévis, Napoléon Trott, et plusieurs autres.  
G. Gauvoeau O.M.I.

B. 5. Le seize janvier mil neuf cent six, Ida Bernadette nous, frère soussigné, avons baptisé Amy Jones, Ida Bernadette, née le quatorze de ce mois, du légitime mariage de Thomas Jones et de Julia Chamberlain, de cette paroisse. Parrain: Francis Jones, frère de l'enfant; marraine: Anna Lamerche, cousine de l'enfant.  
G. Gauvoeau O.M.I.

B. 6. Le dix-neuf janvier mil neuf cent six, Mary Marguerite nous, frère soussigné, avons baptisé Beatrice Eva Mary Marguerite Beatrice Eva, née le dix-sept de ce mois, du légitime mariage de Carl Richards et de Dora Lévis, de Lumsden's Mill. Parrain: Albert Niel, marraine: Alma Colin, épouse du parrain, de cette paroisse.  
G. Gauvoeau O.M.I.

B. 7. Le vingt-six janvier mil neuf cent six, nous, frère soussigné, avons baptisé Mary Martha, née le vingt-cinq de ce mois, du légitime mariage de George Crawford et de sa femme Mary, épouse de George Crawford, de cette paroisse.  
G. Gauvoeau O.M.I.

S. 4. Le vingt-sept janvier mil neuf cent six, nous, frère soussigné, avons déposé dans le charnier de cette paroisse, le corps de Wilfrid John, enfant de Baptiste Lavoie et de Mary Wunsch, de cette paroisse, décédé le vingt-cinq de ce mois, à l'âge de



POPULATION.

"B"

Province Ontario District No. 70 Enumeration Sub-District 70 No. 70 in Matawa Town (City, town, village, township or parish).

Enumerated by Amie Jodoin Enumerator. Amie Jodoin

Page 25

Page 25

Census table with columns for NAME, SEX, AGE, OCCUPATION, BIRTHPLACE, CITIZENSHIP, RACE, LANGUAGE AND RELIGION, EDUCATION, PROFESSION, OCCUPATION AND EMPLOYMENT. Includes handwritten entries for families like Turner, Johnston, Moore, and others.







This form if placed in an envelope, marked "Dominion Statistics—Free, penalty for improper use, \$300," and properly addressed will pass through the Mail "FREE".

326

FORM 6

PROVINCE OF ONTARIO

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF DEATH

1. PLACE OF DEATH { County of Nipissing Township of —  
 If in City, Town or Village Mathawa Street — House No. —  
(Name) (Name)

2. NAME OF DECEASED Ferris Anne  
(Surname) (Given name or names)  
 Residence Mathawa Ont.  
(Usual place of abode)

024515

3. Sex Female 4. Racial origin Indian 5. Single, Married, Widowed or Divorced widowed  
(Write the word)

6. BIRTHPLACE Que  
(Province or country)

7. DATE OF BIRTH — — 1846  
(Month) (Day) (Year)

8. AGE OF DECEASED 87 Years — Months — Days — If less than one day old  
hrs. or min.

9. OCCUPATION OF DECEASED—  
 (a) House wife  
(Trade or occupation or kind of work)  
 (b) —  
(Kind of industry)

10. LENGTH OF RESIDENCE (in years and months)  
 (a) At place of death 42 yrs (b) In province 42 yrs  
 (c) In Canada (if an immigrant) —

11. Name of father Alex Mc Donald

12. Birthplace of father Que  
(Province or country)

13. Maiden name of mother Mary Mc Coy

14. Birthplace of mother Que  
(Province or country)

15. Name of Informant John Ferris  
 Address Mathawa Ont.  
 Relation to Deceased Son

19. Place of Burial Mathawa Ont.

20. Name of Undertaker Alex Mc Donald

MEDICAL CERTIFICATE OF DEATH

16. DATE OF DEATH Nov. 19th 1933  
(Month) (Day) (Year)

17. I HEREBY CERTIFY that I attended deceased from Had no physician 19— to — 19—  
 and last saw h. — alive on — 19—

The CAUSE OF DEATH was as follows:  
Cerebral Hemorrhage,  
apoplexy  
 (duration of) — yrs. — mos. a few days  
minutes

CONTRIBUTORY CAUSE —  
(Secondary)  
 (duration of) — yrs. — mos. — days

18. Where was disease contracted if not at place of death? —  
 Did an operation precede death? no Date of —

Reason for operation —  
 Was there an autopsy? no

(Signed) M. James M.D.  
 Address Mathawa Ont.  
 Date Nov 20th 1933  
(Month) (Day) (Year)

State the Disease causing death, or in death from Violent Causes, state (1) Means and Nature of Injury, (2) whether Accidental, Suicidal or Homicidal. In case of stillbirths write "born dead".

Date of Burial Nov. 21st 1933

Address Mathawa Ont.

For use of Registrar only  
 Filed at 11 A m. this 20th day of Nov 1933  
(Hour) (Month)  
C.A. Smith  
Division Registrar

BURIAL PERMIT was issued by C.A. Smith  
 Name C.A. Smith Address Mathawa Date 20/11/33

THIS FORM MUST BE FILED FORTHWITH WITH THE DIVISION REGISTRAR OF THE DIVISION IN WHICH THE DEATH OCCURRED BEFORE A BURIAL PERMIT CAN BE ISSUED. WRITE PLAINLY WITH UNFADING INK. THIS IS A PERMANENT RECORD.

Every item of information should be carefully supplied. AGE should be stated EXACTLY. PHYSICIANS should STATE CAUSE OF DEATH in plain terms, so that it may be properly classified. Exact statement of OCCUPATION is very important. RACIAL ORIGIN will be described by stating to what people or race the deceased person belonged, whether English, Irish, Scotch, French, German, etc. The terms "American" or "Canadian" should not be used, as they express citizenship but not a race or people.



FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. TABLEAU No. 1. POPULATION - NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CEN

Province Ontario

Township No. 99

R. District No. East

Enumeration District / District du recensement No. 52

In Date

Mattawa River Township, Ont.

(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, section ou paroisse.)

Number of living persons by / Nombre des vivants par

Sex / Sexe

Enumeration / Recensement

Table with columns for personal description, citizenship, occupation, and insurance. Includes names like Robert Kerner, Edward Walsh, and others.





DIOCESE OF PEMBROKE  
ST. ANN'S PARISH  
MATTAWA, ONT.

**Baptism Certificate**

Name..... *Maria Ferris*

Baptized the *20<sup>th</sup>* day of *July* 1876

by the Rev. *R. DeLage O.M.I.*

Born the *July* day of 1876

At *St. Joachim P.I.*

Father..... *Walter Ferris*

Mother..... *Annie McDonald*

Godfather..... *Hugh Doherty*

Godmother..... *Mary M. Lane*

*This copy is certified conformable to the Original Register of this Parish.*

Signature..... *J. M. Duguetta Parit. Priest*

Mattawa, Ont., this *18<sup>th</sup>* day of *June* 1918



B. 1. 3

John Ferris

Le vingt-cinq janvier mil neuf cent huit, nous, prêtre sous-signé, avons inhumé dans le cimetière de cette paroisse le corps de John, né et ondoyé la veille, fils légitime de Walter Ferris et de Anne M<sup>rs</sup> Ronald, de cette paroisse. Les témoins ont été George Moisirette et Albert Ruel, tous deux de Mattawa.

D. Blanchard. 1888.

B. 5. 1. 4

Mary Ferris.

Le vingt-cinq janvier mil neuf cent huit, nous, prêtre sous-signé, avons inhumé dans le cimetière de cette paroisse le corps de Mary, née et ondoyée la veille, fille légitime de Walter Ferris et d'Anne M<sup>rs</sup> Ronald, de cette paroisse. Les témoins ont été George Moisirette et Albert Ruel, tous deux de cette paroisse.

D. Blanchard. 1888.

Bapt. 6

M. aué Augé que

Ce vingt-neuvième jour de Janvier 1908, nous, prêtre sous-signé, avons supplié les cérémonies du baptême pour Marie Angélique, enfant illégitime de Rosalie Esfobore, née le 26 de ce mois, et ondoyée à la maison; la marraine était M<sup>me</sup> Jacob Sagouesse.

N. Nilles curé.

Bapt 7

James C. Carey  
Marrain Stella Agnes  
Larsolle et Macky Ste.  
Jy 18<sup>th</sup> 1931.  
Wittmann  
Betha Carey  
J. S. Knipe

Le trentième janvier mil neuf cent huit, nous, prêtre sous-signé, avons baptisé James-Christie, né le vingt-huit du courant, fils légitime de James William Carey et de Dessie Leonard, de cette paroisse.

Le parrain a été Rand Paquin, de cette paroisse, et la marraine, son épouse.

D. Blanchard. 1888.

B. 8

M. Jeanne Adeline

Berlinguette  
a épouse Ernest  
Tirrens Henri M.  
Berlinguette  
Roi. J. 7. Duquette

Le deux février mil neuf cent huit, nous, prêtre sous-signé, avons baptisé Marie-Jeanne Adeline, née la veille, fille d'Engèle Berlinguette et d'Alphonse M<sup>rs</sup> Roy, de cette paroisse. Le parrain a été Louis Berlinguette, et la marraine, Marie Louise Lefebvre.

D. Blanchard. 1888.

Sep. 5

M<sup>rs</sup> A. Benoit  
(de Rockliff)

Le huit février mil neuf cent huit, nous, prêtre sous-signé, curé de cette paroisse, avons déposé dans le charnier de la église de St. Anne, pour être enterrié plus tard, le corps

de la veuve Amable Benoit de Rockliff, décedée à Mattawa, le six de ce mois, à l'âge de soixante-quatorze ans. Étaient présents: George Moisirette et George Crawford

N. Nilles curé p.p.

Bapt. 9

M<sup>rs</sup> Dorothee Florence

M<sup>rs</sup> Dorothee  
a épouse  
Tirrens  
J. 7. Duquette

Le huit février mil neuf cent huit, nous, prêtre sous-signé, avons baptisé Marie-Dorothee, Filissee Morin, née le six de ce mois, le 20 d'août 1934 à Winnipeg Ont. épouse de Joseph Durocher, de ce mois du mariage légitime de Amable Benoit et de Julie Robichon; le parrain était Désiré Camarre, et la marraine Jennie Robichon

N. Nilles curé.

B. 10.

William James

Le douze février mil neuf cent huit, nous, prêtre sous-signé, avons baptisé William James, né trentième de janvier, fils de parents inconnus. Le parrain est Auguste Pastorek et la marraine Madeline Bernard.

D. La Paquette 1888.

B. 11

M<sup>rs</sup> Rosalie  
Lauronde  
Dorothee  
a épouse  
J. 7. Duquette

Le quatorze février mil neuf cent huit, nous, prêtre sous-signé, avons supplié aux cérémonies du baptême de Marie, Rosalie, Laurence, ondoyée le 23 juillet 1908, Saint-Basile, Toronto. Le parrain est de St. James, né le onze courant, du mariage légitime de Joseph Dorothee et de Marie Lefebvre de cette paroisse. Étaient présents: Hélène Blanchette, Phédomine Montreuil ainsi que le père de l'enfant.

D. La Paquette 1888.

B. 12

M<sup>rs</sup> Emile Hector  
Belanger  
a épouse  
Tirrens  
J. 7. Duquette

Le quinze février mil neuf cent huit, nous, prêtre sous-signé, avons baptisé Joseph Hector Emile, né l'avant-veille de ce mois, le 16 d'août 1931 à Mattawa Ont. fils légitime de Joseph Belanger et de Stella Belanger. Le parrain est de St. Anne (Rose de Laura) Séguin de cette paroisse. Le parrain a été Charles Belanger et la marraine Emilia Belanger.

D. La Paquette 1888.

M<sup>rs</sup> Louis & (marrain)

B. 13

Le seize février mil neuf cent huit, nous,



TRANSCRIPT OF REPORT BY T. BOUTHILLIER DATED AUGUST 2, 1849

The Nipissing & Algonquin Indians extend up the River Ottawa to the Boundaries of the Hudson's Bay Territory & spread on both sides of that River to the headwaters of its tributaries. The Tetes de Boule another branch of the Algonquins and Nipissing inhabit the banks of the tributaries of the River St. Maurice and divide the Ottawa from the Saguenay Indians.

The Algonquins have at different times claimed to the proprietors as the descendants of the original possessors of those grounds & as such the indemnified, as other Indian Tribes have been in Upper Canada for such portion of their hunting grounds as have been opened for settlement or laid out into timber locations, views & pretensions in that respect have been negated by former governments & they have only been considered as entitled to limited grants of land for actual settlement.

Their present numbers including the Tetes de Boule who do not appear as yet to have petitioned, but for whom it is considered to provide along with the others at 1000 families from 4 to 5 thousand individuals most of the signers of the Petitions now before government, if not all, are or were residents of the Village of the Lake of the Two Mountains at the Indian Missions under the charge of the Revd. Gentl. of the Seminary of St. Sulpice who it is understood obtained a grant of the Seigniory of that name on condition of their administering to the spiritual as well as temporal wants of the Indians who would resort to that mission. There is yet in that Seigniory a bloc of some 10,000 acres in reserve for them, but they are now it appears desirous of forthwith up the River Ottawa, where some of them have already commenced improvements. They apply (thro His Lordship the Bishop of Bytown) for a tract of land at the head of Lake Temiscaming lying between the Rivers Blanche & Kepaweseta (?) which would contain about 100,000 acres, also for a Township on the Gatineau founded in front to the eastward by that river, & at the north by River Desert, at the South & Westerly by lines to be drawn at sufficient distances to embrace an ordinary sized township of about 60,000 acres.

The 1st mentioned tract being far in advance of all settlements, would interfere with no existing right or privilege. The 2nd could be so laid out as to exclude all squatters improvements of whom there appears to be a certain number in that neighbourhood, some of whom have already remonstrated against their holdings being transferred to the Indians. The tract may also be in part covered by timber licenses, but this, it is conceived should be no reason for withholding it from the Indians as the proprietors of such licenses ought to be permitted to continue their operations, the proceeds in that case being appropriated for the use of the Indians.

These various grants of land, if made according to the wishes of the Indians must of course be sanctioned by legislative enactment, but in the meantime, it is suggested that the tract mentioned be laid & founded in the field to prevent strangers intruding upon them, leaving it discretionary with the government finally to appropriate a part or the whole, whenever possession of more accurate information on the actual number of the individuals or families to be provided for.

The Petitioners also pray for pecuniary aid and it is evident that without some such assistance at least to the extent of supplying them with the requirements of a farm, a grant of land will be of little use to them in their present state of poverty. They will however derive some little revenue from the sale of timber on their tracts.

The Algonquins have also frequently complained that the annuity granted in 1822 to the Mississauga Indians of Alnwick was in part for lands belonging to them the

Algonquins/which the Mississauga had no right to cede without their consent, they accordingly claim participation in that annuity. The Indian Commission of 1843 recommended an investigation of that matter, but the suggestion does not appear to have been attended to.

There is this general observation to make in conclusion that while in Upper Canada the government have scrupulously paid the actual occupants for almost every inch of ground taken from them making <sup>fresh</sup> purchases as new Districts were laid out, in Lower Canada they appear to have been totally regardless of all Indian claims.



N:286

Further Extracts from the Report of 2<sup>d</sup> August 1849  
10001

The Mikiching & Algonquin Indians extend up the River Ottawa to the Boundaries of the Hudson Bay Territory & spread on both sides of that River to the headwaters of its Tributaries. The Sets de Houle another branch of the Algonquians or Mikiching inhabit the South & West sides of the River St. Lawrence & divide the Ottawa from the Saguenay & St. Lawrence.

The Algonquians have at different times claimed to be the first possessors of the territories (the original possessors) of the Province & as such to be indemnified, as other Indian Tribes have been in Upper Canada for such portions of their hunting grounds as have been opened for settlement or laid out into British locations, but their claims & pretensions in that respect have been rejected by former Governments & they have only been considered as entitled to limited grants of land for actual settlement.

Their present number, including the Sets de Houle does not appear to be large & petitioned, but for them it is advisable to provide along with the Mass. at 1000 families, from 4 to 5 thousand individuals - most of the Signers of the Petitions now before Government, if true, are or were residents of the Villages of the Lake of the Two Mountains, at the Indian Mission under the charge of the Rev<sup>d</sup> Genl. of the Vicinity of St. Sulpice, who it is understood obtained a Grant of the Sovereign of that name on condition of their administering to the spiritual as well as temporal wants of the Indians who would resort to that Mission - There is yet in that Territory a Block of some 10,000 Acres in Reserve for them, but they are now it appears desirous of settling forthwith on the River Ottawa, where some of them have already commenced improvements -  
They



They, of the (Vine & the (Lodge) the (Society of (St. John)) for a  
 tract of Land at the head of Lake Temiscamingue lying between  
 the lakes St. Lawrence & St. Pierre which would contain  
 about 100,000 acres, also for a Township on the (Lac Beauport)  
 bounded in front & the Eastward by that lake, but the North  
 by the main Desert, at the South & Westward by lines to be  
 drawn at sufficient distances to embrace an ordinary  
 size Township of about 60,000 acres -

The 1<sup>st</sup> mentioned tract being far in advance of all  
 settlement, would interfere with no existing right or  
 privilege - The 2<sup>d</sup> would be so laid out as to exclude  
 all squatters & improvements of whom there appears  
 to be a certain number in that Kingdom, some of whom  
 have already been prosecuted against their holdings being  
 transferred to the Indians - The tract may also be in  
 part covered by Timber Licenses, but this, if concerned,  
 should be no reason for withholding it from the Indians,  
 as the proprietors of such Licenses might be permitted  
 to continue their operations, the proceeds in the sale  
 being appropriated for the use of the Indians -

These various tracts of Land, if made according to the  
 wishes of the Indians, must of course be sanctioned  
 by Legislative Council, but in the meantime  
 it is suggested that the tract mentioned be laid  
 out & fenced in the field to prevent strangers  
 intruding upon them, leaving it discretionary with  
 the Government finally to appropriate a portion  
 thereof - also in possession of more accurate  
 information on the actual number of these  
 individuals or families to be provided for.

The Petitioners also pray for pecuniary aid  
 and it is evident that without some such  
 assistance



1873

assistance, at least to the extent of supplying them with  
 the requirements of a fur, a grant of land will be  
 of little use to them in their present state of poverty,  
 they will however derive some little revenue  
 from the sale of timber on their tracts.

The Algonquins have also frequently complained  
 that the annuity granted in 1802 to the ~~the~~ <sup>the</sup> Ojibwa  
 Indians of a tract was in part for lands belonging  
 to them, the Algonquins, which the Ojibwa had no  
 right to cede without their consent, & they accordingly  
 claim participation in that annuity. The  
 Indian Commission of 1843 recommended an  
 investigation of that matter, but the suggestion  
 does not appear to have been attended to.

There is this general observation to make  
 in conclusion that, while in Upper Canada  
 the Government have repeatedly tried to  
 actual occupants for almost every inch of  
 ground to them from ~~them~~ <sup>the</sup> making best purchase  
 as new Districts were laid out, in Lower  
 Canada they appear to have been totally  
 regardless of all Indian claims.

Signed J. H. Northey

2096

14 & 15 VICTORIÆ, CAP. 105-106. 1851.

356

Members of the Corporation thereby established : Be it therefore enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of the Province of Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and intituled, *An Act to re-unite the Provinces of Upper and Lower Canada, and for the Government of Canada*, and it is hereby enacted by the authority of the same, That the persons following, to wit: Joseph Ford, Benjamin Damon, Lathrop Shurtleff, Amos Lay, Jeremiah Lovejoy, George O. Somers, Chester William Cowles, Stilman S. Kendall, and Nathaniel Jenks, resident in the County of Stanstead, and Abraham Perkins Silver, Hiran Glines, Richard Norris Webber, Simon French Rankin, Asher Rodgers, Simon Mallory, Benjamin Libbee, and — McDougall, resident in the County of Sherbrooke, who were practising as Physicians and Surgeons and *Accoucheurs* in Lower Canada at and for a long time prior to the twenty-eighth day of July, in the year of our Lord one thousand eight hundred and forty-seven, when the said cited Act became Law, whose names have been omitted to be included in the said Act as Members of the said Corporation, shall be, from and after the passing of this Act, exempted from incurring any liability to prosecution, and shall not be subjected to any penalty for practising and continuing to practise Physic, Surgery and Midwifery within this Province, in the same manner, and to the same extent as the Members of said Corporation are now exempted from such liability, and are not subjected to any such penalty, and that the said hereinabove named persons shall have power to sue at Law, and maintain any action or suit for the recovery of fees for services rendered, or medicines furnished as such Physicians, Surgeons or *Accoucheurs*, as fully, and in the same manner as if they were Members of said Corporation : Provided, nevertheless, that if the above named persons, or any one of them, shall desire to become Members of the College of Physicians and Surgeons of Lower Canada, they, and each of them, shall submit to a regular examination before the Provincial Board of Examiners, as provided by the herein-first recited Act.

Proviso.

225.50  
 9 Aug 1853  
 482  
 95.45

CAP. CVI.

An Act to authorize the setting apart of Lands for the use of certain Indian Tribes in Lower Canada.

[ 30th August, 1851. ]

Preamble.

**W**HEREAS it is expedient to set apart certain Lands for the use of certain Indian Tribes resident in Lower Canada: Be it therefore enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of the Province of Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and intituled, *An Act to re-unite the Provinces of Upper and Lower Canada, and for the Government of Canada*, and it is hereby enacted by the authority of the same, That tracts of Land in Lower Canada, not exceeding in the whole two hundred and thirty thousand Acres, may, under orders in Council to be made in that behalf, be described, surveyed and set out by the Commissioner of Crown Lands, and such tracts of Land shall be and are hereby respectively set apart and appropriated to and for the use of the several Indian Tribes in Lower Canada, for which they shall be respectively directed to be set apart in any order in Council, to be made as aforesaid, and the said tracts of Land shall accordingly, by virtue of this Act, and without any price or payment being required therefor, be vested in and managed by the Commissioner of Indian Lands for Lower Canada, under the Act passed in the Session held in the thirteenth and fourteenth years of Her Majesty's Reign, and intituled, *An Act for the better protection of the Lands and Property of the Indians in Lower Canada*.

230,000 acres land to be set apart for Indians in L. C.

And be vested in Commission of Indian Lands.

II.

STATUTES OF CANADA 14 and 15 Victoria, cap. 106 p 2096

1851/05/30



1851

14° & 15° VICTORIÆ, CAP. 106-107.

2097

II. And be it enacted, That there shall be paid yearly out of the Consolidated Revenue Fund of this Province, a sum not exceeding One Thousand Pounds currency, to be distributed amongst certain Indian Tribes in Lower Canada by the Superintendent General of Indian affairs, in such proportions amongst the said Indian Tribes, and in such manner as the Governor General in Council may from time to time direct.

£1000 to be distributed among Indian Tribes in L. C.

CAP. CVII.

An Act for the regulation of Hunting and the preservation of Game.

[ 30th August, 1851. ]

WHEREAS the mode of hunting followed in certain cases, tends to the destruction of Game and to diminish the number of the Birds of Passage which frequent the shores and shoals of the County of Kamouraska in great numbers: Be it therefore enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of the Province of Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and intituled, *An Act to re-unite the Provinces of Upper and Lower Canada, and for the Government of Canada*, and it is hereby enacted by the authority of the same, That the spring shooting season shall only commence on the Eighth of April, in each year, and it shall not be lawful to shoot any Game (*Gibier*) frequenting the beach and shoals in the County of Kamouraska, before the Eighth of April, nor after the Thirtieth of May in any year, for the spring shooting.

Preamble.

II. It shall not be lawful to shoot any of the said Game before the Fifteenth of September in any year, which day shall be considered as the beginning of the fall shooting season, which shall last so long as the Game shall remain on the shore.

Spring shooting season.

Fall shooting season.

III. It shall not be lawful at any time, nor in any manner, to hunt Game during the night, nor to shoot Game when it has alighted on or when it is flying over the shoals after sunset and before sunrise, except ducks which may be shot for the space of one hour after sunset.

Certain modes of shooting forbidden.

IV. It shall not be lawful to go in quest of Game on the beach and shoals at low water, nor to hunt Game by approaching it when it is feeding at low water.

The game.

V. Provided always, That this prohibition to hunt Game at low water, shall not be construed to prevent the shooting of Game on its passage, by persons on the watch on the points of land, and in the description of shelter called "Gabions," erected on the beach and shoals, provided this Method of hunting be used without following the Game, during the day time, and within the periods above fixed for the spring and fall shooting seasons.

Proviso: and exceptions.

VI. The destruction or carrying away of the eggs of any species of wild fowl, is by this Act prohibited in any part of Lower Canada, under the penalties hereinafter provided.

The destruction of eggs, &c.

VII. Every contravention of the above provisions, shall be punished by a fine of One Pound for the first offence, and Two Pounds for every subsequent offence; and the said fines may be sued for and recovered before any Magistrate within the limits of his jurisdiction, and in the manner and form prescribed in such cases.

Penalty for contravention.

VIII. This Act shall only apply to the County of Kamouraska, except the sixth section which applies to the whole of Lower Canada, and shall remain in force until it shall be repealed or amended by the authority aforesaid.

Extent of Act.

254 \*

CAP.

STATUTES OF CANADA 14 and 15 Victoria Cap. 106 P2097

RG 1E8 Vol. 48 9<sup>th</sup> August 1853

*Schedule*  
 Shewing the distribution of the area of land set a part  
 the Statute in 15<sup>th</sup> Vic. ch. 106 for the benefit of the  
 Lower Canada.

County	Township or Locality	Area (M <sup>2</sup> )	Description of the Boundaries
Ottawa	Lake Temiscamingue	38400	A tract extending along the River Ottawa or des Quinzes 6 miles in breadth from the divisional boundary between Upper & Lower Canada at the head of Lake Temiscamingue ten miles in depth.
	Manawaki or River Saint	45750	A tract on the West Bank of the Gatineau bounded North East by the River Saint & on the North & North by the Eagle Branch, averaging 9 miles in front & 1/2 in depth.
Megantic	Coteaux	2000	Lot Nos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 & in 10 <sup>th</sup> Range, 4, 5, 6 in 12 <sup>th</sup> R. 100100
Lincoln	Doncaster North River	16000	A quarter Township in rear of Keefords.
Portneuf	La Sague	<del>10000</del> 14000	A tract on the River St. Maurice 5 miles square.
	Rochemont	9600	A tract 3 miles in front on the North West Branch of the River St. Pierre by 5 miles in depth.
Rimouski	Viger	3650	A tract in rear of Ste. Vierge bounded South East by the 3 <sup>rd</sup> Range & by lots Nos 33 in the 1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> & 3 <sup>rd</sup> Ranges of this Town.
Bonaventure	Stam	9600	A tract 3 miles front by 5 in depth as surveyed by Mr. M. S. B.
Saguenay	Petitotka River	16000	A tract 5 miles on the River Petitotka North shore of Lake St. John
	Mitsibetsouan	4000	The Range 1 <sup>st</sup> & C. South shore of Lake St. John
	Manicouagan	70000	On the River St. Lawrence from River des Vaux to the River Outardes at Manicouagan, about 11 miles in breadth by 5 in depth.

Crown Land Department  
 Quebec 7<sup>th</sup> June 1853.  
 J. B. Duchette  
 Mr. C. T. G.



... land set apart and appropriated under the benefit of the Indian Tribes of Canada.

RG 1 E 8 Vol. 48 9<sup>th</sup> August 1853

The Boundaries	Names of the Indian Tribes	Remarks.
... the River Ottawa in breadth from the ... between Upper & Lower Lake Temiscamingue by	Nepissingues, Algonquins & Outaouais.	Nomadic Tribes inhabiting the country watered by the Ottawa, adjacent to the Hudson's Bay Territory.
... the Gatineau bounded on the ... on the North & North West ... going 9 miles in front by	Tetes de Boule Algonquins & Opeias & Singues.	Tribes hunting on the territory between the St. Maurice and Gatineau principally residing at the Mifion of Lake of Two Mountains.
... as of Woodford.	Beccancours Indians & Croquons of Caughnawaga & Two Mountains.	Villages of Beccancours & Caughnawaga.
... vice 5 miles square.	Tetes de Boule, Algonquins & Abenakis of Beccancours	Dwelling on the Banks of the St. Maurice & its tributaries in the vicinity of Rivers ... at ...
... the North West Branch of the ...	Hurons.	Indian Lorette, Sillery.
... bounded South East by the ... Ranges of the Township	Amalictes	Resident Tribe upon a former allocation by Government.
... as surveyed by Mr. McDonald	Micmacs	Mifion Point, Restigouche
... on the North shore of Lake St. John	Montagnais of Lake St. John & Ladoufac.	Indian Tribes having their hunting grounds along the Saguenay & its tributaries
... of Lake St. John	Montagnais, Ladoufac, Papinachois, Nantecopi & other	Indian Tribes having their hunting grounds on the territory watered by the tributaries on the North shore of the Saguenay East of River Saguenay within the King's Posts.
... River des Vases to the River des ... about 11 miles in breadth by ...	Montagnais, Ladoufac, Papinachois, Nantecopi & other Nomadic Tribes in the interior of the King's Posts.	Indian Tribes having their hunting grounds on the territory watered by the tributaries on the North shore of the Saguenay East of River Saguenay within the King's Posts.

J. Bouchette for the C.E.L.  
 Mr L. T. Fletcher





Return of marriages solemnized by Rev. Brock Rose, Minister of the Pres-

73		BRIDEGROOM.				44	
NAME	AGE	RESIDENCE	PLACE OF BIRTH	NAMES OF PARENTS	NAME	AGE	
<del>Thomas Thompson</del> 27		<del>Northampton</del>	<del>W. Thompson</del>	<del>Henry Thompson &amp; Elizabeth Davis</del>	<del>Henry James</del>	22	
<del>Walker Lewis</del> 23		<del>Albion</del>	<del>Albion</del>	<del>James Lewis &amp; Mary Cook</del>	<del>James C. Donald</del>	20	
James McNeill	41	Head	Caum Island, Lake Umbagog	John McNeill & Sarah Stahel		43	
John D. Harris	43	Rolfe	Montreal	David Harris & Emily McDonald	John Cook	48	

I do hereby certify that the foregoing is a true and correct statement of all marriages solemnized by me on the 31<sup>st</sup> day of December preceding the date hereof.

Pointe Alexander January 16 1865

Registered at Three o'clock in the afternoon of Wednesday the 1<sup>st</sup> day of February in the Town of New London one thousand eight hundred and sixty five

Return of marriages solemnized by the Rev. James S. Sizer, Minister of the Pres-

24		BRIDEGROOM.				100	
NAME	AGE	RESIDENCE	PLACE OF BIRTH	NAMES OF PARENTS	NAME	AGE	
William Graham	23	Wrentham	Canada	John Graham & Agnes Davis	Henry Galt	20	
Peter Houghton	21	Bazet	Canada	William Houghton & Mary King	James McNeill	19	
John D. Harris	21	Pakenham	Canada	William Harris & Elizabeth Davis	John Cook	24	
Peter Campbell	27	Kempsey	Canada	James Campbell & Ann Dyer	Henry James	24	
James Cameron	19	Wrentham	Canada	James Cameron & Ann Galt	John Cook	17	
James McNeill	28	Wrentham	Scotland	James McNeill & Ann Galt	John Cook	25	
James McNeill	29	Wrentham	Canada	James McNeill & Ann Galt	John Cook	18	
William McNeill	23	Bazet	Canada	John McNeill & Ann Galt	John Cook	22	
James McNeill	22	Kempsey	Canada	William McNeill & Ann Galt	John Cook	21	
James McNeill	21	Wrentham	Canada	John McNeill & Ann Galt	John Cook	23	

I do hereby certify that the foregoing is a true and correct statement of all marriages solemnized by me on the 31<sup>st</sup> day of December preceding the date hereof.

Pointe Alexander January 16 1865

Registered at Three o'clock in the afternoon of Wednesday the 1<sup>st</sup> day of February in the Town of New London one thousand eight hundred and sixty five

Return of marriages solemnized by the Rev. Brock Rose, Minister of the Pres-

BRIDE.		WITNESS.			DATE OF MARRIAGE.	
RESIDENCE	PLACE OF BIRTH	NAMES OF PARENTS	NAME	RESIDENCE		
Northampton	Northampton	James Thompson & Elizabeth Davis	James Thompson	Northampton	Northampton	March 11 1864
Albion	Albion	James Lewis & Mary Cook	James Lewis	Albion	Albion	July 28 1864
Head	Head	John McNeill & Sarah Stahel	John McNeill	Head	Head	October 7 1864
Rolfe	Rolfe	David Harris & Emily McDonald	David Harris	Rolfe	Rolfe	December 7 1864

I do hereby certify that the foregoing is a true and correct statement of all marriages solemnized by me on the 31<sup>st</sup> day of December preceding the date hereof.

Pointe Alexander January 16 1865

Registered at Three o'clock in the afternoon of Wednesday the 1<sup>st</sup> day of February in the Town of New London one thousand eight hundred and sixty five

Return of marriages solemnized by the Rev. James S. Sizer, Minister of the Pres-

BRIDE.		WITNESS.			DATE OF MARRIAGE.	
RESIDENCE	PLACE OF BIRTH	NAMES OF PARENTS	NAME	RESIDENCE		
Wrentham	Wrentham	John Graham & Agnes Davis	John Graham	Wrentham	Wrentham	31 March
Bazet	Bazet	William Houghton & Mary King	William Houghton	Bazet	Bazet	14 April
Pakenham	Pakenham	William Harris & Elizabeth Davis	William Harris	Pakenham	Pakenham	16 June
Wrentham	Wrentham	James Campbell & Ann Dyer	James Campbell	Wrentham	Wrentham	10 June
Wrentham	Wrentham	James Cameron & Ann Galt	James Cameron	Wrentham	Wrentham	28 July
Wrentham	Wrentham	James McNeill & Ann Galt	James McNeill	Wrentham	Wrentham	7 September
Wrentham	Wrentham	James McNeill & Ann Galt	James McNeill	Wrentham	Wrentham	29 September
Bazet	Bazet	John McNeill & Ann Galt	John McNeill	Bazet	Bazet	22 October
Wrentham	Wrentham	William McNeill & Ann Galt	William McNeill	Wrentham	Wrentham	12 November
Wrentham	Wrentham	John McNeill & Ann Galt	John McNeill	Wrentham	Wrentham	27 December

I do hereby certify that the foregoing is a true and correct statement of all marriages solemnized by me on the 31<sup>st</sup> day of December preceding the date hereof.

Pointe Alexander January 16 1865

Registered at Three o'clock in the afternoon of Wednesday the 1<sup>st</sup> day of February in the Town of New London one thousand eight hundred and sixty five



1859  
A  
1876

ILE  
AU  
ALLUMETTES  
CHAPEAU  
ST ALPHONSE  
PONTIAC  
P. R.

REGISTRES  
P. TOGRAPHES  
LA  
PARISSE

REDUCTION  
18  
LUMIERE  
1/2

B. 56 St Alphonse Allumette Island le 2 Juin 1865  
nous pretre sous-signé avons baptisé Trinity  
Mary Marcelline Mercelline née le 20 Avril de légitime mariage  
Sandry. de Da Xavier Sandry et de Ann Senault.  
Le parrain a été Louis Carrol et la marraine  
Mary Pack qui sont se signer.

O. Boucher P. R.

B. 57 St Alphonse Allumette Island le 3 Juin 1865  
nous pretre sous-signé pretre avons baptisé  
Mary Catharine Mary Catharine née le 23 Mai de légitime mariage  
Thallem. mariage de Legues Thallem et de Catharine Carrol.  
Le parrain a été Legues Thallem et la marraine  
Nurdie Trivier qui sont se signer.

O. Boucher P. R.

B. 58 St Alphonse Allumette Island le 5 Juin 1865  
nous pretre sous-signé pretre avons baptisé  
Georginae Ursulae née de légitime mariage de  
Lupuis. mariage de Ursulae Lupuis et de Celestine  
Sabine. Le parrain a été Louis Moisson  
et la marraine Philomene Sabine qui sont  
se signer.

O. Boucher P. R.

B. 59 St Alphonse Allumette Island le 12 Juin  
1865 nous pretre sous-signé avons baptisé  
Elise née le 28 Janvier de légitime mariage  
Laronde. de Paul Laronde et de Elzire Gagnon.  
Le parrain a été Olivier Gaudet et la  
marraine Lucie Racine qui ont  
declaré ne savoir signer.

O. Boucher P. R.

St Alphonse Allumette Island  
No 10. Rock Cliff June the 14th 1865 in pursuance of the  
deposition of three of the laws of marriage has  
been granted by us in virtue of a power accorded  
to us by his Lordship the Rt. Hon. De Guigue  
Bishop of Ottawa, to John Creely son of age  
John Creely of Hugh Creely and of Bridget Mullon on the  
and one part; and Catharine Kelly daughter of John  
Catharine Kelly Kelly and of Rebecca Sarah on the other part,  
no impediment having been discovered, such  
undersigned priest, have received their mutual  
consent to marriage, and have given them  
the nuptial benediction on the day and  
date above mentioned in the presence of  
Hugh Kelly and of Mary Ann Kelly who have  
not signed.

O. Boucher P. R.

B. 60 Rock Cliff 25 Juin 1865 nous pretre sous  
signé avons baptisé William Frederic né  
de légitime mariage de 1<sup>er</sup> Bonville 1864 de légitime mariage  
Fors. de Walter Fors et de Mary McDonald. Le  
parrain a été J. J. Murphy et la marraine  
Mary Ann Wholch qui sont se signer.

O. Boucher P. R.

B. 61 St Alphonse Allumette Island le 1<sup>er</sup> Juillet  
1865 nous pretre sous-signé avons baptisé  
Léonide née le 15 Mai de légitime mariage  
Covette. de James Covette et de Emilie Longue  
Le parrain a été Patrick Noy et la  
marraine Mary Lanigan qui ont  
declaré ne savoir signer.

O. Boucher P. R.



1859  
1876

ILE  
AU  
ALLUMETTES  
CHAPEAU  
ST ALPHONSE  
C. PENT. AC  
P. R.

REGISTRES  
PHOTOGRAPHIES  
L. A.  
PARISSIE

REDUCTION  
18  
LUMIERE  
1/2

B50 St. Alphonse June 23<sup>rd</sup> 1867. We the undersigned Priest have baptized Amable born May the 12<sup>th</sup> of the lawful marriage of Joseph Petyrin and Marilise Therie the sponsors were Joseph Therie and Malibee Pomin who have not signed  
J. G. Lynch Priest

B51 St. Alphonse Allumette Island 23 June 1867 We the undersigned Priest of this mission have baptized Marthe Adolphe last of the lawful marriage of Paul L. Goye and Angeline Bernard. The sponsors were Augustin Beshant and Isabelle Doman who have not signed  
J. G. Lynch Priest

B52 St. Alphonse Allumette Island 24 June 1867 We the undersigned Priest of this mission have baptized Medarik born 20<sup>th</sup> inst. of the lawful marriage of Doavier Gaudet and Reabelle L. Roche. The sponsors were James Le Devin and Cataline Givens who have not signed  
J. G. Lynch Priest

B53 St. Louis Rock cliff 30 June 1867 We the undersigned Priest of this mission have baptized Almira Sophie born 29<sup>th</sup> inst. of the lawful marriage of Walter Therie and Anne McDonnell. The sponsors were George Murphy and Mary Sampson who have not signed  
J. G. Lynch Priest

B54 Newland Joseph (Catholics) July 3<sup>rd</sup> 1867 We the undersigned Priest of this mission have baptized Mary Jane born 26<sup>th</sup> inst. of the lawful marriage of Alexander Lem-Strong and of the M. Cahy. The sponsors were Jeremiah M. Cahy and Catherine M. Cahy who have not signed  
J. G. Lynch Priest

B55 Joseph Robitland July 3<sup>rd</sup> 1867 We the undersigned Priest of this mission have baptized Joseph born 11<sup>th</sup> inst. 1866 of the lawful marriage of Joseph Robitland and Mary James. The sponsors were Gordon and M. Gray who have not signed  
J. G. Lynch Priest

B56 St. Alphonse Allumette Island 5 July 1867 We the undersigned Priest of this mission have baptized Catherine Genevieve born 2<sup>nd</sup> inst. of the lawful marriage of Christopher Lebin and Flaviana Bonshant. The sponsors were Joseph Rutand and Carmelite Mousen who have not signed  
J. G. Lynch Priest

B57 James Medarik Chabaut St. Alphonse Allumette Island 7 July 1867 We the undersigned Priest of this mission have baptized James Medarik born 17<sup>th</sup> inst. of the lawful marriage of John Chabaut and Virginia Lebas. The sponsors were Joseph Fleute and Flavina Lebas who have not signed  
J. G. Lynch Priest



1873  
A  
1893

SHEENBOROUGH  
PAROISSE  
ST PAUL  
LEFRANCOIS

REGISTRES  
PAROISSIAUX  
LA  
PAROISSE

REDUCTION  
18  
LUMIERE  
4 1/2

17

Friendship of Alexander P. Out. included in the said Parish, and Adam Lapart. The Godfather was Michael Hayes, Tavernkeeper, Desjardins P. Out. in the adjacent parish, and Godmother, Ellen McCreagh, who as well as the father did not sign.

Michael Shallen

B. 12

Mary Gray  
Benedict

On the twenty ninth of September, one thousand eight hundred and twenty fourth, the undersigned Parish Priest of St. Bridget's of Sheen, baptized Mary Gray, God second days, born of the lawful marriage of Charles Benedict, Carpenter, Desjardins in the said parish, and Ellen O'Brien. The Godfather was Joseph Lankham, Desjardins, and the Godmother Maria Lina Patrice, who as well as the father did not sign. Michael Shallen P.S.

B. 11.

Rose  
Maria  
Loris

On the twenty ninth of September, one thousand eight hundred and twenty fourth, the undersigned Parish Priest of St. Bridget's of Sheen, baptized Rose Maria Loris, aged fifteen days, born of the lawful marriage of Walter Loris, former of the Township of Alexander P. Out. annexed to the said parish, and Anne M<sup>rs</sup> Donnell. The Godfather was Joseph Loring, Tavernkeeper, Desjardins in the adjacent parish, and the Godmother, Mary M<sup>rs</sup> Seay, who as well as the father did not sign. Michael Shallen P.S.

folie fourth

M. 1.

Seay  
Andrew  
Moor  
Anne  
Conway

On the thirtieth of September, one thousand eight hundred and twenty fourth, the undersigned Parish Priest of St. Bridget's of Sheen - Thomas a dispensation of Horns of the Bonds of Marriage has been granted by us, in virtue of a power accorded to us, by his Lordship, the Right Rev. Dr. Guigue, Bishop of Ottawa, to the Andrew Moor, son of age of John Moor, London merchant, and former in the Township of Wolfe P. Out. annexed to the said parish, and Ellen Marie Penner in the same part: and Anne Conway of the parish Penner P. Out. daughter of age of Patrick Conway of the said parish of Penner, and Anne Ward, on the other part. An impediment having been discovered & a prohibition of having been made, the undersigned Parish Priest of St. Bridget's Church of the aforesaid parish of Sheen, having received their mutual consent to intermarriage, gave them the Holy Matrimony, on the day and date above mentioned, in presence of the Bridegroom's witnesses, Sally Moor and Rose Popple, who did not sign. Michael Shallen P.S.

B. 12

Ellen  
Winifred  
Gorstin

On the first of October, one thousand eight hundred and twenty fourth, the undersigned Parish Priest of St. Bridget's of Sheen, baptized Ellen Winifred, born the twenty eighth of June last of the lawful marriage of Julian Goselin, former of the Township of Wolfe P. Out. included in the said parish, and Bridget O'Donnell. The Godfather was James Shea, former of the said Township of Wolfe



1873  
A  
1893

SHEENBOROUGH  
PAROISSE  
ST PAUL  
HERMITE

REGISTRES  
DE TOGRAPHIES  
LA  
PAROISSE

REDUCTION  
18  
LUMIERE  
442

103

B. 18<sup>th</sup> On the twenty seventh of May, one thousand eight hundred and twenty eight, we, the undersigned Parish Priest of St. Bridget's of Sheen, baptized Alexander Harris born the thirtieth of December, one thousand eight hundred and twenty seven of the lawful marriage of Walter Harris, resident of Doon and P. Luce in the said parish of St. Bridget's of Sheen, and Annie Mc Donnell. - The Godfather was John Dejeu, resident of said Doon and P. Luce, and the Godmother was Sophia Mc Donnell - who, as well as the father, did not sign.  
M. Shallen, P. S.

B. 19<sup>th</sup> On the twenty eighth of May, one thousand eight hundred and twenty eight, we, the undersigned Parish Priest of St. of Sheen baptized John Joseph <sup>the being legally born</sup> son of William Zerachell, resident of the Township of Rolph, P. Ont., included in parish of St. Bridget's of Sheen and Margaret Murphy. - The Godfather was Lewis Shinnick, resident of Doon and P. Luce, - and the Godmother was Rosephine Leberge who, as well as the father did not sign. - M. Shallen, P. S.

B. 20<sup>th</sup> On the twenty sixth of May, one thousand eight hundred and twenty eight, we, the undersigned Parish Priest of St. Bridget's of Sheen, baptized Josephus Brittan, born the second week of the lawful marriage of Polly Bencheset, resident of Rolph, P. Ont. included in the said parish of St. Bridget's of Sheen, and Mary Eugena. - The Godfather was Anthony Durand, resident of Doon and P. Luce, - and the Godmother was Adeline Lepoint who, as well as the father, did not sign. M. Shallen, P. S.

Folio forty seventh  
104

B. 21<sup>st</sup> On the twenty sixth of May, one thousand eight hundred and twenty eight, we, the undersigned Parish Priest of St. Bridget's of Sheen, baptized Mary L. Brennan born the twenty first inst. of the lawful marriage of Patrick Luge, resident of Doon and P. Luce, and Catherine M. C. Gully. - The Godfather was William Zerachell, resident of Rolph, P. Ont., - and the Godmother Mary Ellen Donnelly who, as well as the father, did not sign. M. Shallen, P. S.

B. 22 On the thirtieth of May, one thousand eight hundred and twenty eight, we, the undersigned Parish Priest of St. Bridget's of Sheen, baptized <sup>born</sup> Joseph from the twenty sixth inst. of the lawful marriage of James Hanigan, resident of the Township of Rolph, P. Ont., - and Ellen Shallen. - The Godfather was John Hanigan, resident of the said Township of Sheen, and the Godmother was Ellen O'Connell who, as well as the father, did not sign. M. Shallen, P. S.

B. 23 On the month of June, one thousand eight hundred and twenty eight, we, the undersigned Parish Priest of St. Bridget's of Sheen, baptized Josephus Lepoint, born of the lawful marriage of Eugene Lepoint, resident of the said Township of Sheen, and Sabina Parent. - The Godfather was Thomas Sabat, farmer of the Township of Sheen in the parish of St. Bridget's of Sheen - and the Godmother was Mary Gony who, as well as the father, did not sign. M. Shallen, P. S.



# BAPTISMS, IN THE YEAR

No.	Date of Baptism	NAME OF BAPTIZED	Date of Birth	Son or Daughter	NAMES OF
845					
10	15 juin	Michel	5 mois	fil	de Jean-Baptiste et Thérèse
11	" "	Amédée	9 mois	fil	de Jean-Baptiste et Thérèse
12	" "	Eugène	14 juin 1845	fil	de Paul et Marie-Hélène
13	" "	Eugène	2 mois	fil	de Léon et Marie-Anne
14	" "	Anna	9 mois	fil	de Léon et Marie-Anne
15	" "	Pauline	un mois	fil	de Antoine et Marie
16	23 juin	Joséph. Bottequin	15 ans		
17	" "	Nam-ming-pi-han-si-han	48 ans		
18	" "	Nam-hi-han-si-han	55 ans		
19	8 juillet	Pierre	3 ans	fil	de Thérèse
20	" "	Joséph	8 mois	fil	de Léon et Marie
21	" "	Charles	3 ans	fil	de Léon et Marie
22	10 juillet	Michel	3 mois	fil	de Léon et Marie
23	" "	Auguste	6 mois	fil	de Léon et Marie
24	" "	Antoine	un an	fil	de Léon et Marie
25	" "	Henri	3 mois	fil	de Léon et Marie
26	14 juillet	Jean-Baptiste	5 ans	fil	de Léon et Marie
27	" "	Thérèse	4 ans		
28	" "	Thérèse	35 ans		
29	13 juillet	Antoine	20 ans	époux	de Léon et Marie
30	" "	Léon	20 ans	époux	de Léon et Marie
31	" "	Nam-hi-han-si-han	53 ans		
32	" "	Thérèse	26 ans		
33	14 juillet	Antoine	un mois	fil	de Léon et Marie
34	" "	Thérèse	8 mois	fil	de Léon et Marie

# 53. Indian Registers of Marriages, Births, Deaths, 1843-1915, Albany-Temagami-Temiscamingue area.



OF OUR LORD, 1845

PARENTS.	NAMES OF SPONSORS.	Signature of Priest.
St. Marguerite maswewic	Othijyokwe	J. P. Laverlochère
St. Elisabeth Otakaw	Amab. Brisett	J. P. Laverlochère
St. de Rose Beineje	Eugene McKeay	J. P. Laverlochère
St. de Thérèse Othokwe	Elisabet magakut	J. P. Laverlochère
St. de Thérèse McKeay	Paroisse évangélique de St. Marc de Figuer	J. P. Laverlochère
St. de Charlotte Charley	Antoine Lesieur et Kélesin amingjine	J. P. Laverlochère
	Michel gankengjik	J. P. Laverlochère
	Marguerite Cikanjikit	J. P. Laverlochère
	Wouik sakabawese	J. P. Laverlochère
St. de Eliza McKeay	Elisabet Mainstain	J. P. Laverlochère
St. de Thérèse maswewic	Mary Gibson	J. P. Laverlochère
St. de Kélesin	Deisi Flora akwee	J. P. Laverlochère
St. de Kélesin	Jesin ikéleic	J. P. Laverlochère
St. de Kélesin	Eugene Gibson	J. P. Laverlochère
St. de Thérèse	Charlotte McKeay	J. P. Laverlochère
St. de Thérèse	Deisi Flora akwee	J. P. Laverlochère
	Eugene Casenabe	J. P. Laverlochère
	Antoine Casne	J. P. Laverlochère
	Antoine Casne	J. P. Laverlochère
	Klara te kiamakwe	J. P. Laverlochère
	Eugene Gibson	J. P. Laverlochère
	Mary Gibson	J. P. Laverlochère
St. de Thérèse	Amélie Kélesin	J. P. Laverlochère
St. de Kélesin	William Kélesin	J. P. Laverlochère

# 53. Indian Registers of Marriages, Births, Deaths, 1843-1915; Albany-Temagami-Temiscamingue area.











1865/09/03

bien gracifié de tout agent fait  
 pour dire la Ste Messe  
 nos bons Pères n'aurons plus  
 le trouble de trimbaler leur  
 Chapelle tout est bien changé  
 ici Monseigneur les plus  
 en moyen du Mattawa  
 maintenant sont Catholiques  
 comme nous Si votre  
 bonté Monseigneur nous  
 accorde notre demande nous  
 vous en serons très reconnaissants  
 - saints, nous aurons un  
 Canot exprès pour l'Église  
 pour transporter les Pères  
 Monseigneur accordez nous  
 cette faveur pour l'été prochain  
 - air et vous pouvez juger  
 par le rapport de nos bons Pères  
 si nous avons fait notre devoir

Mattawa 3 de Septembre 65  
 par le P. Don  
 Callet, O. S. A.  
 (M. M.)

A sa grandeur Monseigneur  
 Nos Sauvages du Mattawa  
 prenons la liberté d'implorer votre  
 bonté afin quelle nous accorde  
 une demande qui nous auroit  
 lui faire

Monseigneur, nous voulons vous  
 demander une mission de plus  
 que nous en avons à l'ordinaire  
 Cette mission nous désirions la  
 - voir sur le 15 de Juin notre se-  
 - son pour aller Monseigneur en  
 que vers ce temps, nous sommes  
 en moyen de payer le support



Roman Catholic Diocese of Pembroke, Archives, Missionary  
Correspondence. Petition des "sauvages de Mattawa". 3  
September 1865.

de nos pères c'est justement puis aussi nos familles au  
pres ce temps que nous sortons - nous pas tant de chances à se  
des bois, mais la mission. Tout perdu par les Sauvages con-  
comme nous avons chaque - jours.  
année nous nous trouvons maintenant Monseigneur  
dans l'impossibilité d'avoir un nous voudrions avoir une  
seul son puis aussi Mon seconde mission vers le  
seigneur, ce n'est plus comme premier de Septembre alors  
autre fois nous ne pouvons nous pouvons tous descendre  
avoir de provisions pour attendre pour cette mission et faire  
de puis le moment que nous encore un peu pour nos  
disons jusqu'au mois d'oct. Pères puis en suite remon-  
la Compagnie ne veut plus rien-ter dans les bois pour l'hiver  
nous avancer, et bien Monsei- Notre petite église Monsei-  
gneur en ayant la mission - gneur emprouvé beau coup  
vers le quinze de Juin nous nous avons fait beau coup  
ne manquons de rien et puis de réparations ce printemps  
après la mission nous remon- et aussi Monseigneur nous  
trous dans les bois après d'y espérons que le printemps  
trouver notre vie prochain nous aurons notre

Roman Catholic Diocese of Pembroke, Archives, Missionary  
Correspondence. Petition des "sauvages de Mattawa", 3  
September 1865.

Si vous nous envoie la réponse  
de vous adresser votre lettre  
comme ceci

Demmons & Ouellet  
Pour le } Mattawa  
sauvages } C. M.

et bien Monsieur  
tout en espérant de votre  
bonté nous demeurons

vos enfants reconnaissants  
Amable Dupond Père  
Jeanbone Dupond  
Antoine Simagutkwit  
Pierre Mikmat  
Antoine Simon  
Gros Louis  
Amable Dupond père  
Jeanbone Patukwaben  
François Dupond  
Prois Michipikwaben

Lako Pacosigan  
Isaac Dupond  
François Lako  
Gaston St Denis  
Antoine Colton  
Jean Baptiste Pege Rigiote  
Lako Cochin  
St Pierre Michichi Katakwa  
John M. Connell  
Narsisse Lavier  
Joseph Langerin  
Narsisse Gaton  
Thomas Delish  
Simon Slobenunsi  
Bazil Dupond  
Joseph Michi Katakwa  
Taniae Langerin  
Louis Dupond  
Jeanbad Antoine  
Joe Lariviere



Roman Catholic Diocese of Pembroke, Archives, Missionary  
Correspondence. Petition des "sauvages de Mattawa". 3  
September 1865.

Jean Simon  
Isaac Basile  
Alexis Antoine  
Francis Antoine  
Bartrand  
Alexandre Dupond  
John Langerin  
Lauron Cochis  
John Dorion  
Alexandre Dorion  
Antoine Ojean  
Simon Ojean  
Alexandre Langerin  
Joseph Lamboe

Monsieur beaucoup  
de Sauvages ne peuvent  
assister aux saints offices  
parcequ'ils sont trop éloignés  
et la plus part du temps  
ils ne savent pas exactement  
en quel temps les Pères doi-  
vent venir.

Mais Monsieur  
si vous nous accordez notre  
demande, dès nous iront  
très nous aurons nos  
missions afin que nous  
le laissions savoir à tous  
nos Compagnons, nous espérons  
tous en vous Monsieur  
nous serons très heureux de savoir  
la réponse avant que nous  
partions qui sera vers le 20  
du courant

BAPTISMS, IN THE YEAR 50

No.	Date of Baptism.	NAME OF BAPTIZED.	Date of Birth.	Son or Daughter.	NAMES OF
32	4 juillet	Lucas m. j. j. j. j.	19 ans	fil	de Langeais
33	5 ..	William	1 juillet 1847	fil	de Antoine & Angélique
34	12 ..	Terance	automne 1847	fil	de Sébastien
35	14 ..	Mari Nepots	20 ans	fil	de Michèle & Co
36	.. ..	Monik	30 ans	fil	de Nijise
37	.. ..	Mariam	22 ans	fil	de Praxite
38	.. ..	Lucie	18 ans	fil	de Kabanjini
39	.. ..	Rue	20 ans	fil	de Brankito
40	.. ..	Gophie	26 1847	fil	de O. Kiravos
41	14 juillet	Kumi nuteke	18 ans	fil	de Katchijik
42	15 ..	Gophie	15 juillet 1848	fil	de William & Alaska
43	21 ..	Constance - Bernisham		fil	de André monosini
44	23 ..	Langeais M	6 mois	fil	de Joseph Langeais
45	.. ..	Gophie M	3 mois	fil	de Antoine & Co
46	.. ..	Benjamin M	au début 1848	fil	de Benjamin & Honoré
47	25 juillet	Elon - Gouchins	10 mois et dem	fil	de John & Marie
48	.. ..	Mary - Rose - Ben creau	5 juin 1848	fil	de Joseph & Marie
49	27 juillet	Guillaume P. W	6 mois	fil	
50	.. ..	Mari P. W.	5 mois et dem	fil	de Joseph & Angélique
51	.. ..	Mari nuteke P. W.	5 mois	fil	de Simon & Marie
1	25 mai	Mari j. j. j. j. M		fil	de Louis
2	.. ..	Mari Uralch M.		fil	de Felix
3	15 juin	Marie	1 mois	fil	de André & Marie
4	.. ..	Jacques	100 ans	fil	de Jacques & Catherine
5	.. ..	John	5 mois	fil	de Louis & Marie

# 53. Indian Registers of Marriages, Births, Deaths, 1843-1915, Albany-Temagami-Temiscamingue area.



OF OUR LORD, 1848-49

PARENTS.	NAMES OF SPONSORS.	Signature of Priest.
de Nijelubita	Elyabet Franconis Alouette	H. Ch. Clement
de Otsi Katuji	Jane Polson	H. Ch. Clement
de Lucie pefikatan	Michel Westy	H. Ch. Clement
de de Benare	Polson	H. Ch. Clement
de de Marcasse	Jane Polson	H. Ch. Clement
de de Anabankoe		H. Ch. Clement
de de Kapiker	Léopold de St. Denis	H. Ch. Clement
de de Anabankoe	M <sup>re</sup> Polson	H. Ch. Clement
de de Roe		H. Ch. Clement
de de Kabitkijok	M <sup>re</sup> Polson	H. Ch. Clement
de de Navan pakakoe		H. Ch. Clement
de de Rose <sup>Lovite</sup> Kestij	Hosani N. Kram	H. Ch. Clement
de de Lucie Nijelubita	Barthelemy Sufin	H. Ch. Clement
de de Nani an McKay	Genevieve Franckijokoe	H. Ch. Clement
de de Nijelubita		H. Ch. Clement
de de Westy Nijelubita		H. Ch. Clement
de de Emile Lanibrant	Léopold de John Nore	H. Ch. Clement
	Joséphine Pakajenise et Nani anijok	H. Ch. Clement
de de Nani anijok	François Kaksalik et Anastijokoe	H. Ch. Clement
de de Katinijokoe	Anast Kaksalik et Marguerite Kaminakoe	H. Ch. Clement
	Lovite emeringer Sotmarie	J. Laverdure
	Eusébe Bisson	J. Laverdure
de de Angerik mitkake	William Pinous	J. Laverdure
de de Angerik et Katinijokoe	Antoine de Samuël	J. Laverdure
de de Katinijokoe	Émile Neta Wesens	J. Laverdure

# 53. Indian Registers of Marriages, Births, Deaths, 1843-1915, Albany-Temagami-Temiscamingue area.

1881  
 Ontario  
 114 — Renfrew, North  
 M <sup>3</sup> — Unorganised Territory  
 pages 1 — 7

CENSUS 1881—RECENSEMENT

Province of *Ontario*

District No. *Windsor*  
 SCHEDULE No. 1—Nominal Return of the Living.  
 TABLEAU No. 1.—Énumération des Vivants.

S. District

*Windsor*

RECENSEMENT 1881—CENSUS

PAGE *4*

PAGE *4*

PERSONS IN THE HOUSEHOLD OF THE HEAD OF THE FAMILY						SEX	AGE	RELIGION	MARRIAGE	PROFESSION, OCCUPATION OR TRADE	MARRIAGE	MARRIAGE	MARRIAGE	MARRIAGE	MARRIAGE	MARRIAGE	MARRIAGE		
1	2	3	4	5	6														
						7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1						<i>Elizabeth</i>	<i>F</i>	<i>10</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
2						<i>John</i>	<i>M</i>	<i>4</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
3						<i>John</i>	<i>M</i>	<i>6</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
4						<i>William Henry</i>	<i>M</i>	<i>8</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
5						<i>Joseph</i>	<i>M</i>	<i>5</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
6						<i>John Thomas</i>	<i>M</i>	<i>35</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
7						<i>William</i>	<i>M</i>	<i>32</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
8						<i>John Joseph</i>	<i>M</i>	<i>15</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
9						<i>John Thomas</i>	<i>M</i>	<i>12</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
10						<i>John</i>	<i>M</i>	<i>10</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
11						<i>John</i>	<i>M</i>	<i>5</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
12						<i>John</i>	<i>M</i>	<i>10</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
13						<i>John</i>	<i>M</i>	<i>7</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
14						<i>John</i>	<i>M</i>	<i>5</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
15						<i>John</i>	<i>M</i>	<i>25</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
16						<i>John</i>	<i>M</i>	<i>30</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
17						<i>John</i>	<i>M</i>	<i>7</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
18						<i>John</i>	<i>M</i>	<i>7</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
19						<i>John</i>	<i>M</i>	<i>5</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
20						<i>John Thomas</i>	<i>M</i>	<i>37</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
21						<i>John</i>	<i>M</i>	<i>32</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
22						<i>John</i>	<i>M</i>	<i>12</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
23						<i>John</i>	<i>M</i>	<i>11</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
24						<i>John</i>	<i>M</i>	<i>6</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								
25						<i>John</i>	<i>M</i>	<i>4</i>	<i>Ont.</i>	<i>Calvary</i>	<i>Wm. L.</i>								



CENSUS 1881 - RECENSEMENT

Province of *Ontario*

District No. *Nipissing*

S. District *Holland*

RECENSEMENT 1881 - CENSUS

PAGE *3*

PAGE *3*

PERSONS IN THE CLASS OF VISITANTS						NAME	SEX	AGE	MARRIAGE	RELATION	OCCUPATION	EDUCATION	PROPERTY	SOURCES OF INCOME	REMARKS				
Foreign	From other parts of the Province	From other parts of the Dominion	From other parts of the Empire	From other parts of the World															
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
						<i>Ullman, Amos</i>	<i>M</i>	<i>40</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>								
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>22</i>	<i>1</i>	<i>L.</i>									
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>18</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>12</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>6</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>38</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>31</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>17</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>17</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>42</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>35</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>36</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>12</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>32</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>24</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>20</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>10</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>43</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>40</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>41</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>40</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>20</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>17</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>15</i>	<i>1</i>										
						<i>Ullman, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>12</i>	<i>1</i>										

CENSUS 1881 - RECENSEMENT

Province of *Ontario*

District No. *Nipissing*

S. District *Holland*

RECENSEMENT 1881 - CENSUS

PAGE *2*

PAGE *2*

PERSONS IN THE CLASS OF VISITANTS						NAME	SEX	AGE	MARRIAGE	RELATION	OCCUPATION	EDUCATION	PROPERTY	SOURCES OF INCOME	REMARKS				
Foreign	From other parts of the Province	From other parts of the Dominion	From other parts of the Empire	From other parts of the World															
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
						<i>Long, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>2</i>	<i>1</i>	<i>Q.</i>	<i>Catholic</i>								
						<i>Long, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>58</i>	<i>1</i>	<i>L.</i>									
						<i>Long, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>35</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>35</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>14</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>10</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>8</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>54</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>45</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>42</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>8</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>16</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>14</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>9</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>6</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>2</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>16</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>25</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>20</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>10</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>3</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>7</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>M</i>	<i>23</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>22</i>	<i>1</i>										
						<i>Long, Joseph</i>	<i>F</i>	<i>17</i>	<i>1</i>										

CENSUS 1881-RECENSEMENT.

Province of *Ontario*

District No. *114*  
SCHEDULE No. 1-Nominal Return of the Living.  
No. 1-Dénombrement des Vivants.

S District *Myrtleton*

RECENSEMENT 1881-CENSUS.

PAGE *1*

PAGE *1*

Description of the Order of Visitation						NAME	SEX	AGE	Color of Hair	Color of Eyes	Complexion	RELIGION	MARRIAGE	EDUCATION	OCCUPATION	PROPERTY	REMARKS	
1	2	3	4	5	6													
						<i>Simon, Henry</i>	<i>M.</i>	<i>37</i>				<i>Catholic</i>	<i>Irish</i>	<i>Teacher</i>			<i>M ✓</i>	
						<i>Mary Ann</i>	<i>F.</i>	<i>35</i>										<i>M ✓</i>
						<i>Alma</i>	<i>F.</i>	<i>28</i>										
						<i>Alma Ann</i>	<i>F.</i>	<i>26</i>										
						<i>Elizabeth</i>	<i>M.</i>	<i>19</i>										<i>Teacher</i>
						<i>James</i>	<i>F.</i>	<i>11</i>										
						<i>William</i>	<i>F.</i>	<i>15</i>										
						<i>Thomas</i>	<i>M.</i>	<i>9</i>										
						<i>Robert, son</i>	<i>M.</i>	<i>16</i>										<i>Teacher</i>
						<i>Mary Ann</i>	<i>F.</i>	<i>19</i>										<i>M ✓</i>
						<i>Mary Ann</i>	<i>F.</i>	<i>15</i>										
						<i>Elizabeth</i>	<i>F.</i>	<i>13</i>										
						<i>David</i>	<i>M.</i>	<i>12</i>										
						<i>Thomas</i>	<i>M.</i>	<i>9</i>										
						<i>Robert, son</i>	<i>M.</i>	<i>13</i>										<i>Teacher</i>
						<i>Joseph</i>	<i>F.</i>	<i>53</i>										<i>M ✓</i>
						<i>William</i>	<i>M.</i>	<i>22</i>										<i>Teacher</i>
						<i>Abraham</i>	<i>F.</i>	<i>20</i>										
						<i>David Gordon</i>	<i>M.</i>	<i>15</i>										<i>Teacher</i>
						<i>Elizabeth</i>	<i>M.</i>	<i>16</i>										<i>Teacher</i>
						<i>John Samuel, son</i>	<i>M.</i>	<i>40</i>										<i>Teacher</i>
						<i>Joseph</i>	<i>F.</i>	<i>35</i>										<i>M ✓</i>
						<i>William</i>	<i>F.</i>	<i>16</i>										
						<i>William</i>	<i>F.</i>	<i>11</i>										
						<i>Mary</i>	<i>F.</i>	<i>6</i>										

CENSUS 1881-RECENSEMENT.

Province of *Ontario*

District No. *114*  
SCHEDULE No. 1-Nominal Return of the Living.  
TABLEAU No. 1-Dénombrement des Vivants.

S District *Myrtleton*

RECENSEMENT 1881-CENSUS.

PAGE *2*

PAGE *2*

Description of the Order of Visitation						NAME	SEX	AGE	Color of Hair	Color of Eyes	Complexion	RELIGION	MARRIAGE	EDUCATION	OCCUPATION	PROPERTY	REMARKS	
1	2	3	4	5	6													
						<i>Constance, son</i>	<i>M.</i>	<i>58</i>				<i>Catholic</i>	<i>Irish</i>	<i>Teacher</i>			<i>M ✓</i>	
						<i>Mary Ann</i>	<i>F.</i>	<i>42</i>										<i>M ✓</i>
						<i>James</i>	<i>M.</i>	<i>38</i>										<i>Teacher</i>
						<i>Elizabeth</i>	<i>M.</i>	<i>19</i>										
						<i>James</i>	<i>F.</i>	<i>11</i>										
						<i>John Baptist</i>	<i>M.</i>	<i>15</i>										
						<i>Joseph</i>	<i>F.</i>	<i>12</i>										
						<i>David</i>	<i>M.</i>	<i>1</i>										
						<i>Thomas</i>	<i>M.</i>	<i>6</i>										
						<i>Joseph</i>	<i>F.</i>	<i>26</i>										
						<i>Robert</i>	<i>F.</i>	<i>4</i>										
						<i>Elizabeth, son</i>	<i>F.</i>	<i>12</i>										<i>Teacher</i>
						<i>William, son</i>	<i>M.</i>	<i>41</i>										<i>M ✓</i>
						<i>Mary</i>	<i>F.</i>	<i>30</i>										
						<i>Elizabeth</i>	<i>F.</i>	<i>18</i>										
						<i>John</i>	<i>M.</i>	<i>15</i>										
						<i>Thomas</i>	<i>M.</i>	<i>13</i>										
						<i>David</i>	<i>F.</i>	<i>10</i>										
						<i>James</i>	<i>M.</i>	<i>7</i>										
						<i>William</i>	<i>F.</i>	<i>8</i>										
						<i>William</i>	<i>M.</i>	<i>36</i>										<i>Teacher</i>
						<i>John</i>	<i>F.</i>	<i>31</i>										<i>M ✓</i>
						<i>William, son</i>	<i>M.</i>	<i>41</i>										<i>M ✓</i>
						<i>William, son</i>	<i>F.</i>	<i>20</i>										<i>M ✓</i>
						<i>William, son</i>	<i>M.</i>	<i>12</i>										

EASTMAN



CENSUS 1881-RECENSEMENT.

Province of *Quebec*

District No. *Nipissing*

S District *Myattawa*

RECENSEMENT 1881-CENSUS.

PAGE *4*

SCHEDULE No. 1—*Nominal Return of the Living.*  
TABLEAU No. 1.—*Dénombrement de Vivants.*

PAGE *6.*

RENDEMENT DE CES CHIFFRES DE VÉRIFICATION						NOM	SEX	AGE	ÉTAT CIVIL	CANTON	RELIGION	PROFESSION	SCOLAIRE	LITTÉRAIRE	SÉRIÉ	MÉTIER	REMARQUES
1	2	3	4	5	6												
						24	M	33	Mar.	Out.	Catholic						
						25	F	31	Mar.								
						26	F	29	Mar.								
						27	F	27	Mar.								
						28	F	25	Mar.								
						29	F	23	Mar.								
						30	F	21	Mar.								
						31	F	19	Mar.								
						32	F	17	Mar.								
						33	F	15	Mar.								
						34	F	13	Mar.								
						35	F	11	Mar.								
						36	F	9	Mar.								
						37	F	7	Mar.								
						38	F	5	Mar.								
						39	F	3	Mar.								
						40	F	1	Mar.								
						41	F	0	Mar.								
						42	F	0	Mar.								
						43	F	0	Mar.								
						44	F	0	Mar.								
						45	F	0	Mar.								
						46	F	0	Mar.								
						47	F	0	Mar.								
						48	F	0	Mar.								
						49	F	0	Mar.								
						50	F	0	Mar.								
						51	F	0	Mar.								
						52	F	0	Mar.								
						53	F	0	Mar.								
						54	F	0	Mar.								
						55	F	0	Mar.								
						56	F	0	Mar.								
						57	F	0	Mar.								
						58	F	0	Mar.								
						59	F	0	Mar.								
						60	F	0	Mar.								
						61	F	0	Mar.								
						62	F	0	Mar.								
						63	F	0	Mar.								
						64	F	0	Mar.								
						65	F	0	Mar.								
						66	F	0	Mar.								
						67	F	0	Mar.								
						68	F	0	Mar.								
						69	F	0	Mar.								
						70	F	0	Mar.								

CENSUS 1881-RECENSEMENT.

Province of *Ontario*

District No. *Nipissing*

S District *Myattawa*

RECENSEMENT 1881-CENSUS.

PAGE *1*

SCHEDULE No. 1—*Nominal Return of the Living.*  
TABLEAU No. 1.—*Dénombrement des Vivants.*

PAGE *7*

RENDEMENT DE CES CHIFFRES DE VÉRIFICATION						NOM	SEX	AGE	ÉTAT CIVIL	CANTON	RELIGION	PROFESSION	SCOLAIRE	LITTÉRAIRE	SÉRIÉ	MÉTIER	REMARQUES
1	2	3	4	5	6												
						24	M	6	Mar.	Out.	Catholic						
						25	F	52	Mar.								
						26	M	45	Mar.								
						27	F	42	Mar.								
						28	M	21	Mar.	Out.							
						29	M	19	Mar.								
						30	F	17	Mar.								
						31	M	16	Mar.								
						32	M	15	Mar.								
						33	M	10	Mar.								
						34	M	11	Mar.								
						35	M	4	Mar.								
						36	F	24	Mar.								
						37	M	15	Mar.								
						38	F	14	Mar.								
						39	M	13	Mar.								
						40	F	11	Mar.								



B. 39 Le 16 octobre 1878 a été par nous sans signé baptisé  
 Mary Ann Abney Mary Ann Abney, née le 20 juillet du légitime  
 mariage de Joseph Gubel et de Mathie Abney. Parrain  
 Peter Colton, maraîcher, Agnes Conway.

B. 40 Le 17 octobre 1878 nous prêtres missionnaires sans signé, en  
 vertu du pouvoir reçu de Mgr J. G. Duhamel, évêque  
 d'Ottawa, avons reçu l'indispensable de John Gubel  
 âgé de 24 ans, fils de Ben. Incey et de Sophie Martin.  
 Nous lui avons aussi donné le baptême plus son catéchisme.

B. 41 Le 19 octobre 1878, a été par nous sans signé, baptisé, John  
 Francis Francis, né le 20 juin du légitime mariage de  
 Francis Cummings et de Sofia Jane Smith. Parrain  
 et marie le 22<sup>e</sup> jour 1878, et son mariage pour son  
 mariage avec Sophie Martin. Parrain M. Miché o.m.1

B. 42 Le 20 octobre 1878, a été par nous sans signé, baptisé  
 Anna Maria Anna Maria, née le 26 août du légitime mariage  
 de Robert Hanson jeune et de Julia Wright.  
 Parrain Joseph Wright, maraîcher, Julia Hanson.

B. 43 Le 9 octobre 1878 a été par nous sans signé baptisé  
 Guillaume Charles la Bonne-Blie Guillaume Charles, né le 2 août du légitime  
 mariage de Joseph Leflan et de Angélique Comas. Parrain  
 Gabage Jansseau, maraîcher, Mary Jane Grosjean.

B. 44 Le 1 Novembre 1878 a été par nous baptisé Ben-  
 jamin né le 2 Octobre de Marie Jacot.  
 La marraine a été Marie-femme de Grand Louis.

M. n° 4 Le 25 octobre 1878 vu la dispense de deux bans par nous  
 accordée en vertu du pouvoir reçu de Mgr G. Duhamel  
 évêque d'Ottawa entre Joseph Gubel fils  
 aîné de Jean Gubel et de Marguerite Lafance

natif de St Anne Laponce et domicilié en cette mission  
 d'une part, et Sophie des Donald fils oncle de  
 feu Alexander des Donald et de Marie Anne  
 des Gais née et domicilié en cette mission de l'autre.  
 Ne s'étant présentés aucun empêchement nous prêtres sans signé  
 nous leur avons reçu leur mutuel consentement  
 de mariage et leur avons donné la bénédiction nuptiale  
 en présence de Narcisse Larin et d'Estérelle Chabouy.

M. n° 9 Le 28 Novembre 1878 vu la dispense de trois bans,  
 par nous accordée en vertu des pouvoirs reçus de Mgr  
 G. Duhamel évêque d'Ottawa, entre Napoléon  
 Roy, fils marieur de Michel et d'Adelaïde Braton,  
 tous deux de St Michel de Bellechasse et domicilié

en cette mission d'une part, et Agnès Minor, fille  
 mineure de Maxime Minor et de Mary Ann Doh  
 de cette mission, d'autre part. Ne s'étant décou-  
 vert aucun empêchement, nous prêtres nups. sans-  
 signé avons reçu leur mutuel consentement  
 de mariage et leur avons donné la bénédic-  
 tion nuptiale en présence de Sœur S. Andrieux  
 et de L. Boire, Châliques.

B. 45 Le 1 Décembre 1878 a été par nous baptisé Pierre  
 Xavier né le 27<sup>e</sup> du légitime mariage d'Albert  
 Ranger et Domitilde Nadon. Le Parrain a été  
 Paul Lalys et la marraine Yvonne L. D. Bangs.

B. 46 Le 2 Décembre 1878 a été par nous baptisé François  
 Xavier né le 7 de Novembre du légitime mariage  
 d'Emery Saucé et de Delphine Nadon. Le Parrain  
 a été John Bangs, la marraine Emma Bangs.



CENSUS OF CANADA, 1891.

RECENSEMENT DU CANADA, 1891.

Province *Ontario*

District No. *95 1/2 Nipissing*

S. District *de Mattawa & Papineau*

PAGE *11*

SCHEDULE No. 1. - Nominal Return of the Living. Enumerated by me on the *6<sup>th</sup>* day of *April* 1891.

PAGE

TABLEAU No. 1. - Dénombrement des Vivants. Enuméré par moi le *6<sup>ème</sup>* jour de *Avril* 1891.

Enumerateur *Charles Lamont*

Name					Age					Sex			Marital Status			Education			Occupation								
NAME					AGE					SEX			MARRIAGE			EDUCATION			OCCUPATION								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25			
1	5				41	29	08	-		Gen	-	Gen	Canada	Canada	Canada	Illiterate			Farmer								
2					3	27	07	1																			
3					6	1	0	1																			
4					11	5	05	1																			
5					3	3	0	1																			
6	5				41	16	00	-		Gen	-	Gen	Canada	Canada	Canada	Illiterate			Farmer								
7					3	53	00	0																			
8					41	31	00	0																			
9	5				41	15	00	-																			
10					3	27	00	0																			
11					41	7	05	1																			
12					41	5	0	1																			
13					3	7	0	1																			
14					41	56	00	0		Gen	1	Gen	Canada	Canada	Canada	Illiterate											
15					3	50	00	0																			
16	2				41	27	00	-																			
17					3	25	00	0																			
18					3	20	0	1																			
19					41	22	05	1																			
20					3	18	0	1																			
21					3	11	0	1																			
22					41	9	0	1																			
23					41	6	0	1																			
24					3	2	0	1																			
25					41	5	00	-		Gen	1	Gen	Canada	Canada	Canada	Illiterate			Farmer								

CENSUS OF CANADA, 1891.

RECENSEMENT DU CANADA, 1891.

Province *Ontario*

District No. *95 1/2 Nipissing*

S. District *de Mattawa & Papineau*

PAGE *12*

SCHEDULE No. 1. - Nominal Return of the Living. Enumerated by me on the *6<sup>th</sup>* day of *April* 1891.

PAGE

TABLEAU No. 1. - Dénombrement des Vivants. Enuméré par moi le *6<sup>ème</sup>* jour de *Avril* 1891.

Enumerateur *Charles Lamont*

Name					Age					Sex			Marital Status			Education			Occupation								
NAME					AGE					SEX			MARRIAGE			EDUCATION			OCCUPATION								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25			
1					41	1	0	1		Gen	1	Gen	Canada	Canada	Canada	Illiterate			Farmer								
2					41	10	05	1																			
3					41	12	0	1																			
4					3	11	0	1																			
5					3	9	0	1																			
6					41	7	0	1																			
7					41	6	0	1																			
8					3	5	0	1																			
9	5				41	41	00	-																			
10					3	28	00	0																			
11					41	15	0	1																			
12					3	2	0	1																			
13					41	2	0	1																			
14					41	2	0	1																			
15					41	2	0	1																			
16	5				41	20	0	1		Gen	1	Gen	Canada	Canada	Canada	Illiterate			Farmer								
17					41	20	0	1																			
18					3	16	0	1																			
19					3	10	0	1																			
20					3	10	0	1																			
21					3	6	0	1																			
22					41	41	00	-																			
23					41	41	00	0		Gen	1	Gen	Canada	Canada	Canada	Illiterate			Farmer								
24					41	9	05	1																			

EASTMAN I1







CENSUS 1881-RECENSEMENT.

Province of *Ontario*

District No. *114*

S. District *Nippissing*

RECENSEMENT 1881-CENSUS.

PAGE *6*

SCHEDULE No. 1-Nominal Return of the Living.  
TABLEAU No. 1.-Dénombrement des Vivants.

PAGE *6*

NOMENCLATURE DES CLASSES DE VEGETATION.						NAMES	SEX	AGE	How many years since last census	Country of Province of Birth	RELIGION	ORIGIN	Profession, Occupation or Trade	Married or Widowed	EDUCATION					Years of Apprenticeship and Residence
Vegetable	Mineral	Human	Animal	Other	Family										Reading	Writing	Arithmetic	Other		
NOMENCLATURE DES CLASSES DE VEGETATION.						NOMS	SEX	AGE	En quel nombre d'années depuis le dernier recensement	Pays de Province de naissance	RELIGION	ORIGINE	Profession, Occupation ou Industrie	Mariage ou Veuf	EDUCATION					Années d'apprentissage et de résidence
Végétal	Minéral	Humain	Animal	Autre	Famille										Lecture	Écriture	Arithmétique	Autre		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
						<i>John</i>	<i>Female</i>	<i>40</i>		<i>1</i>	<i>Canada</i>	<i>French</i>								
			<i>31</i>	<i>33</i>		<i>Therese</i>	<i>Female</i>	<i>26</i>		<i>2</i>		<i>French</i>	<i>France</i>	<i>M</i>						
						<i>August</i>	<i>Male</i>	<i>17</i>		<i>0</i>		<i>English</i>		<i>M</i>						
						<i>Frank</i>	<i>Male</i>	<i>17</i>		<i>0</i>		<i>French</i>	<i>Switz</i>	<i>M</i>						
						<i>Young</i>	<i>Male</i>	<i>15</i>		<i>0</i>										
						<i>Paul</i>	<i>Male</i>	<i>13</i>		<i>0</i>										
						<i>Wm G</i>	<i>Male</i>	<i>11</i>		<i>0</i>										
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>9</i>		<i>0</i>										
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>		<i>0</i>										
			<i>32</i>	<i>33</i>		<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>11</i>		<i>0</i>		<i>Indian</i>	<i>France</i>	<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>10</i>		<i>0</i>		<i>French</i>		<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>10</i>		<i>0</i>		<i>Indian</i>	<i>France</i>	<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>10</i>		<i>0</i>		<i>Indian</i>	<i>France</i>	<i>M</i>						
			<i>34</i>	<i>36</i>		<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>25</i>		<i>0</i>		<i>French</i>	<i>France</i>	<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>26</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>13</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>11</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>9</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>2</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
			<i>35</i>	<i>37</i>		<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>24</i>		<i>2</i>			<i>France</i>	<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>21</i>		<i>1</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>19</i>		<i>2</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>18</i>		<i>2</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>17</i>		<i>2</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>16</i>		<i>2</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>14</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>13</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>12</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>11</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>10</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>9</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>8</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>7</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>6</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>4</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>3</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>2</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>1</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						

CENSUS 1881-RECENSEMENT.

Province of *Ontario*

District No. *114*

S. District *Nippissing*

RECENSEMENT 1881-CENSUS.

PAGE *7*

SCHEDULE No. 1-Nominal Return of the Living.  
TABLEAU No. 1.-Dénombrement des Vivants.

PAGE *7*

NOMENCLATURE DES CLASSES DE VEGETATION.						NAMES	SEX	AGE	How many years since last census	Country of Province of Birth	RELIGION	ORIGIN	Profession, Occupation or Trade	Married or Widowed	EDUCATION					Years of Apprenticeship and Residence
Vegetable	Mineral	Human	Animal	Other	Family										Reading	Writing	Arithmetic	Other		
NOMENCLATURE DES CLASSES DE VEGETATION.						NOMS	SEX	AGE	En quel nombre d'années depuis le dernier recensement	Pays de Province de naissance	RELIGION	ORIGINE	Profession, Occupation ou Industrie	Mariage ou Veuf	EDUCATION					Années d'apprentissage et de résidence
Végétal	Minéral	Humain	Animal	Autre	Famille										Lecture	Écriture	Arithmétique	Autre		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
						<i>M. Bonard</i>	<i>Female</i>	<i>24</i>		<i>2</i>	<i>Canada</i>	<i>French</i>								
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>11</i>		<i>0</i>		<i>English</i>		<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>9</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>6</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>2</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>24</i>		<i>2</i>		<i>French</i>	<i>France</i>	<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>15</i>		<i>2</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>15</i>		<i>2</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>13</i>		<i>2</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>12</i>		<i>2</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>11</i>		<i>2</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>10</i>		<i>2</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>9</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>8</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>7</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>6</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>4</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>3</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>2</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>1</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>24</i>		<i>2</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>11</i>		<i>2</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>10</i>		<i>2</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>10</i>		<i>2</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>9</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>8</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>7</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>6</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>4</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>3</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>2</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						
						<i>Wm</i>	<i>Male</i>	<i>1</i>		<i>0</i>				<i>M</i>						

CENSUS 1881-RECENSEMENT.

Province of *Ontario*

District No. *114*

S. District *Nippissing*

RECENSEMENT 1881-CENSUS.

SCHEDULE No. 1-Nominal Return of the Living.  
TABLEAU No. 1.-Dénombrement des Vivants.

PAGE *6*

PAGE *6*

NOMENCLATURE DES CLASSES DE VIVANTS.						NAMES	SEX	AGE	How many years since last census	Country of Birth	RELIGION	ORIGIN	Profession, Occupation or Trade	Married or Widowed	EDUCATION					Date of Emigration and Period
Female	Male	Persons in families	Persons in institutions	Persons in other places	Persons in families										Persons in institutions	Persons in other places	Persons in families	Persons in institutions	Persons in other places	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>40</i>		<i>Canada</i>		<i>French</i>								
				<i>31</i>	<i>33</i>	<i>Therese</i>	<i>Female</i>	<i>52</i>				<i>French</i>	<i>France</i>	<i>M</i>						
						<i>August</i>	<i>Male</i>	<i>47</i>				<i>English</i>	<i>France</i>	<i>M</i>						
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>47</i>				<i>French</i>	<i>France</i>	<i>M</i>						
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>15</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>13</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>11</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>9</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i>	<i>5</i>												
						<i>John</i>	<i>Male</i> </													







1910  
A  
1925  
MATTAWA  
CNT  
REGISTRES  
TOGRAPHES  
LA  
PARISSE  
REDUCTION  
15  
LUMIERE  
1/2

B. 10 This 1<sup>st</sup> of February 1921, on the undesignated festivity  
Madelon Chateau Madelon Chateau baptised her from the 7<sup>th</sup> of January 1921,  
of the lawful marriage of White Truby and Annan  
Cutter M. Isaac. The sponsors were William M. Stone  
and Hazel M. Stone.

S. 9 This 5<sup>th</sup> of February 1921, on the undesignated feast  
Sophie Estelle M. Dorval the body of Aspl. M. Dorval wife of the late Joseph  
Berthé, who died the 2<sup>d</sup> of February 1921, aged  
seventy two years. The remains were placed in the  
casket in presence of Serge Pellet and Peter Brown.

B. 11 This 7<sup>th</sup> of February 1921, on the undesignated festivity  
Joseph Emile Gélgar born to-day of the lawful marriage  
of Ferdinand Gélgar and Amélie Bédard. The  
sponsors were Pierre Bédard and his wife.

S. 10 This eighth day of February 1921, on the undesignated  
Maurice Minot blessed the body of Maxime Minot husband of  
the late Mrs. Jambon, who died the fourth instant  
aged sixty-one years. The remains were placed  
in the casket in presence of Edmond Minot and J. Minot.

S. 11 This 17<sup>th</sup> day of February 1921, on the undesignated feast  
Eugène Séguin the body of <sup>Eugène</sup> daughter of Honoré Séguin  
and Marie Bédard, who died the fifteenth aged ten  
years and one month. The remains were placed in the  
casket in presence of Honoré Séguin and Anthony Mailhot.

B. 12 This twenty fifth of February 1921, on the undesignated  
Joseph Thomas baptised Joseph Thomas born the 19<sup>th</sup> instant of the  
lawful marriage of Joseph St. Clément and Louis Jones.  
The sponsors were Edmond St. Clément and Alice St. Clément.

S. 12 This 2<sup>d</sup> of February 1921, on the undesignated feast  
Rose O'Hare the body of Rose O'Hare, wife of the late Hugh O'Hare  
who died the 2<sup>d</sup> instant, aged 59 years. The remains were placed  
in the casket in presence of John O'Hare and Patrick O'Hare.

S. 13 This third day of March nineteen hundred and twenty  
one, on the undesignated feast, the body of Coradine  
Hachenbuch daughter of Ernest Hachenbuch and  
Annie Wurdath of the village of Eau Claire, who  
died March first, 1921, at the age of twenty seven  
years, after six months illness. The body was  
afterwards interred in cemetery of the P.C. blessed  
in presence of Philip Pécourt, Andrew Watier,  
Percival Mackay and others.

B. 13 This sixth day of March 1921 on the undesignated festivity  
Maydonette baptised Maydonette born the twenty fifth day of February  
1921 of the lawful marriage of Marie Bouchard and  
Marie Lacombe. The sponsors were John Lacombe and  
Louise Lacombe.

B. 14 This eighth day of March 1921 on the undesignated  
Ernest Joseph baptised Ernest Joseph born the fourth day of February  
1921 of the lawful marriage of Calixte Jovine and  
Aline Lacombe. The sponsors were grand parents and  
Mrs. Lacombe.

B. 15 This eighth day of March 1921, on the undesignated  
John Raphael baptised John Raphael Randalph born twenty eighth  
day of February 1921, of the lawful marriage of  
St. George Lacombe and Rose Jovine. The sponsors  
were Anthony Randalph and Rose Lacombe.

B. 16 This thirteenth day of March 1921, on the undesignated  
M. Marie Viole baptised Marie Viole born to-day of the  
lawful marriage of Arthur Thibault and Marguerite  
Thibault. The sponsors were Edmond Thibault and  
Marie Thibault.

B. 17 This 14<sup>th</sup> of March 1921, on the undesignated  
Marie Adine baptised Marie Adine Kathleen born the eleventh  
of March 1921 of the lawful marriage of  
Rochelle and



Mari de Elizabeth Mijakkan. Parain Joseph Commandant  
 pour n'a su signer. *Ch. De Bekefeuille*

B 146,  
290.

Clara

Momeni

Kijikokwe.

au Poste de Temiskaming, le trente juillet mil huit  
 cent trente sept, je Prêtre soussigné au baptême Clara  
 Momeni Kijikokwe âgée environ trente ans femme  
 de Mikhwanabam. Parain Mary M<sup>re</sup> Bride  
 qui n'a su signer. *Ch. De Bekefeuille*

M. J<sup>s</sup>  
 Alexander  
 M<sup>re</sup> Donell  
 et  
 Mary Ann  
 M<sup>re</sup> Kay

Au Poste de Temiskaming, le trente et un juillet  
 mil huit cent trente sept, le Prêtre soussigné  
 autorisé à cet effet par Monseigneur J. F. Lortie  
 Evêque de Montréal ayant dispensé de la pub-  
 lication de trois bans en vertu de pouvoirs à moi  
 accordés par le dit Evêque, après m'être aperçu  
 de leur liberté, n'étant survenu aucun soupçon-  
 nement ni opposition quelconque, et ayant  
 pris le mutuel consentement de Alexan-  
 der M<sup>re</sup> Donell, majeur, M<sup>re</sup> K<sup>re</sup>, et de Mary  
 Ann M<sup>re</sup> Kay fille mineure de John M<sup>re</sup> Kay  
 et de Elizabeth M<sup>re</sup> Mikhwanabam dite Mikhens

45

les deux consentants, les deux Epoux domiciliés au  
 Poste de Temiskaming, les ai mariés suivant les loix  
 et coutumes en présence de Jean Baptiste La-  
 boursin, de Joseph Forcier, de Joseph Beau par-  
 lant et de plusieurs autres qui ainsi que les Epoux  
 ont déclaré ne savoir signer.

*Ch. De Bekefeuille*

M. J<sup>s</sup>  
 Jos Com-  
 mandant  
 et  
 Madelem  
 Mijezaban-  
 okwe

Au Poste de Temiskaming, le trente un juillet,  
 mil huit cent trente sept, nous prêtre souf-  
 signé autorisé à cet effet, tant par Monseigneur  
 J. F. Lortie Evêque de Montréal, que par  
 Monseigneur Gauhin Evêque de Sabruca et  
 Grandjeteur des Monseigneur M<sup>re</sup> Donell Evêque  
 du Haut Canada ayant dispensé de la  
 publication de trois bans de mariage en vertu  
 des pouvoirs à nous accordés par les dit Evêques,  
 après nous être aperçu de leur liberté, n'étant  
 survenu aucun soupçonement ni opposition,  
 et ayant pris le mutuel consentement par  
 paroles de présent, de Joseph Commandant

## BAPTISMS, IN THE YEAR

No.	Date of Baptism.	NAME OF BAPTIZED.	Date of Birth.	Son or Daughter.	NAMES OF PARENTS.
1	3 juin	Ignace	15 janvier 1823	fil	de Dominique Patu
2	"	Joselyph	un an et deux mois	fil	de J. P. de Chénar
3	"	Jean Pierre	3 mois	fil	de Joseph Mathias
4	"	Nane Kalem	2 mois et demi	fille	de Robert Mathias
5	"	Philomène	un an et deux mois	fille	de Joseph Mathias
6	4 "	Francis	un an et demi	fil	de Joseph Mathias
7	"	Amable	un an et deux mois	fil	de Charles Mathias
8	"	Nane au	23 fev 1822	fille	de Joseph Mathias
9	"	Jean	18 janvier 1823	fil	de "
10	8 juin	Pierre Mathias	55 ans		
11	15 juin	Francis (amable)	3 mois	fil	de Antoine Mathias
12	29 juin	Luis	5 mois	fil	de Pierre Mathias
13	"	Nane	4 mois	fille	de Antoine Mathias
14	"	Thérèse	8 mois	fille	de Louis Mathias
15	"	Nane au	un an	fille	de Michel Mathias
16	"	Marguerite	2 mois et demi	fille	de Vincent Mathias
17	"	Martine	17 janvier 1823	fille	de André Mathias
18	"	Marias	5 mois	fil	de Thomas Mathias
19	21 juin	Mian	9 mois	fil	de Charles Mathias
20	"	Mouche	11 mois	fille	de Charles Mathias
21	"	Élisabeth	4 mois	fille	de Louis Mathias
22	24 juin	Jean	6 mois	fil	de "
23	"	Marias	9 mois	fil	de Joseph Mathias
24	"	Jean Baptiste	4 mois	fil	de Joseph Mathias
25	"	Jean Baptiste	10 mois	fille	de Joseph Mathias

# 53. Indian Registers of Marriages, Births, Deaths, 1843-1915, Albany-Temagami-Temiscamingue area.







14

1866

137

BRIDEGROOM.					BRIDE.			WITNESS.		DATE OF MARRIAGE.		
NAME	AGE	RESIDENCE	PLACE OF BIRTH	NAMES OF PARENTS	NAME	AGE	RESIDENCE	PLACE OF BIRTH	NAMES OF PARENTS	NAME	RESIDENCE	DATE OF MARRIAGE.
Michael Lamont	26	St. Jacques	St. Charles de la Riviere	Jos. Lamont & Sophie Desjardins	Fort Coulonge	Wendell	Fort Coulonge	St. Charles de la Riviere	Lepherine Marais & Marcelline Delain	Amos Bertrand	Fort Coulonge	8 Janvier
Charles Delongue	22	Fort Coulonge	Calumet	Charles Delongue & Sophie Drapeau	Fort Coulonge	Doyon	Fort Coulonge	St. Charles de la Riviere	Charles Doyon & Estienne Doyon	Joseph Doyon	Fort Coulonge	2 Mars
Joseph Melo	21	Calumet	St. Paul	Michel Malblanc & Marie Dolquet	Calumet	Fumbeault	Calumet	St. Charles de la Riviere	Marguerite Dolquet & Archange Laurin	Michael Melo	Calumet	4 Juin
Ambrose Forsait	27	Westmeath	Westmeath	Lyulle Forsait & Marie Labre	Westmeath	Quimet	Westmeath	St. Paul	Marie Françoise Dolquet & Elizabeth Labre	Lyulle Forsait	Westmeath	11 Juin
Antoine Herin	30	Fort Coulonge	Fort Coulonge	Jean Herin & Sophie Lacroix	Fort Coulonge	Ireland	Fort Coulonge	St. Charles de la Riviere	Benjamin Lacroix & Marie	Antoine Herin	Fort Coulonge	25 Aout
Alain Jean Mc Doull	24	Quebec	Quebec	Alain Jean Mc Doull & Marie Mc Doull	Westmeath	Westmeath	Westmeath	St. Paul	Benjamin Lacroix & Marie	Alain Jean Mc Doull	Westmeath	28 Aout
Pierre et Armand	27	Fort Coulonge	Quebec	Joseph de Bonville & Marie - Elizabeth	Westmeath	St. David	Westmeath	St. Charles de la Riviere	Joseph de Bonville & Marie Elizabeth	Pierre et Armand	Westmeath	30 Aout
Francois Xavier Marais	26	Fort Coulonge	St. Jacques	Joseph Marais & Elizabeth	Fort Coulonge	Fort Coulonge	Fort Coulonge	St. Charles de la Riviere	Joseph Marais & Elizabeth	Francois Xavier Marais	Fort Coulonge	3-7 67
Joseph Dore	29	Fort Coulonge	Fort Coulonge	Joseph Dore & Elizabeth	Fort Coulonge	Fort Coulonge	Fort Coulonge	St. Charles de la Riviere	Joseph Dore & Elizabeth	Joseph Dore	Fort Coulonge	10-7 67

Je soussigné Curé de ce lieu ai été de nuit que je retourne et la messe pour les dettes  
 de baptêmes de mariage a été célébrés dans la Maison Catholique Romaine de  
 Westmeath dans le comté de Lanark le tout pris sur le registre  
 Westmeath 18 Janvier 1867

Registered at ten minutes past eleven of the clock in the forenoon of Tuesday the twenty second day of January A.D. 1867  
 Day 14 Number 157

Antoine  
 Reg. for 157



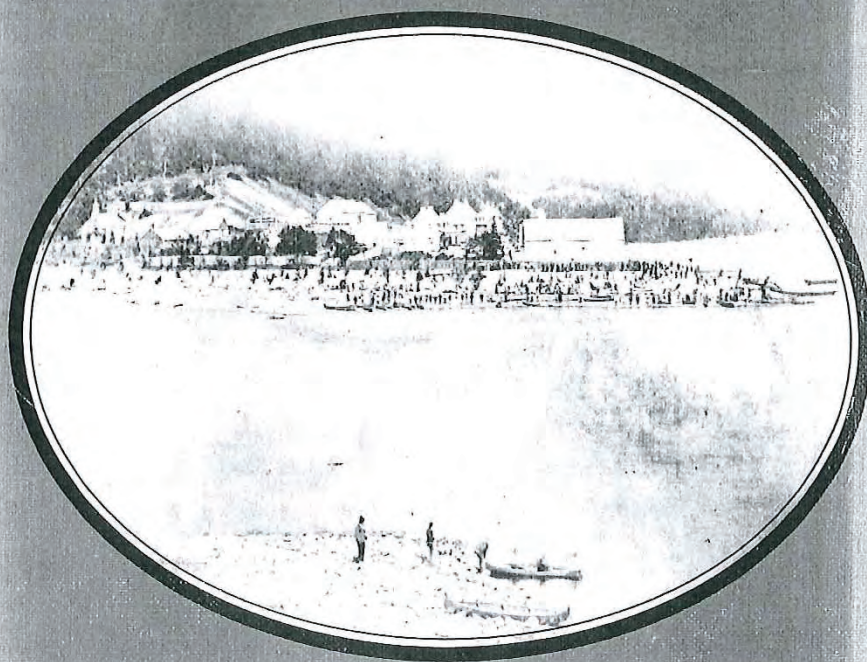
---

# Fort Timiskaming and the Fur Trade

---

ELAINE ALLAN MITCHELL

---





ELAINE ALLAN MITCHELL

# Fort Timiskaming and the Fur Trade



UNIVERSITY OF TORONTO PRESS  
Toronto and Buffalo



© University of Toronto Press 1977  
Toronto and Buffalo  
Printed in Canada

---

**Library of Congress Cataloging in Publication Data**

Mitchel, Elaine Allan, 1909 -  
Fort Timiskaming and the fur trade.

Bibliography: p.  
Includes index.

1. Timiskaming - History. 2. Fort Timiskaming, Que.  
3. Fur trade - Timiskaming. 4. Hudson's Bay Company.  
I. Title.

F1054.T6M57 971.4'212 76-51782

ISBN 0-8020-2234-0

---

This book has been published with the help of a grant from the Social Science Research Council of Canada, using funds provided by the Canada Council, and a grant from the Publications Fund of University of Toronto Press.

This book has been published during  
the sesquicentennial year of the University of Toronto

## Contents

	Preface ix
	Acknowledgments xiii
	Note on Spelling and the Use of Terms xv
	1
	Introduction
	3
	2
The Pedlars and the Approach of the Hudson's Bay Company 1760-88	16
	3
The Hudson's Bay Company Settles on Lake Abitibi 1788-95	33
	4
McTavish, Frobisher & Co. in Timiskaming 1795-1800	52
	5
The Nor'Westers on James Bay 1800-6	64
	6
The Hudson's Bay Company Prepares to Take the Initiative 1804-14	80



## viii Contents

	7
Confrontation at Matawagamingue 1814-21	93
	8
'No Canada Agency' 1821-2	114
	9
Interregnum in the Southern Department 1821-6	131
	10
Governor Simpson Reorganizes the Southern Department	149
	11
The Coming of the Lumbermen	158
	12
Governor Simpson and the Timiskaming Missions	174
	13
The Threat from Canada Intensifies 1843-50	187
	14
Realignment with Canada 1850-65	199
	15
Fort Timiskaming in Decline	219
Biographical Appendix: 'Commanders' of the Timiskaming District	1764-1883 231
	Notes 249
	Bibliography 279
	Index 287

When we consider the amount of land that has been accumulated during the fur trade, it is remarkable that still so little of the land of Canada which was both closed to the fur trade, and among the first to be opened to the French, and later of the English, was the Timiskaming district (referred to it) comprised all the land between the Ottawa River and was Fort Timiskaming, on which the fur traders were scattered from the upper Ottawa to Moose and the Rupert, and during the years the fur companies battled for control of the country ruled by Fort Timiskaming never gained more than a partial control.

After the coalition of the British and French in 1821 the Timiskaming districts, including one of the former posts, Fort Timiskaming, were the Height of Land, the boundary between the chartered territories and the unchartered territories and the Hudson's Bay Company even the much-diminished territory of the Hudson's Bay Company and this despite mounting pressure from the Americans who invaded the district from the west.



## 239 Biographical Appendix

## ALLAN MCDONELL (1776?-1859)

Allan McDonell was born in 1775 or 1776 and entered the service of the North West Company in 1799. His brother was later Judge John McDonnell of Detroit. In 1804 McDonell was a clerk at Fort Dauphin and two years later took part in an expedition to the Mandan villages on the Missouri River. He was employed for many years in the Swan River or Red River departments and became a partner in the North West Company in 1816. That same year he was one of the Nor'Westers arrested by Lord Selkirk and tried at York (Toronto) in 1818. At the time of the union he became a chief trader in the Hudson's Bay Company.

From 1821 until 1826, when he was appointed to succeed Angus Cameron at Fort Timiskaming, McDonell was again in charge of the Swan River district. During the winter of 1826-7 he shared the management of the Timiskaming district with Cameron, becoming sole commander when Cameron went to Lake of Two Mountains in 1827. He was made a chief factor in 1828. During the winter of 1831-2 he was on leave in Montreal because of ill health, but he returned to Fort Timiskaming, remaining there until (ostensibly for reasons of health) he was granted a year's furlough in 1834. The following year he was re-appointed to the Northern Department, in charge of the Rainy Lake district, and in 1839 became a councillor of Rupert's Land.

In 1841 McDonell was granted two years' furlough prior to his retirement in 1843. Nicknamed 'Sir Allan' by Angus Cameron, he settled at Lundy Cottage on the mountain, where he grew apples. By 1848 he was almost blind, apparently from cataract. Two operations, one in Montreal in 1851 and another in London in 1852, were unsuccessful but in 1855 he was still able to 'see and tell the colours of brandy & water from pure water.' He died in Montreal on 16 June 1859, at the age of eighty-three.

McDonell's will, made on 5 May 1857, and now in the Montreal Court House Archives, requested that he be buried beside his parents and sister in St Andrews burying ground at Stormont in Upper Canada, but a codicil which he added on 31 May 1859, revoked this clause, asking instead that he be interred in the Roman Catholic cemetery at Côte Notre Dame des Neiges. His son, Angus, had become a Catholic in 1851, so presumably McDonell, too, had changed his faith in the interval.

By his wife, a reputed daughter of Aeneas Cameron, McDonell had at least seven children. Two died young at Red River, while Alexander of Timiskaming, who married a daughter of John McKay and was post-

McDougall re-  
821.

hern Depart-  
ameron went  
fort in June  
vice in 1826.  
fect on his fu-  
mily over his  
rs 1827-34 at  
aming, which  
838 and went

s plans for re-  
, and Alexan-  
nlish in Stra-  
Cameron left  
ght the estate  
g in Canada,  
han. His wife  
ter Dr James  
phia Camer-  
s death, died  
e disease two  
arried James  
toul.

ily at Ballin-  
g, he enjoyed  
; in the Great  
ar, as well as  
mer of 1858.  
which Aeneas  
nd remained  
ust 1876. His  
ptized on 15  
ast surviving  
ery at Nairn  
von he is re-  
Avon River



## 240 Fort Timiskaming and the Fur Trade

master at Timagami before he left the service about 1847, died shortly afterwards of tuberculosis. McDonell left Alexander's two children at Timiskaming a legacy of £100. The other McDonell children were Angus, John, Allan, and a daughter, Ann. Sixteen McDonell letters are among the Cameron Papers, most of them written by Angus on his father's behalf.

## THOMAS FRASER (1776?-1849)

Thomas Fraser was born in Inverness, Scotland, in 1776 or 1777. Although his education appears to have been minimal, he was engaged by the North West Company in Montreal in 1801 as an apprentice clerk for six years. In August that year he was at Fort Abitibi, but went on to Hayes Island with Alexander McDougall, where he spent the winter. In 1802-3 he was master of the Canadian post at Hannah Bay and the following season at Jack River on the Eastmain. He returned to Hannah Bay for the winter of 1804-5, probably remaining there until the Canadians abandoned their Bay posts in 1806, when he was appointed to Fort Abitibi. In 1816 he succeeded Alexander McDougall as master of Abitibi.

In 1822-3 Fraser replaced Angus Cameron (who had gone on leave to Scotland) in command of Fort Timiskaming and in 1832-3 took over the fort from Allan McDonell, who was in Montreal on leave. In spite of such responsibilities and his long years of service, he was still a clerk, although enjoying a higher salary than any other clerk in the Company (£150). That same year, however, Chief Factor John George McTavish at Moose appealed to the Governor and Committee on Fraser's behalf and by 1836 he was a chief trader. Perhaps McTavish's representations were not altogether altruistic, for sometime after 1832 Fraser married Flora McTavish, a daughter of McTavish's by Nancy Mackenzie and many years his junior.

In 1843 Fraser was appointed chief of the Timiskaming district, succeeding Angus Cameron, but he held the post only a few months before being replaced by John Siveright. He made his will in Montreal on 13 September 1847, where he had sought medical advice on his deteriorating health. He died at Fort Abitibi on 31 January 1849, at the age of seventy-two and was buried in the fort cemetery. Except for the summers of 1819, 1827, and 1847, which he spent in Montreal, and a year's leave of absence in Canada in 1840-1, he never left the country in all his forty-eight years' residence.

In his Character Book of 1832 Governor Simpson remarked that Fra-


ser cou  
his bro  
having  
qualiti  
made l  
means  
which  
equally  
20 Ma  
factor  
medici  
Barnst  
liam, C  
iment.  
ately  
Papers

John S  
land, a  
Richar  
was se  
union  
the No  
that s  
he ren  
Coulou  
summ  
in 182  
mand  
but in

In t  
Timisl  
ing pr  
tor Mc  
Coulou  
kamin  
Sir G  
enoug

[RESIDENT AND ONLINE SERVICES](#)[BUSINESS](#)[GOVERNMENT](#)[VISITORS](#)

## Archives of Manitoba

[manitoba.ca](#) > [Archives of Manitoba](#) > [Keystone Archives Descriptive Database](#)[New Search](#) | [Keyword Search Results](#) | [Advanced Search](#)[Normal View](#)[Save This Record](#) | [View Saved Results \(0 Saved Results\)](#) | [Clear Saved Items](#)Personal Name Authority 

### Cameron, Aeneas (ca. 1757-1822)

- [About this record creator](#)
- [Archival records series created by this entity](#)

[Share Link](#)

**Biographical Sketch or Administrative History** Aeneas Cameron (ca. 1757-1822) was born in the parish of Kirkmichael, Scotland, to Alexander Cameron and Grace Grant. Aeneas Cameron came to Montreal in spring 1788 after spending two years in Jamaica. Once in Montreal, he worked with several other fur traders, including Robert Dobie and William Grant, until he was offered a share in the North West Company in 1798. Aeneas was in charge of Temiscamingue District until he left in 1804, but did not retire to Montreal until 1806. Aeneas never formally married, but had at least one daughter, Margaret, with an Aboriginal woman at Fort Temiscamingue. Aeneas passed away in 1822 and left the bulk of his estate to his nephew Angus Cameron.

[\[Top\]](#)

#### Archival records linked to this creator


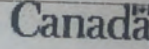

[19775](#) Aeneas and Angus Cameron fonds[\[Top\]](#)[Keyword Search](#) | [Advanced Search](#)



Baptisms solemnized in the Territories of the H. H. B. Company  
Prince Ruperts Land. In the year 1838

When Baptized	Christian Name	Parents Name Christian Surname	Abode	Quality Trade or Profession	The ceremony was performed by
August 2 <sup>d</sup> No 1506	Maria Daughter of	Murdoch M <sup>r</sup> Thoms and A native Woman	McKenzie's River	Chief Trader H. H. B. Company	D. T. Jones Chap- lain to the H. H. B. Company
August 5 <sup>th</sup> No 1507	Nancy Daughter of	James and Charlotte	Indian Whitford Settlements	Settler	W <sup>m</sup> Jackson Appt <sup>d</sup> Chaplain to the H. H. B. Company
August 3 <sup>th</sup> No 1508	W <sup>m</sup> Alfred son of	John and Susanna	Forks Red River	Settler	D. T. Jones Chaplain to the H. H. B. Company
August 3 <sup>th</sup> No 1509	Mary Ann Daughter of	William and Joseph	Forks Red River	Farming Servant	D. T. Jones
August 5 <sup>th</sup> No 1510	Samuel William son of	Samuel and Elizabeth	Forks Red River	Agricultural Farmer	D. T. Jones
August 5 <sup>th</sup> No 1511	Andrew son of	James and Sally	Red River McKnut Settlement	Settler	D. T. Jones
August 7 <sup>th</sup> No 1512	Isabella Daughter of	Isabella and Jane May	Frog Plain Red River Settlement	Settler	D. T. Jones
August 8 <sup>th</sup> No 1513	Maria Daughter of	Peter Warren and A Native Woman	—	Chief Trader H. H. B. Company's	D. T. Jones
August 8 <sup>th</sup> No 1514	Angus son of	Allen Mc and A Native Woman	Sac. La Riv. District	Chief Trader H. H. B. Company	D. T. Jones
August 17 <sup>th</sup> No 1515	Elizabeth Daughter of	Robert and Clement	Berens River House	Postmaster the H. H. B. Company	D. T. Jones



 Library and Archives Canada Bibliothèque et Archives Canada		<b>395 Wellington</b> Client		
<b>Retrieval Slip – Formulaire de retrait</b>				
Client Name – Nom du client [REDACTED]		 23286002030789		Print date – Date d'impression 2022-10-06 16:30:09
Item # – No. d'item 33286055472035	OCLC # - No. OCLC 4536146	Author - Auteur Wallace, W. Stewart		Date 1934
Title - Titre Documents relating to the North West Company /				
Shelf Location – Empl. sur les rayons Collection générale / General Collection				
Call # - No. cote FC15 C4 no. 22			Subject - Sujet	
Copy - Ex. Copy 2	Enumeration - Énumération			
Current Location – Empl. actuel			Home Location – Empl. de base	
Notes - Notes  KB				



*Dillon's  
Hotel*

There are some interesting and historical references made to Dillon's Hotel (1807) which stood on Place d'Armes Square. This Hotel was for some years the meeting place of the Beaver Club —



DILLON'S HOTEL

the members of which were all North West Company men who had passed at least one winter "dans le pays d'en haut" (i.e. up-country). Many men famous in the development of Canada in the early days were members of the Beaver Club. This old Hotel was still standing in 1850 but was demolished about that time to make room for office buildings.

There was another Hotel of some importance, "The Exchange", on St. Paul Street, which was one of the fine streets in those early days.



THE PUBLICATIONS OF  
THE CHAMPLAIN  
SOCIETY

XXII

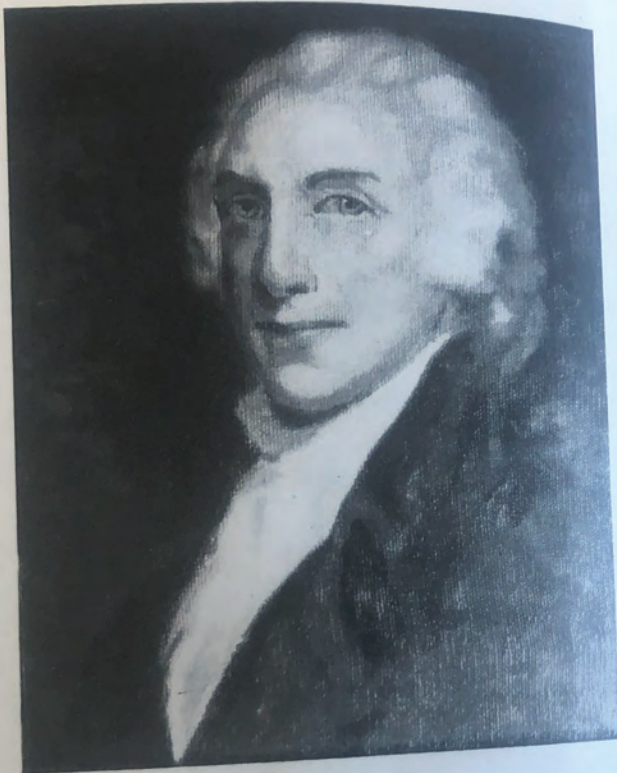
THE  
PUBLICATIONS OF  
THE CHAMPLAIN  
SOCIETY

DOCUMENTS RELATING TO  
THE NORTH WEST COMPANY



TORONTO  
THE CHAMPLAIN SOCIETY





SIMON McTAVISH  
*From a painting in the McCord National Museum, Montreal*

DOCUMENTS RELATING  
TO THE NORTH WEST  
COMPANY

EDITED  
WITH INTRODUCTION, NOTES, AND APPENDICES  
BY  
W. STEWART WALLACE, M.A.

TORONTO  
THE CHAMPLAIN SOCIETY  
1934

## APPENDIX A

## A BIOGRAPHICAL DICTIONARY OF THE NOR' WESTERS

**ASKIN, JOHN** (1739?-1815) was born at Strabane, county Tyrone, Ireland, about 1739, the son of John Askin (or Erskine) and Alice Rea. He came to America in 1758, and served in the army during the later stages of the Seven Years' War. About 1761 he established himself in business as a merchant and fur-trader near Albany, New York; but having become a bankrupt, he went to Michilimackinac in 1765, and here he prospered in the fur-trade. In 1771 he was one of the group of traders who sent Thomas Corry (q.v.) to the Saskatchewan; and in 1772 he was described by the master of York Fort as carrying on "a large Trade, not less than 500 packs of Furs annually, when mustered from all parts". He was an agent for the North West Company in its initial stages; but in 1780 he moved his headquarters to Detroit, and henceforth he was interested especially in the south-west trade. When Detroit was handed over to the United States in 1802 he moved to Amherstburg, Upper Canada; and there he died in April, 1815. He married, first, an Indian woman, by whom he had three children; and, secondly, Archange Barthe, of Detroit, by whom he had nine children. His papers have been edited by Dr. M. M. Quaise, and published by the Detroit Library Commission (2 vols., Detroit, 1928-31).

**BANNERMAN, JAMES** (fl. 1775-1794) was a native of Scotland who was engaged in the fur-trade at Detroit and Michilimackinac as early as 1775. About 1776 he formed a partnership with Simon McTavish (q.v.); but this partnership was dissolved in 1779, and on October 28, 1779, Bannerman sailed for London. He was still living in Scotland in 1794.

**BEIOLEY, JOSEPH** (1785?-1859) was born about 1785, and entered the service of the Hudson's Bay Company in 1800. In 1819 he acted as governor of the Southern Department in the absence of Thomas Vincent (q.v.); and in 1821 he was made a chief factor. He retired from the service of the Company in 1843, and he died in 1859.

**BELL, JOHN** (1799-1868) was born in the Isle of Mull, Scotland, in 1799, and entered the service of the North West Company in 1818. He was taken over by the Hudson's Bay Company in 1821; and from 1821 to 1824 he was in the Winnipeg district. From 1824 to 1850, with the exception of the years 1847-8, when he was told off to assist in Arctic exploration, he



River district at Fort Alexander. He was granted furlough in 1827; and he died in February, 1828, and was buried in the Church of England cemetery at Newmarket, Upper Canada. He married a half-breed, Marie Poitras; and by her he had at least one daughter, who married Angus Grant, and some of whose descendants are said to be still living at Midland, Ontario. About 1825 he bought a property on the north side of Kempenfeldt Bay on Lake Simcoe; and it is probable that he died here.

McDONALD, JOHN (1782-1834), known as "McDonald le Grand", was born in Inverness-shire, Scotland, in 1782, and entered the service of the North West Company in 1801. Ross Cox (q.v.) met him in New Caledonia in 1814; and he seems to have spent most of his service as a clerk in this department. From 1831 to 1833 he was stationed at Great Slave Lake; and he retired from the Company's service in 1834. He died at St. Andrew's, Lower Canada, on December 1, 1834; and his will is filed in Hudson's Bay House in London.

McDONALD OF GARTH, JOHN (1774?-1860), was born in Scotland about 1774, and was a relative of Patrick Small (q.v.). Through the influence of General John Small, he was apprenticed to the North West Company as a clerk in 1791; and his sister married William McGillivray (q.v.), the nephew of Simon McTavish (q.v.). By 1800 he had become a partner in the Company; and in 1799 he built Rocky Mountain House. He was in charge at Fort des Prairies in 1806-8, at Upper Red River in 1809-11, and on the Columbia in 1811-12 and 1813-14. In 1813 he received the surrender of Astoria. He retired from the fur-trade in 1815; and he settled at Gray's Creek, Glengarry, Upper Canada. From the fact that he had a withered arm, he was known among the *voyageurs* as *Le Bras Croché*. He died at Gray's Creek, Glengarry, in 1860. His "Autobiographical Notes" have been published, in a somewhat mutilated form, in L. R. Masson, *Les bourgeois de la Compagnie du Nord-Ouest*, vol. 2 (Quebec, 1890).

MACDONELL, ÆNEAS (d. 1809) was a clerk in the service of the North West Company who was shot by a servant of the Hudson's Bay Company named Mowat at Eagle Lake, in the Nipigon department, on September 16, 1809. He would appear to have been an older brother of Alexander Macdonell (q.v.), and he had been at Lac Seul since 1803.

MACDONELL, ALEXANDER (d. 1835) was the sixth son of Alexander Macdonell of Greenfield, and a second cousin of John Macdonell (q.v.) and Miles Macdonell (q.v.). He entered the service of the North West Company, and in 1808 was a clerk in the Red River department, under John McDonald of Garth (q.v.). He was made a partner of the North West Company in 1814, was placed in charge of the Red River department, and played a prominent part in the Selkirk troubles of the years immediately following. In 1820 he was in charge of the English River department;

but at the union of the North West and Hudson's Bay Companies, he retired from the fur-trade. He was elected to represent the county of Glengarry in the Legislative Assembly of Upper Canada in 1821; and for a number of years he was sheriff of the Ottawa district. In 1834 he was elected to represent Prescott and Russell in the Legislative Assembly of Upper Canada; and he died in Toronto, in February, 1835, while attending the first session of the Assembly. He was the author of a *Narrative of the transactions in the Red River country, from the commencement of the operations of the Earl of Selkirk till the summer of 1816* (London, 1819).

MACDONELL, ALLAN (fl. 1799-1843) entered the service of the XY Company in 1799; and in 1804 he is listed as a clerk in the North West Company at Fort Dauphin. He was for many years employed in the Swan River or Red River departments; and in 1806 took part in an expedition to the Mandans. He took a prominent part in the Selkirk troubles; and was one of the officers of the North West Company arrested by Lord Selkirk in 1816, and tried at York (Toronto) in 1818. In 1816 he was made a partner of the North West Company; and at the union of 1821 he became a chief trader of the Hudson's Bay Company. From 1821 to 1826 he was in charge of the Swan River department, with headquarters, first, at Fort Dauphin, and, secondly, at Fort Pelly; and from 1826 to 1834 he was in charge of the Timiskaming district. He was promoted to the rank of chief factor in 1828. From 1835 to 1841 he was in charge of the Rainy Lake district; and in 1839 he was made a councillor of Rupert's Land. He was granted furlough in 1841; and he retired from the service of the Hudson's Bay Company in 1843.

MACDONELL, JOHN (1768-1850) was born in Scotland on November 30, 1768, the eldest son of John Macdonell of Scothouse, commonly known as "Spanish John", and the elder brother of Miles Macdonell (q.v.). He came to America with his father in 1773; and at the close of the American Revolution came to Canada. Between 1788, when he was gazetted an ensign in the militia battalion of Cornwall and Osnabruck, and 1793, when he first appears in the West, he became a clerk in the service of the North West Company. His journal for the years 1793-7 has been printed in L. R. Masson, *Les bourgeois de la Compagnie du Nord-Ouest*, vol. I (Quebec, 1889). He was made a partner of the North West Company about 1796; and in 1799 he was in charge of the Upper Red River department. He was employed in this department almost continuously until 1809, when he was placed in charge of the Athabaska River department. In 1808 he was elected a member of the Beaver Club of Montreal. He retired as a partner of the North West Company in 1812, and returned to Canada. He settled at Point Fortune, on the Ottawa River; and here he opened a store, and for many years ran a boat service on the Ottawa River. He died at Point Fortune on April 17, 1850, and was buried in the Roman Catholic cemetery at St. Andrews, P.Q. He married Magdeleine Poitras



Burials in the Territory of the Hon<sup>ble</sup>. Andrew's Bay Company. 1825.

1	Barbara Lewis	Red River Settlement	July 13 <sup>th</sup>	23 Years	William Cockran 2 <sup>nd</sup> Chaplain to The Hon <sup>ble</sup> . A. B. Comp <sup>y</sup> .
2	John Norton	Rapids of Red River	July 17 <sup>th</sup>	9 Years	W <sup>m</sup> . Cockran.
3	Elizabeth Bird	Red River Settlement	July 22 <sup>nd</sup>	7 Years	D. T. Jones Chaplain to the Hon <sup>ble</sup> . Andrew's Bay Comp <sup>y</sup> .
4	Mary Norton	Rapids of Red River	July 24 <sup>th</sup>	7 Years	W <sup>m</sup> . Cockran.
5	M <sup>rs</sup> . Pinstone	Red River Settlement	July 29 <sup>th</sup>	32 Years	D. T. Jones.
6	Sarah Cook	Image Plain	Aug <sup>st</sup> 1 <sup>st</sup>	14 Years	D. T. Jones
7	Phia Livingston	Red River Settlement	Aug <sup>st</sup> 8 <sup>th</sup>	24 Years	D. T. Jones
8	Sarah Bird	Red River Settlement	Sept <sup>ber</sup> 5 <sup>th</sup>	34 Years.	D. T. Jones
9	Margaret Wood	Parsonage House	Sept <sup>ber</sup> 18 <sup>th</sup>	14 Years	D. T. Jones
10	M <sup>rs</sup> . Ross	Red River Settlement	Oct <sup>ber</sup> 12 <sup>th</sup>	20 Years	D. T. Jones.
11	Elizabeth Strong	Indian Settlement	Nov <sup>ber</sup> 2 <sup>nd</sup>	1 Year	W <sup>m</sup> . Cockran
12	Isaac South	Red River Settlement	November 13 <sup>th</sup>	11 Years	D. T. Jones
13	Lo. Anderson	Rapids of Red River	November 17 <sup>th</sup>	1 Month	W <sup>m</sup> . Cockran.



Baptisms performed in the Hon <sup>ble</sup> Assiniboia Bay Company's Territory, in the Year 1834					
When baptized	Child's Christian name	Parents name Christian Surname	Place	Quality Trade or Profession	By whom the ceremony was performed
Dec <sup>r</sup> 4 <sup>th</sup>	Adam	Robert	Red River		
789	son	and	McBeath	Settlers	D. J. Jones
Dec <sup>r</sup> 10 <sup>th</sup>	Mary	William	Windy Post		
790	daughter	and	McKay	Lake master	D. J. Jones
Dec <sup>r</sup> 11 <sup>th</sup>	Victoria	George	R. River		
791	daughter	and	Taylor	Settlement surveyor	D. J. Jones
Dec <sup>r</sup> 14 <sup>th</sup>	Robert James		R. River		
792	son	and	Sandison	Settler - carpenter	D. J. Jones
Dec <sup>r</sup> 17 <sup>th</sup>	Sophia	Allen McDonald		Chaplain	David Hudson's Bay Service Thomas Jones
793	daughter of a native woman	and			
Dec <sup>r</sup> 19 <sup>th</sup>	Charles Peter		Rapids		
794	son	and	Henderson	of Settler	W. Cochran
Dec <sup>r</sup> 21 <sup>st</sup>	Nancy Alexander		Red River		
795	daughter	and	Smith	Settlement Settler	D. J. Jones
Dec <sup>r</sup> 25 <sup>th</sup>	David Bear		Red River		
796	An adult Indian			Settlement Settler	D. J. Jones
Dec <sup>r</sup> 25 <sup>th</sup>	John Smith		Red River		
797	An adult Indian			Settlement Settler	D. J. Jones
Dec <sup>r</sup> 25 <sup>th</sup>	Harriet Smith		Red River		
798	An adult Indian			Settlement Settler	D. J. Jones



Marriages solemnized in the Territories of The  
Hon<sup>ble</sup> Hudson's Bay Company in the Year 1834.

N<sup>o</sup> 284. Peter Flett; of Red River Settlement; and  
Euphemia Halcrow of the same place; were married  
by Bruns at Red River on the 27<sup>th</sup> day of November in the  
Year 1834; By D. J. Jones Chap<sup>l</sup> to the Hon<sup>ble</sup> H. B. Company  
Witnesses Thomas Halcrow  
John Gibson

N<sup>o</sup> 285. John Livingstone; of Red River Settlement; and  
Sophia McDowell now at the same place; were  
married at Red River by Bruns on the 18<sup>th</sup> day of December  
in the Year 1834. By  
David J. Jones Chap<sup>l</sup> to the Hon<sup>ble</sup> H. B. Company  
Witnesses Neil Livingstone  
Morrison McBeath

N<sup>o</sup> 286. Angus Matheson of Red River Settlement; and  
Margaret Gunn of the same place; were married  
at Red River Settlement by Bruns with consent of parents  
on the 31<sup>st</sup> of December in the Year 1834. By  
David J. Jones  
Witnesses Geo Matheson Chap<sup>l</sup> to the Hon<sup>ble</sup> Hudson's Bay Company  
Morrison McBeath

N<sup>o</sup> 287. James Swain; of Red River Settlement; and  
Josette Coutreau of the same place; were married  
at Red River Colony by Bruns on the 7<sup>th</sup> day of Jan<sup>y</sup>  
in the Year 1835 By D. J. Jones  
Witnesses Geo. Scott Chap<sup>l</sup> to the Hudson's Bay Company  
John Clarke Spence



Baptisms solemnized in y<sup>e</sup> Territories of y<sup>e</sup> Hon<sup>ble</sup> H. B. Comp<sup>y</sup> in y<sup>e</sup> year 1833

When Baptized	Child's Christian Name	Parents Name		Abode	Quality Trade or Profession	by whom the Ceremony was performed
		Christian	Surname			
1833 November 13 <sup>th</sup> 595	Roberta daughter of	Robert & Christie	McKay	Red River Settlement	Settler	D. J. Jones Chaplain to the Hon <sup>ble</sup> Hudson's Bay Company
Nov <sup>r</sup> 18 <sup>th</sup> 596	John son of	John & Jane	Howrie	Red River Settlement	Settler	W. Cochran Capt <sup>l</sup> Chaplain
December 1 <sup>st</sup> 597	Letitia daughter of	Horatia Nelson & Nancy	Colder	Red River Settlement	Settler	W. Cochran
December 4 <sup>th</sup> 598	James Sutherland son of	John Clarke & Annabella	Spence	Red River Settlement	Settler	D. J. Jones
December 8 <sup>th</sup> 599	Margaret Respected Wife	of William	McDonell		Chief Factor	D. J. Jones
December 15 <sup>th</sup> 600	Anne daughter of	James & Polly	Johnson	Red River Settlement	Settler	D. J. Jones
December 15 <sup>th</sup> 601	William Thomas son of	John & Catherine	Bunn	Red River Settlement	Surgeon	D. J. Jones
December 18 <sup>th</sup> 602	Catherine daughter of	John & Catherine	Sutherland	Red River Settlement	Settler	D. J. Jones



1859

NOTRE-DAME DE MONTREAL PQ REGISTRES PHOTOGRAPHIQUES A LA PAROISSE

908 Le sieur Jean, mit huit cent cinquante neuf, je prie soussigné, ai inhume Joseph Thomas Beilthé, d'ici, l'année velle, à l'âge de cinq mois, fils de Louise Gengras Landier, et de saint Mathieu Gagnon, de cette paroisse. Les témoins: Benjamin Desrochers, et François Xavier Champagne, qui ont déclaré en savoir signé. *Bardey pte*

909 Le sieur Jean, mit huit cent cinquante neuf, je prie soussigné, ai inhume Olivier Lapointe, l'année velle, à l'âge de quatre mois, de cette paroisse. Les témoins: Benjamin Desrochers, et François Xavier Champagne, qui ont déclaré en savoir signé. *Bardey pte*

910 Le sieur Jean, mit huit cent cinquante neuf, je prie soussigné, ai inhume Isidore Veau, Charpentier d'ici, l'année velle, à l'âge de vingt trois ans, de cette paroisse. Les témoins: Benjamin Desrochers, et François Xavier Champagne, qui ont déclaré en savoir signé. *Bardey pte*

911 Le sieur Jean, mit huit cent cinquante neuf, je prie soussigné, ai inhume Marie Anne, d'ici, l'année velle, à l'âge de deux mois, fille de Louis Perrin, menuisier et de Béatrice Berthaud, de cette paroisse. Les témoins: Benjamin Desrochers, et François Xavier Champagne, qui ont déclaré en savoir signé. *Bardey pte*

912 Le sieur Jean, mit huit cent cinquante neuf, je prie soussigné, ai inhume Alfred, d'ici, l'année velle, à l'âge de sept ans, fils de Joseph Leonard Charrier, et de Marie Bernier, de cette paroisse. Les témoins: Benjamin Desrochers, et François Xavier Champagne, qui ont déclaré en savoir signé. *Bardey pte*

913 Le sieur Jean, mit huit cent cinquante neuf, je prie soussigné, ai inhume un enfant, né, en bas âge, et décédé le velle, fils de Léonard Desrochers, marchand, et de Hélène Lamontagne, de cette paroisse. Les témoins: Benjamin Desrochers, et François Xavier Champagne, qui ont déclaré en savoir signé. *Bardey pte*

914 Le sieur Jean, mit huit cent cinquante neuf, je prie soussigné, ai inhume Mathieu, d'ici, l'année velle, à l'âge de seize mois, fils de Louis Gagnon, et de Marie Têrent, de cette paroisse. Les témoins: Benjamin Desrochers, et François Xavier Champagne, qui ont déclaré en savoir signé. *Bardey pte*

915 Le sieur Jean, mit huit cent cinquante neuf, je prie soussigné, ai inhume Allan Mc Donnell, l'année velle, à l'âge de quatre vingt trois ans, de cette paroisse. Les témoins: Josephus Grande Moulins, et James Deade, soussignés. *Bardey pte*

voir n° 907

François, Médéric Lames Dease

916 Le sieur Jean, mit huit cent cinquante neuf, je prie soussigné, ai inhume Joseph Thomas Beilthé, d'ici, l'année velle, à l'âge de cinq mois, fils de Louise Gengras Landier, et de saint Mathieu Gagnon, de cette paroisse. Les témoins: Benjamin Desrochers, et François Xavier Champagne, qui ont déclaré en savoir signé. *Bardey pte*

917 Le sieur Jean, mit huit cent cinquante neuf, je prie soussigné, ai inhume Allan Mc Donnell, l'année velle, à l'âge de quatre vingt trois ans, de cette paroisse. Les témoins: Benjamin Desrochers, et François Xavier Champagne, qui ont déclaré en savoir signé. *Bardey pte*

918 Le sieur Jean, mit huit cent cinquante neuf, je prie soussigné, ai inhume Genevieve Desrochers, d'ici, l'année velle, à l'âge de cinquante neuf ans, épouse de Louis Martin, journalier, de cette paroisse. Les témoins: Benjamin Desrochers, et François Xavier Champagne, qui ont déclaré en savoir signé. *Bardey pte*

919 Le sieur Jean, mit huit cent cinquante neuf, je prie soussigné, ai inhume Louis Desrochers, d'ici, l'année velle, à l'âge de deux mois, fils de Louis Desrochers, et de Béatrice Berthaud, de cette paroisse. Les témoins: Benjamin Desrochers, et François Xavier Champagne, qui ont déclaré en savoir signé. *Bardey pte*

920 Le sieur Jean, mit huit cent cinquante neuf, je prie soussigné, ai inhume Lucie, d'ici, l'année velle, à l'âge de quatre mois, fille de Léonard Desrochers, et de Marie Bernier, de cette paroisse. Les témoins: Benjamin Desrochers, et François Xavier Champagne, qui ont déclaré en savoir signé. *Bardey pte*

921 Le sieur Jean, mit huit cent cinquante neuf, je prie soussigné, ai inhume Théodore, d'ici, l'année velle, à l'âge de un jour, fils de Théodore Desrochers, marchand, et de Hélène Lamontagne, de cette paroisse. Les témoins: Benjamin Desrochers, et François Xavier Champagne, qui ont déclaré en savoir signé. *Bardey pte*

922 Le sieur Jean, mit huit cent cinquante neuf, je prie soussigné, ai inhume Bernard, d'ici, l'année velle, à l'âge de trois ans, fils de James Brains, journalier, et de Marie Têrent, de cette paroisse. Les témoins: Benjamin Desrochers, et François Xavier Champagne, qui ont déclaré en savoir signé. *Bardey pte*

923 Le sieur Jean, mit huit cent cinquante neuf, je prie soussigné, ai inhume Charles, d'ici, l'année velle, à l'âge de deux ans, fils de Charles Desrochers, et de Marie Bernier, de cette paroisse. Les témoins: Benjamin Desrochers, et François Xavier Champagne, qui ont déclaré en savoir signé. *Bardey pte*



**McDONELL, ALLAN**, fur trader and politician; b. c. 1776 probably in Glen Garry (Highland), Scotland, son of Donald MacDonell, seventh of Lundie, and his third wife, a Miss MacDonald of Islay; d. 16 June 1859 in Montreal.

Having lost his ancestral lands through impoverishment, Donald MacDonell immigrated to British North America with his family and settled at Martintown, Upper Canada. In February 1799 Allan, who signed his name McDonell, joined the Montreal fur-trading firm of Forsyth, Richardson and Company [see John [Forsyth\\*](#); John [Richardson\\*](#)] as an apprentice clerk and was sent to the northwest. This firm was one of the partners in the New North West Company (sometimes called the XY Company), which was competing with the North West Company. After the union of these two companies in 1804 [see Sir Alexander [Mackenzie\\*](#)], McDonell served as clerk in the expanded NWC at Fort Dauphin (Man.) on Lake Dauphin, and two years later he accompanied the Nor'Westers Alexander [Henry\\*](#) the younger and Charles [Chaboillez\\*](#) on their expedition to the Mandan villages on the upper Missouri River. During the years of conflict between the NWC and the Hudson's Bay Company, he remained in the Fort Dauphin and Red River departments, becoming an NWC partner in 1816. In June of that year he was in the Red River area and was listed by HBC officer Peter [Fidler\\*](#) as one of the NWC men "looking on" while the group of Métis led by Cuthbert Grant ransacked the HBC's Brandon House. Later that summer he was one of the NWC partners arrested by Lord Selkirk [[Douglas\\*](#)] at Fort William (Thunder Bay, Ont.) as accessories to the murder of Governor Robert [Semple\\*](#), who had been killed with about 20 Red River colonists in a battle with Grant's men at Seven Oaks (Winnipeg) on 19 June. On 22 Oct. 1818, with 13 others, he was indicted by the grand jury at York (Toronto), but he and several others were never tried, apparently not being in custody. He does not seem to have been actively involved in the events at Seven Oaks, although the testimony of one witness, John Palmer Bourke, implied that he had a reputation for violence.

When the HBC absorbed the NWC in 1821 [see Simon [McGillivray\\*](#)], McDonell was made chief trader and placed in charge of the Swan River district at Fort Dauphin. One of the principal functions of this district was the collection and transport of provisions such as salt, sugar, and pemmican for the more remote northwestern posts. Each spring McDonell conducted these supplies down the Assiniboine River and up to Norway House (Man.). He did not take advantage of the furlough granted to him in 1823 and stayed in the Swan River district until 1826, when the Council of the Northern Department posted him to the Timiskaming district. Initially he shared the management of this district with Chief Trader Angus [Cameron\\*](#); in 1827 he became sole commander and a year later he was promoted chief factor.

By 1834 HBC governor George [SIMPSON](#) was dissatisfied with McDonell's handling of his

men and the Indians, and his methods for dealing with the independent traders who were moving into the area. McDonell was therefore granted a year's furlough and was replaced by Cameron. In 1835 he was appointed to the Rainy Lake district; he stayed there until 1841 when he was allowed two years' furlough before officially retiring in 1843. While at Rainy Lake he had been appointed to the Council of Assiniboia on 20 March 1839.

After retirement from the HBC, McDonell settled on the mountain in Montreal with his wife and family. McDonell's wife, who was baptized Margaret at Red River in 1833, was the daughter of Æneas Cameron\* of Timiskaming. Their house, Lundy Cottage, which overlooked the ruins of Simon McTavish\*'s unfinished residence, was described by another retired fur trader, George KEITH, as "a splendid mansion, with a valuable altho small lot of land attached" and with "elegant accomodations and furniture." With Peter Warren Dease\*, JOHN CLARKE, and others, McDonell was among those retired ex-Nor'Westers whom Simpson deplored as "sauntering through the streets of Montreal & smoking away the remainder of the day in Sword's Barroom." Yet, although Angus Cameron's nephew Angus Cameron, a banker, did not consider McDonell's means well invested, being mostly in railway stock, he told his uncle that McDonell managed his affairs very economically. By 1848 McDonell was almost blind from cataracts, and two operations, in Montreal in 1851 and in London in 1852, did little to help. Nevertheless, in 1855 the younger Angus Cameron noted that he was still able to "see and tell the colours of brandy & Water from pure water." He died in Montreal at the age of 83 and was buried in the Roman Catholic cemetery Notre-Dame-des-Neiges on 18 June 1859.

The McDonells had at least seven children and Mrs McDonell was still living in Montreal in 1876. Governor Simpson characterized McDonell in 1832 as "a good rather than a clever fellow" and this opinion seems to have been shared by his other friends who, again like Simpson, also appreciated his kindness, generosity, and wit. He acquitted himself creditably in the Northern Department, where he spent most of his career, but had less success in Timiskaming with its largely Canadian servants and rapidly increasing opposition from Canada. Although deficient in education himself, he did his best for his children, one of whom, Angus, was educated to be a doctor, and another, John, became a Jesuit. Former colleagues as well as young Angus Cameron all spoke of him with affection, and Chief Factor Cameron nicknamed him "Sir Allan," perhaps a compliment to his Highland lineage.

ELAINE ALLAN MITCHELL

Æneas and Angus Cameron papers are in the possession of E. A. Mitchell of Toronto (mfm. at AO). ANQ-M, CN1-29, 5 févr. 1799. Glengarry Geneal. Soc. (Lancaster, Ont.), E. A. Mitchell, "An aspect of one branch line of the Macdonells of Lundie." *Les bourgeois de la Compagnie du Nord-Ouest* (Masson), vol.1. *Docs. relating to NWC* (Wallace). Hargrave, *Hargrave corr.* (Glazebrook). *HBRS*, 2

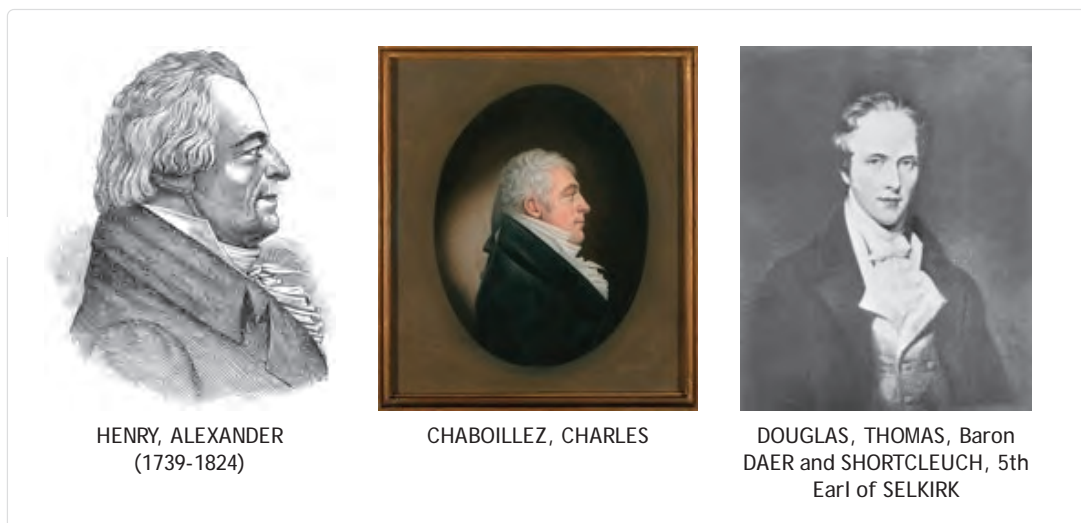


(Rich and Fleming); 3 (Fleming). *Report of the proceedings connected with the disputes between the Earl of Selkirk and the North-West Company at the assizes, held at York, in Upper Canada, October 1818, from minutes taken in court* (Montreal, 1819). *Report of trials in the courts of Canada, relative to the destruction of the Earl of Selkirk's settlement on the Red River; with observations*, ed. Andrew Amos (London, 1820). Simpson, "Character book," *HBR*, 30 (Williams), 151–236. J. A. Macdonell, *Sketches illustrating the early settlement and history of Glengarry in Canada, relating principally to the Revolutionary War of 1775–83, the War of 1812–14 and the rebellion of 1837–8 . . .* (Montreal, 1893). E. A. Mitchell, *Fort Timiskaming and the fur trade* (Toronto and Buffalo, N.Y., 1977).

### General Bibliography

© 1985–2022 University of Toronto/Université Laval

## Related Biographies



## Cite This Article

Elaine Allan Mitchell, "McDONELL, ALLAN," in *Dictionary of Canadian Biography*, vol. 8, University of Toronto/Université Laval, 2003–, accessed September 28, 2022, [http://www.biographi.ca/en/bio/mcdonell\\_allan\\_8E.html](http://www.biographi.ca/en/bio/mcdonell_allan_8E.html).

The citation above shows the format for footnotes and endnotes according to the *Chicago manual of style* (16th edition). Information to be used in other citation formats:

**Permalink:** [http://www.biographi.ca/en/bio/mcdonell\\_allan\\_8E.html](http://www.biographi.ca/en/bio/mcdonell_allan_8E.html)

**Author of Article:** Elaine Allan Mitchell

**Title of Article:** McDONELL, ALLAN  
**Publication Name:** *Dictionary of Canadian Biography*, vol. 8  
**Publisher:** University of Toronto/Université Laval  
**Year of revision:** 1985  
**Access Date:** September 28, 2022



**CAMERON, ÆNEAS**, fur trader; b. c. 1757 in the parish of Kirkmichael (Grampian), Scotland; d. 8 Sept. 1822 in Montreal.

Æneas Cameron's father, Alexander, farmed a small holding, Inverchabet, and his mother, Grace Grant, was from nearby Glen Lochy. His mother's brothers, John and Francis Grant, were wealthy Jamaican planters. Through his maternal grandmother, Æneas was also related to the merchant and fur trader William [Grant\\*](#) "of Three Rivers."

In December 1786 Cameron, recently arrived in Jamaica from Quebec under the sponsorship of Richard [Dobie\\*](#), wrote from Kingston to his uncle Francis at Montego Bay concerning his future plans. Whatever they were, Francis did not approve and proposed that Cameron consider "the planting line" in his service. Whether Cameron agreed or not, he was apparently dissatisfied with his situation, for in the spring of 1788 he was back in the province of Quebec and was engaged by Dobie as clerk for Fort Abitibi (near La Sarre, Que.). He probably owed his introduction to the fur trade to his Grant connections. Dobie, a prominent Montreal merchant and fur trader, had acquired the Timiskaming posts the previous year in partnership with James [Grant\\*](#), who, like William Grant, was originally from Kirkmichael, although there is no evidence of a blood relationship. But William Grant and Dobie, long-time business associates and friends, may have been more closely connected through Dobie's son-in-law, John Grant, a former Timiskaming partner, who was almost certainly related to Cameron's uncles, the Jamaican Grants. Such ties, together with Cameron's superior education and business habits, demonstrated in his surviving letters and papers, would also account for the generosity of Dobie's terms: if Cameron decided to remain in the fur country and if James Grant were willing, Dobie would offer Cameron part of his own share in the posts.

Cameron remained at Fort Abitibi for several years but his hopes for a share were deferred when, in 1791, Dobie and Grant sold the Timiskaming posts to Grant, Campion and Company, of which William Grant was senior partner. About 1792 Cameron took charge of the post at Grand-Lac (Grand-Lac-Victoria) and in the autumn of 1793 of that at Fort Timiskaming (near Ville-Marie), replacing James Grant whose health would prevent him from spending another winter there. The following summer Cameron secured an interest in the business. In 1795 the posts were again sold, to McTavish, Frobisher and Company, the agents of the North West Company, and in offering Cameron a generous salary to manage them Simon [McTavish\\*](#) also promised him a share in the new agreement (due to take effect in 1799) as soon as an opening occurred. During the next three years, however, apparently because of a misunderstanding, Cameron was in dispute with the agents over both his salary and his expected partnership. He finally signed the agreement in October 1798.

In 1800 the NWC sent an overland expedition, headed by Alexander McDOUGALL, to establish posts on James Bay in order to compete with the Hudson's Bay Company. As commander of the Timiskaming posts, Cameron was involved in the plans for the venture, but it is clear that he was not enthusiastic. In the summer of 1805 he went overland to the bay to assess the company's position there. Returning to the area by ship the following summer, he ordered that all the posts be abandoned, apparently because they were not economically viable and had failed in their original strategic mission of forcing the HBC to come to terms with the NWC. He was afterwards reported to have been censured by the NWC partners at Fort William (Thunder Bay, Ont.) for giving up the station at Moose Factory (Ont.) but there is no doubt that his decision was correct.

Although Cameron seems to have left Fort Timiskaming in 1804, he probably did not retire to Montreal until 1806, after his return from the bay. He became a member of the Beaver Club in 1807 and until 1812, although never a partner of McTavish, McGillivrays and Company, he served the firm in a financial capacity, probably in the accounting and supplying of the Timiskaming business. During the War of 1812 he was captain and paymaster of the Corps of Canadian Voyageurs raised by the Nor'Westers and in 1815 he sold his hundredth share as a retired partner and all his interests in the NWC to its agents for £11,000. He had never formally married but he had at least one Indian wife at Fort Timiskaming. Margaret, who became the wife of Chief Factor Allan McDonnell\*, was apparently his daughter.

During his last years Cameron lived at a boardinghouse kept by Thomas Holmes, father of Benjamin\* and Andrew Fernando\*. A member of the Presbyterian St Gabriel Street Church, he was buried in its cemetery on 10 Sept. 1822. His will, made on 24 June 1818, left the bulk of his estate, after numerous legacies, to his nephew, Angus Cameron\* of Timiskaming, a former partner in the NWC.

Evidence reveals Æneas Cameron to have been a proud and upright Highlander, concerned for his family and esteemed and loved by his Montreal friends. He also proved to be an excellent trader, and an astute and meticulous businessman. Under his command the Timiskaming posts, long a losing venture, were well on their way to becoming one of the Nor'Westers' most profitable departments, a position they were to retain under the HBC for almost 40 years.

ELAINE ALLAN MITCHELL

PAM, HBCA, E.41/1–3 (mfm. at AO). *Docs. relating to NWC* (Wallace). E. A. Mitchell, *Fort Timiskaming and the fur trade* (Toronto and Buffalo, N.Y., 1977). W. S. Wallace, *The pedlars from Quebec and other papers on the Nor' Westers* (Toronto, 1954).



## General Bibliography

© 1987–2022 University of Toronto/Université Laval

## Related Biographies



McTAVISH, SIMON

HOLMES, ANDREW  
FERNANDO

## Cite This Article

Elaine Allan Mitchell, "CAMERON, ÆNEAS," in *Dictionary of Canadian Biography*, vol. 6, University of Toronto/Université Laval, 2003–, accessed September 28, 2022, [http://www.biographi.ca/en/bio/cameron\\_aeneas\\_6E.html](http://www.biographi.ca/en/bio/cameron_aeneas_6E.html).

The citation above shows the format for footnotes and endnotes according to the *Chicago manual of style* (16th edition). Information to be used in other citation formats:

**Permalink:** [http://www.biographi.ca/en/bio/cameron\\_aeneas\\_6E.html](http://www.biographi.ca/en/bio/cameron_aeneas_6E.html)

**Author of Article:** Elaine Allan Mitchell

**Title of Article:** CAMERON, ÆNEAS

**Publication Name:** *Dictionary of Canadian Biography*, vol. 6

**Publisher:** University of Toronto/Université Laval

**Year of revision:** 1987

**Access Date:** September 28, 2022



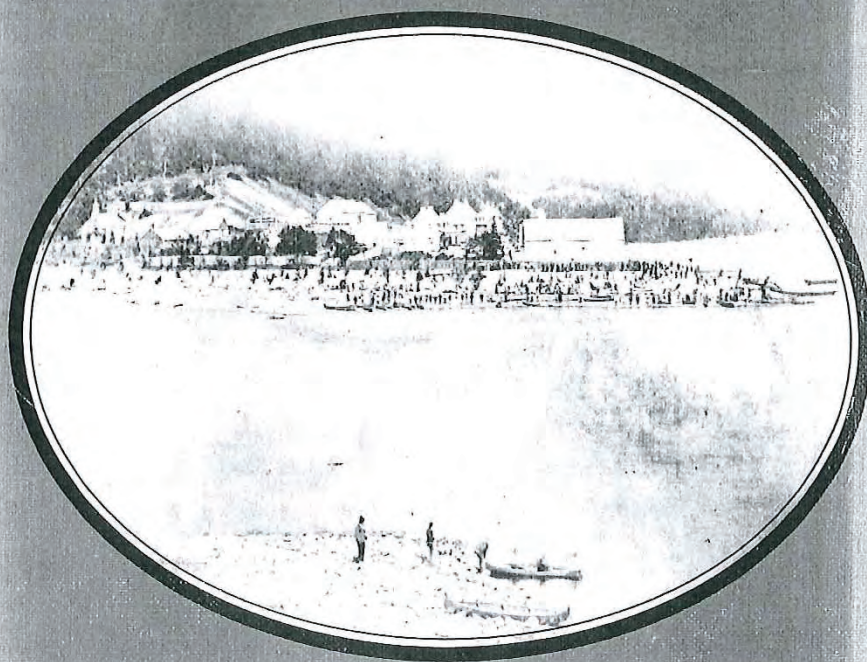
---

# Fort Timiskaming and the Fur Trade

---

ELAINE ALLAN MITCHELL

---





5-14

Box  
176

ELAINE ALLAN MITCHELL

# Fort Timiskaming and the Fur Trade

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS  
 NORTHWESTERN DEVELOPMENT  
 DEC 21 1989  
 DEPT. DES AFFAIRES INDiennes  
 DU NORD CANADIEN

UNIVERSITY OF TORONTO PRESS  
Toronto and Buffalo

01A FC 2949 .F67 M58

Mitchell, Elaine Allan. Fort Timiskaming  
and the Fur Trade. (Toronto and Buffalo:  
University of Toronto Press, 1977).

© University of Toronto Press 1977  
Toronto and Buffalo  
Printed in Canada

---

**Library of Congress Cataloging in Publication Data**

Mitchel, Elaine Allan, 1909 -  
Fort Timiskaming and the fur trade.

Bibliography: p.  
Includes index.

1. Timiskaming - History. 2. Fort Timiskaming, Que.  
3. Fur trade - Timiskaming. 4. Hudson's Bay Company.  
I. Title.

F1054.T6M57 971.4'212 76-51782

ISBN 0-8020-2234-0

---

This book has been published with the help of a grant from the Social Science Research Council of Canada, using funds provided by the Canada Council, and a grant from the Publications Fund of University of Toronto Press.

This book has been published during  
the sesquicentennial year of the University of Toronto



## Contents

Preface	ix
Acknowledgments	xiii
Note on Spelling and the Use of Terms	xv
1	
Introduction	3
2	
The Pedlars and the Approach of the Hudson's Bay Company 1760-88	16
3	
The Hudson's Bay Company Settles on Lake Abitibi 1788-95	33
4	
McTavish, Frobisher & Co. in Timiskaming 1795-1800	52
5	
The Nor'Westers on James Bay 1800-6	64
6	
The Hudson's Bay Company Prepares to Take the Initiative 1804-14	80

Mitchell, Elaine A. Fort Timiskaming and the Fur Trade. Toronto: Univ. of Toronto Press, 1977.

## viii Contents

	7
Confrontation at Matawagamingue 1814-21	93
	8
'No Canada Agency' 1821-2	114
	9
Interregnum in the Southern Department 1821-6	131
	10
Governor Simpson Reorganizes the Southern Department	149
	11
The Coming of the Lumbermen	158
	12
Governor Simpson and the Timiskaming Missions	174
	13
The Threat from Canada Intensifies 1843-50	187
	14
Realignment with Canada 1850-65	199
	15
Fort Timiskaming in Decline	219
Biographical Appendix: 'Commanders' of the Timiskaming District	1764-1883 231
	Notes 249
	Bibliography 279
	Index 287

When we consider the amount of land that has been accumulated during the fur trade, it is remarkable that still so little of the land of Canada which was both cleared and settled. The French, and later of the English, and later of the Americans, the Timiskaming district (referred to it) comprised all the land between the Ottawa River and was the site of Fort Timiskaming, on the north shore of the river. The Indians were scattered from the upper Ottawa to the Moose and the Rupert, and during the years of the fur trade companies battled for control of the country ruled by Fort Timiskaming. But there was never gained more than a partial control.

After the coalition of the British and the Americans in 1821 the Timiskaming district, including one of the former posts, Fort Timiskaming, was the Height of Land, the boundary between the chartered territories and the unchartered territories and the Hudson's Bay Company even the much-diminished territory of the Hudson's Bay Company and this despite mounting pressure from the Americans who invaded the district from the west.



## 233 Biographical Appendix

like Richard Dobie, although described as a Montreal merchant, James Grant seems to have spent much of his working life in the upper country.

Grant's name first appears in the fur trading licences of 1777 as trading to Fort Timiskaming and he probably took over the Timiskaming posts from Dobie. He was interested in Timiskaming with various partners for almost twenty years and before 1787 was also concerned in the Michilimackinac and Illinois trade. In all these ventures Grant was apparently a wintering partner, although just how he divided his time is not clear. In 1783 he was reported at Cahokia but from 1787 to 1793 he wintered at Fort Timiskaming. His Indian wife was a 'Makina' woman and in 1793 two young sons were being educated in Canada.

By that time Grant was suffering from trouble with his legs and did not return to winter at Fort Timiskaming, although he visited the district in the summers of 1794 and 1795. In December 1795, when McTavish, Frobisher & Co. bought the Timiskaming posts for the North West Company, he retired from the trade on a pension of £100 from Simon McTavish. In 1799 he was still living in Montreal; no record of his death has been found. Thirteen letters from Grant to Æneas Cameron are among the Cameron Papers.

## ÆNEAS CAMERON (1757?-1822)

Æneas Cameron was born about 1757 in the parish of Kirkmichael, Banffshire, Scotland, the son of Alexander Cameron of Inverchabet and Grace Grant of Glenochy, both small holdings in Strathavon. His mother's brothers, John and Francis Grant (both later of Kilgraston), became wealthy planters in Jamaica and John was Chief Justice of the island from 1783 to 1790. Through his maternal grandmother, a Grant of Inverloch, another small holding in Strathavon, Æneas was also related to that family, which was represented in Canada by William Grant of Montreal and (after 1793) his younger brother, Cuthbert (not the father of Cuthbert Grant of Grantown).

About 1787 Æneas went to Jamaica, but he was apparently unable to find congenial employment and his uncles do not seem to have been overly helpful. By the spring of 1788 he was in Montreal and had engaged with Richard Dobie to go to Fort Abitibi. After serving there and at Grand Lac, he replaced James Grant as commander at Fort Timiskaming in 1793 and the following year Grant, Campion & Co. allowed him a share in the business. After McTavish, Frobisher & Co. bought

of 1791,  
ning, to  
l to have  
n Grant  
in 1792  
igitimate  
donation  
égotiant  
s John's  
the four  
were liv-  
arried Ja-  
r in 1798;

ic Lodge,  
ubscribers  
otch Pres-  
d he also  
which re-  
irman. He  
m 1803 to

st 69.' His  
as made on  
a few days  
d seventy-  
will Dobie  
he was to  
urch ceme-  
government  
enlarge the  
s's letters to

ames Grant  
d, the same  
s do not sug-  
l to him. Un-



## 234 Fort Timiskaming and the Fur Trade

the posts in 1795, he agreed to continue as chief of the district and three years later became a partner in the North West Company.

Retiring in 1806, Æneas settled in Montreal, where he was employed on the financial side of the Company's business. During the War of 1812 he was captain and paymaster of the Corps of Voyageurs raised by the Nor'Westers, of which William McGillivray was colonel. In 1815 he sold his hundredth share as a retired partner and all his interests in the North West Company to McTavish, McGillivrays & Co. for eleven thousand pounds. He never married, although he had an Indian wife at Fort Timiskaming and a reputed daughter later married Chief Factor Allan McDonell.

Æneas Cameron died in Montreal on 8 September 1822, at the age of sixty-five, and was buried on the tenth in the Elmslie plot in the 'Scotch Church Cemetery' (St Gabriel Street Presbyterian Church, of which he was a member). His will, signed on 24 June 1818, is in the Montreal Court House Archives. The bulk of his estate was to go to his nephew, 'Angus Cameron now of Temiscamingue Indian Trader, a Partner in the North West Company,' but he also left generous bequests to his brothers and sisters in Scotland, besides legacies to daughters of friends in Montreal and to the poor of Kirkmichael and St Gabriel Street churches. But he requested that no amount over £200 be paid until two years after his death and in 1824 Angus Cameron and Thomas Thain decided further to delay at least part of the payment to the Scottish relatives because of the unfavourable rate of exchange. To what extent this decision on Thain's part was influenced by the involved state of McGillivrays, Thain & Co.'s affairs is problematical but when the firm failed in 1825, very little of the money had been transmitted to Scotland and the agents were apparently in debt to Æneas's estate for £13,343.

Several letters, written by Æneas, are among the Cameron Papers, as well as his Beaver Club medal, his gold watch (possibly the one left to him by Dobie), and his Cameron seal.

## ALEXANDER MCDUGALL (1760?-1821)

Alexander McDougall was probably born in Scotland, perhaps in Argyllshire, where he had a sister living in 1812, although by that time the rest of the family were apparently living in Canada. Just when he entered the fur trade is not documented but in 1788 he was serving at Fort Abitibi and when Æneas Cameron left that post in 1792, McDougall succeeded him as master.

By the  
with his  
and that  
partnersh  
the agree  
owed his  
the vario  
some infl  
married &  
however,  
tion of t  
inserted.'

McDou  
1800 hear  
Bay. Afte  
Abitibi in  
Timiskan  
only one  
headquar  
Lachine,  
buried on  
end Jame

McDou  
House Ar  
1820, to v  
never ma  
names, Al  
appear in  
The pres  
'McDouge  
itibi River  
a gravestc  
the narrow  
aged nine

A 'Loui  
Indians a  
exander M

In 1793 I  
Canada, v



Théodore Hébert  
 né le huit août quatre-vingt-dix, Nour. Prétre marié, avec licence  
 dans le Curat de cette paroisse le corps de Théodore fils de Daniel -  
Marie Antoinette - sœurs de de Catherine  
Hébert,  
 dans le parcours de Sainte-Régide  
 le Sept. 18. 1885 à l'heure de 4 heures  
 les deux communiés.

Ernest Hébert Ferdinand Hébert  
P. Hébert

Ursule Hébert  
 née le huit août quatre-vingt-dix, Nour. Prétre marié, avec licence  
 dans le Curat de cette paroisse le corps de Ursule Marie Carrière  
 et de la Compagnie de la Sainte-Trinité  
de la paroisse de Sainte-Régide  
 le Sept. 18. 1885 à l'heure de 4 heures  
 les deux communiés.

Ernest Hébert Ferdinand Hébert  
P. Hébert

Ursule Hébert  
 née le huit août quatre-vingt-dix, Nour. Prétre marié, avec licence  
 dans le Curat de cette paroisse le corps de Ursule Marie Carrière  
 et de la Compagnie de la Sainte-Trinité  
de la paroisse de Sainte-Régide  
 le Sept. 18. 1885 à l'heure de 4 heures  
 les deux communiés.

Ernest Hébert Ferdinand Hébert  
P. Hébert

Ursule Hébert  
 née le huit août quatre-vingt-dix, Nour. Prétre marié, avec licence  
 dans le Curat de cette paroisse le corps de Ursule Marie Carrière  
 et de la Compagnie de la Sainte-Trinité  
de la paroisse de Sainte-Régide  
 le Sept. 18. 1885 à l'heure de 4 heures  
 les deux communiés.

Ernest Hébert Ferdinand Hébert  
P. Hébert

Ernest Hébert  
 né le huit août quatre-vingt-dix, Nour. Prétre marié, avec licence  
 dans le Curat de cette paroisse le corps de Ernest fils de Joseph et de  
Marie Antoinette Hébert

Ernest Hébert Ferdinand Hébert  
P. Hébert

Joseph Hébert  
 né le huit août quatre-vingt-dix, Nour. Prétre marié, avec licence  
 dans le Curat de cette paroisse le corps de Joseph fils de Louis Bé-  
lucien et de Sophie Hébert

Ernest Hébert Ferdinand Hébert  
P. Hébert

Ursule Hébert  
 née le huit août quatre-vingt-dix, Nour. Prétre marié, avec licence  
 dans le Curat de cette paroisse le corps de Ursule Marie Carrière  
 et de la Compagnie de la Sainte-Trinité  
de la paroisse de Sainte-Régide

Ernest Hébert Ferdinand Hébert  
P. Hébert

Ursule Hébert  
 née le huit août quatre-vingt-dix, Nour. Prétre marié, avec licence  
 dans le Curat de cette paroisse le corps de Ursule Marie Carrière  
 et de la Compagnie de la Sainte-Trinité  
de la paroisse de Sainte-Régide

Ernest Hébert Ferdinand Hébert  
P. Hébert

NOTRE-DAME  
 DE MONTREAL  
 TQ  
 RECISTRE  
 PAROISSIAL  
 A A  
 1885

B. 86. Ce vingt quatre juillet mil huit cent trente six,  
Angus le prêtre soussigné ai baptisé au Poste de Temiskha-  
McBride. ming Angus âgé de quatorze ans, fils de P<sup>e</sup>fant  
George McBride et de Kanipawitch. Parrain  
Bazile Kije-inini soussigné.

En son Kije inini Ch<sup>e</sup>. De Bellefeuille *prêtre*

B. 87. Ce vingt quatre juillet mil huit cent trente six,  
Mary au Poste de Temiskaming, je prêtre soussigné ai baptisé  
McBride. Mary âgé de dix huit ans, fille de défunt George  
McBride et de Kanipawitch. Parrain Paul Trini  
soussigné.

Jean Bon isisini Ch<sup>e</sup>. De Bellefeuille *prêtre*

B. 88. Ce vingt quatre juillet mil huit cent trente six,  
Mary au Poste de Temiskaming, je prêtre soussigné ai baptisé  
McKay. Mary et son âgé de quatorze ans, fille de John McKay  
Commis au dit Poste, soussigné, et de Wikens. Parrain  
Bazile Kije-inini soussigné.

J. McKay, En son Kije inini Ch<sup>e</sup>. De Bellefeuille *prêtre*

B. 89. Ce vingt quatre juillet mil huit cent trente six, je  
90 Prêtre soussigné ai baptisé au Poste Temiskaming  
Bapt. Jean Baptiste âgé de six ans, et François âgé de trois ans,  
et

16  
Franc<sup>s</sup> Enfants de Kanitawitch et de Wingoatich infidèles.  
Kanitawitch, Parrain Joseph Carthier qui n'a su signer.

Ch<sup>e</sup>. De Bellefeuille *prêtre*

B. 91. Ce vingt quatre juillet mil huit cent trente six, au Poste  
Josette de Temiskaming, je prêtre soussigné ai baptisé Josette âgée  
Okima- de trois ans, fille de Okimawinini et de Tinesisosse,  
Winini. infidèles, Parrain Joseph Carthier qui n'a su signer.

Ch<sup>e</sup>. De Bellefeuille *prêtre*

B. 92. Ce vingt quatre juillet mil huit cent trente six, au  
Marg<sup>e</sup> Poste de Temiskaming, je prêtre soussigné ai baptisé,  
de Marguerite âgée de dix neuf ans, fille de Claude Meri-  
Mezinoro- mazowitch (baptisé au Lac sup<sup>r</sup>) et de Osaka. Parrain  
Wetch Paul Trini soussigné.

Jean Bon isisini Ch<sup>e</sup>. De Bellefeuille *prêtre*

B. 93. Ce vingt cinq juillet mil huit cent  
Elisabeth trente six, au Poste de Temiskaming, depuis nom-  
Nattawa-mé St. Adalbert, je prêtre soussigné ai baptisé  
Nausp. dite Elisabeth Nattawabank dite Wipens âgée de  
Wipens. trente neuf ans. Mère Marie Mary McBride qui  
n'a su signer. Ch<sup>e</sup>. De Bellefeuille *prêtre*



B. 86. Ce vingt quatre juillet mil huit cent trente six,  
Angus le prêtre soussigné ai baptisé au Poste de Temiskam-  
ing M<sup>rs</sup> Bride. ming Angus âgé de quatorze ans, fils de P<sup>r</sup>éfunt  
George M<sup>rs</sup> Bride et de Kanipawitch. Parrain  
Bazile Kije-inini soussigné.

En son Kije inini Ch<sup>l</sup>. De Bellefeuille *prêtre*

B. 87. Ce vingt quatre juillet mil huit cent trente six,  
Mary au Poste de Temiskaming, je prêtre soussigné ai baptisé  
M<sup>rs</sup> Bride. Mary âgé de dix huit ans, fille de défunt George  
M<sup>rs</sup> Bride et de Kanipawitch. Parrain Paul Trini  
soussigné.

Jean Bon isisini Ch<sup>l</sup>. De Bellefeuille *prêtre*

B. 88. Ce vingt quatre juillet mil huit cent trente six,  
Mary au Poste de Temiskaming, je prêtre soussigné ai baptisé  
M<sup>rs</sup> Kay. Mary et an âgé de quatorze ans, fille de John M<sup>rs</sup> Kay  
Commis au dit Poste, soussigné, et de Wkens. Parrain  
Bazile Kije-inini soussigné.

J M<sup>rs</sup> Kay, En son Kije inini Ch<sup>l</sup>. De Bellefeuille *prêtre*

B. 89. Ce vingt quatre juillet mil huit cent trente six, je  
90 Prêtre soussigné ai baptisé au Poste Temiskaming  
M<sup>rs</sup> Bapt. Jean Baptiste âgé de six ans, et François âgé de trois ans,

16 Franc<sup>s</sup> Enfants de Kanitawetch et de Wingoatatch infidèles.  
Kanitawetch, Parrain Joseph Carthier qui n'a su signer.

Ch<sup>l</sup>. De Bellefeuille *prêtre*

B. 91. Ce vingt quatre juillet mil huit cent trente six, au Poste  
de Temiskaming, je prêtre soussigné ai baptisé Josette âgée  
de trois ans, fille de Okimawinini et de Tinesisosse,  
infidèles, Parrain Joseph Carthier qui n'a su signer.

Ch<sup>l</sup>. De Bellefeuille *prêtre*

B. 92. Ce vingt quatre juillet mil huit cent trente six, au  
Poste de Temiskaming, je prêtre soussigné ai baptisé,  
Marg<sup>te</sup> de Marguerite âgée de dix neuf ans, fille de Claude Meri-  
Mezinoro- wetch mazowetch (baptisé au lac sup<sup>r</sup>) et de Osaka. Parrain  
Paul Trini soussigné.

Jean Bon isisini Ch<sup>l</sup>. De Bellefeuille *prêtre*

B. 93. Ce vingt cinq juillet mil huit cent  
Elisabeth trente six, au Poste de Temiskaming, depuis nom-  
Nattawa-mé St. Adalbert, je prêtre soussigné ai baptisé  
Nausp. dite Elisabeth Nattawabank dite Wipens âgée de  
Wipens. trente neuf ans. Mairaine Mary M<sup>rs</sup> Bride qui  
n'a su signer. Ch<sup>l</sup>. De Bellefeuille *prêtre*

B. 94. Ce vingt six juillet mil huit cent trente  
 Louisa six, au Poste de Temiscaminy depuis nommée St.  
 Anicet. Adalbert, je prêtre soupigné ai baptisé Louisa  
 ditte Kanipawitka âgée de trente neuf ans, Mairaine Mary  
 Ann McKay qui n'a su signer.

C. D. Bellefeuille p<sup>tr</sup>

M. 2. Au Poste de Temiscaminy depuis  
 John nommé St. Adalbert, le vingt six juillet mil huit cent  
 McKay trente six, nous soupigné prêtre autorisé à cet effet  
 par Monseigneur Larigue Evêque de Mont réal,  
 Elisabeth ayant dispense des trois publications de bans en vertu  
 des pouvoirs à nous accordés par ledit seigneur  
 évêque, après nous être assuré de leur liberté et ne  
 trouvant aucun empêchement quelconque, ayant  
 pris le mutuel consentement par paroles de présent,  
 de John McKay, majeur commis à Temiscaminy  
 pour la compagnie d'Hudson et Elisabeth  
 ditte ~~McKay~~ <sup>McKay</sup> âgée de dix huit ans au même  
 endroit, les avons mariés suivant les loix et coutumes  
 observées dans la S<sup>te</sup> Eglise Catholique et Romaine,

en présence de Basile Kijimini, de Paul Jini  
 soupignés ainsi que ledit époux, et de Joseph Carthier  
 qui, ainsi que l'Epouse, a déclaré ne savoir signer.  
 Les dits époux ayant eu avant leur mariage  
 cinq enfans, savoir: John, Mary Ann, Jenny,  
 John George et Donald, nous les avons baptisés  
 suivant les règles de l'Eglise en présence des témoins  
 susdits.

Jean Baptiste Kijimini  
 C. D. Bellefeuille p<sup>tr</sup>

B. 95 Ce vingt six juillet mil huit cent trente six, au Poste de  
 Jenny Temiskaming nommé depuis St. Adalbert, je prêtre soupigné  
 McKay, signé ai baptisé Jane âgée de dix ans, fille de  
 John McKay et de Elizabeth Mettassabank dite McKins  
 ses Père et mère mariés hier, et elle même légitimée  
 à la suite du mariage. Mairaine Mary McBride  
 qui n'a su signer. C. D. Bellefeuille p<sup>tr</sup>

B. 96. Ce vingt six juillet mil huit cent trente six, au  
 Anst. Poste de Temiskaming, depuis nommée St. Adalbert, je  
 soupigné ai baptisé Antoine, âgé d'environ  
 dix sept ans, fils de défunt Kape Kijikous, et de



B. 94. Ce vingt six juillet mil huit cent trente  
 Louisa six, au Poste de Temiscaminy depuis nommée St.  
 Kaniapadulbert, je prêtre soupigné ai baptisé Louisa  
 Wetch Kaniapawitka âgée de trente neuf ans, Mairaine Mary  
 Ann McKay qui n'a sés signer.

Ch. Deschêpeville p<sup>tr</sup>

M. 2. Au Poste de Temiscaminy depuis  
 John nommé St. Adalbert Ce vingt six juillet mil huit cent  
 McKay trente six, nous soupigné prêtre autorisé à cet effet  
 par Monsieur Lartigue Evêque de Mont réal,  
 Elisabeth ayant dispense des trois publications de bans en vertu  
 des pouvoirs à nous accordés par ledit seigneur  
 évêque, après nous être assuré de leur liberté et ne  
 trouvant aucun empêchement quelconque, ayant  
 pris le mutuel consentement par paroles de présent,  
 de John McKay, majeur commis à Temiscaminy  
 pour la compagnie d'Hudson et Elisabeth  
 Mettassabank dite <sup>dite</sup> ~~Wetch~~ Kaniapawitka au même  
 endroit, les avons mariés suivant les loix et coutumes  
 observées dans la S<sup>te</sup> Eglise Catholique et Romaine,

en présence de Basile Kijiminini, de Paul Jirini  
 soupignés ainsi que ledit époux, et de Joseph Carthier  
 qui, ainsi que l'Époux, a déclaré ne savoir signer.  
 Les dits époux ayant eu avant leur mariage  
 cinq enfans, savoir: John, Mary Ann, Jenny,  
 John George et Donald, nous les avons baptisés  
 suivant les règles de l'Eglise en présence des témoins  
 susdits.

Jean Baptiste Kijiminini et Basile Kijiminini  
 J. McKay Ch. Deschêpeville p<sup>tr</sup>

B. 95 Ce vingt six juillet mil huit cent trente six, au Poste de  
 Jenny Temiskaming nommé depuis St. Adalbert, je prêtre soupigné  
 McKay, signé ai baptisé Jane âgée de dix ans, fille de  
 John McKay et de Elizabeth Mettassabank dite Kaniapawitka  
 ses Père et mère mariés hier, et elle-même légitimée  
 à la suite du mariage. Mairaine Mary Mc Bride  
 qui n'a sés signer. Ch. Deschêpeville p<sup>tr</sup>

B. 96. Ce vingt six juillet mil huit cent trente six, au  
 Ant. Poste de Temiskaming, depuis nommé St. Adalbert, je  
 soupigné ai baptisé Antoine, âgé d'environ  
 dix sept ans, fils de défunt Kape Kijikou, et de





vages infidèles des environs de Lac Temiscamingy.  
Parrain Basile Kijirini qui a signé.

pasin kije inini

C<sup>te</sup> J. De Bellefeuille p<sup>re</sup>

B. 58  
Donald trente six, au Poste de la Compagnie d'Hudson à  
M<sup>re</sup> Kay Temiscamingy, je prêtre soupigné ai baptisé  
Donald né le deux septembre, mil huit cent trente  
trois de John M<sup>re</sup> Kay commis de la susdite com-  
pagnie, au susdit Poste, et de ses parents infidèles. Parrain  
Joseph Cartier qui n'a su signer. Le père a signé.

J<sup>re</sup> M<sup>re</sup> Kay

C<sup>te</sup> J. De Bellefeuille p<sup>re</sup>

B. 56  
M<sup>re</sup> trente six, au Poste de Temiscamingy, je prêtre  
soupigné ai baptisé Jean Baptiste âgé de trois ans,  
fils de Wassakijik et de Kippokiswa infidèles. Par-  
rain Basile Kijirini qui a signé.

pasin kije inini

C<sup>te</sup> J. De Bellefeuille p<sup>re</sup>

B. 57  
Louis trente six au Poste de Temiscamingy, je prêtre  
soupigné ai baptisé Louis âgé de trois ans fils  
de Tchifos soupigné ai baptisé Louis âgé de trois ans fils

de Tchifos et de Kipitwepikopwa infidèles. 12

Parrain Basile Kijirini qui a signé  
pasin kije inini

C<sup>te</sup> J. De Bellefeuille p<sup>re</sup>

B. 58.

(Ce quinze juillet mil huit cent trente six,

Pierre au Poste de Temiscamingy, je prêtre soupigné ai baptisé  
Pierre âgé de trois ans fils de Wassakijik et de Kijikwa  
infidèles. Parrain Basile Kijirini qui a signé.  
pasin kije inini.

B. 59

(Ce quinze juillet, mil huit cent trente

M<sup>re</sup> Anné six, au Poste de Temiscamingy, je prêtre soupigné  
ai baptisé Marie Anne âgée de près de sept ans,  
fille de Wassakijik et de <sup>Menjaki</sup> Kijikwa infidèles. Parrain  
Paul Jirini. Un mot ruyé nul, un mot entre li-  
gue bow. Le parrain a signé.

Jean Doninini

C<sup>te</sup> J. De Bellefeuille p<sup>re</sup>

B. 60.

(Ce quinze juillet, mil huit cent trente six,

Louis au Poste de Temiscamingy, je prêtre soupigné ai  
baptisé Louis âgé de six mois, fils de Kiriwabe et  
de Sapapawé infidèles. Parrain Paul Jirini qui  
a signé.

Jean Doninini

C<sup>te</sup> J. De Bellefeuille p<sup>re</sup>

NAME: McKAY, John 'd' PARISH: Temiscamingue

ENTERED SERVICE: ca.1815 (NWC)

DATES: b. ca.1800  
d. 1856

## Appointments &amp; Service

Outfit Year*:	Position:	Post:	District:	HBCA Reference:
---------------	-----------	-------	-----------	-----------------

\*An Outfit year ran from 1 June to 31 May

1815-1821	North West Company*			
1821-1828	Clerk/Clerk & Interpreter		Temiscamingue	B.134/g/2,4-6
1829-1833	Clerk		Temiscamingue	B.135/g/11-17
1834-1835	Clerk & Interpreter		Temiscamingue	B.135/g/18-19
1836-1847	Postmaster		Temiscamingue	B.135/g/20-31
1848	Listed as "Retired to Canada"			B.135/g/32
1856, 15 August	Died			B.135/g/40

\*HBC records credit him with service beginning around 1815. He is listed as an apprentice in the NWC's Temiscamingue Department in the spring of 1821. (F.4/46, p. 24)

In his report on Temiscamingue of 4 July 1823, Thomas Fraser described McKay as:

"A very ingenious, industrious and serviceable person at this Post but is rather fond of Liquor." (B.218/e/1, fo. 4)

In his Character Book, 1832, George Simpson also refers to McKay's heavy drinking:

"[he] is only retained in the Service as he would be troublesome in opposition from his knowledge [of] the country and influence over the principal Indians in the District to whom he is related." (A.34/2)

According to Elaine A. Mitchell, *Fort Timiskaming and the Fur Trade* (1977), he was the son of Donald McKay (fl. 1785-1820). John's only son, Henry, died in 1851. (Search File,"McKay, Donald (fl. 1785-1820)")



Filename: M'Kay, John 'd' (ca. 1800-1856) (fl. NWC, HBC 1815-1848) AM/Nov. 1996 ; April/99/mhd



**TRANSLATION OF PETITION FROM THE INDIANS - MATTAWA TO THE BISHOP OF BYTOWN, PETITION  
DES SAUVAGES DE MATTAWA, 3<sup>RD</sup> SEPTEMBER 1865**

[Top right margin]

1865/09/03

Mattawa 3 de September 65

To His Highness My Lord

We Indians of Mattawa take the liberty of imploring your kindness to grant us a request that we are going to make to him.

My Lord, we want to ask you for one more mission than we usually have. This mission we wanted to have [by] the 15th of June, our reason for doing so, My Lord, is that by that time we will be able to pay the [support] of our fathers. It is precisely around this time that we come out of the woods, but the August mission, as we have every year, we find it impossible to have a single penny, and so, My Lord, it is no longer as it was in the past, we cannot have provisions to wait for [from] the moment we come down until the month of August, the company no longer [wants] to advance us anything, and well, My Lord, by having the mission around the fifteenth of June, we do not lack anything and then after the mission we go back into the woods to find our life there.

Then also our families will not have so many chances to be [lost] by the bad companies.

Now, My Lord, we would like to have a second mission around the first of September, so we can all come down for this mission and do a little more for our Fathers. Then go back to the woods for the winter. Our little Church, My Lord, [illegible] a lot we have done a lot of repairs this spring and also, My Lord, we hope that next spring we will have our well [illegible] of all that is necessary to say the holy mass, our good Fathers will no longer have the trouble of carrying their chapel around. Everything has changed here, My Lord, the most [illegible] of Mattawa are now Catholics like us. If your goodness, My Lord, grants our request, we will be very grateful to you. We will have a special canoe for the Church to transport the Fathers. My Lord, grant us this favor for next summer and you will be able to judge by the report of our good Fathers if we have done our duty.

My Lord, many Indians cannot attend the holy services because they are too far away, and most of the time they do not know exactly when the Fathers will come.

**TRANSLATION OF PETITION FROM THE INDIANS - MATTAWA TO THE BISHOP OF BYTOWN, PETITION  
DES SAUVAGES DE MATTAWA, 3<sup>RD</sup> SEPTEMBER 1865**

But My Lord, if you grant our request, tell us when we will have our missions so that we can let all our companions know, we all [have hope] in you My Lord, we will be happy to know the answer before we go up which will be around the 20th of this month.

If you send us an answer, you will address your letter as follows  
[Temmons] & [Ouellet]

For the Indians                      Mattawa  
[illegible]

Well, My Lord, while hoping for your kindness we remain your grateful children.

Amable Dupond                      Father  
[Jeanborne] Dupond  
Antoine Simagakwit  
Pierre Mikmak  
Antoine Simon  
Gros Louis  
Aimable Dupond                      Son  
[Jeanborne] [Patakwabon]  
Francois Dupond  
[Moisi] [Michigikwan]  
Jacob Pacosigan  
Ignace Dupond  
Francois [Jako]  
Jacinthe St Denis  
Antoine [Cotou]  
Jean Baptiste [Regikizick]  
Jako [Cochin]  
St Pierre [Minichikakwens]  
John McDonnell  
Narcisse [Lorion]  
Joseph Langevins  
Narcisse Gatton



**TRANSLATION OF PETITION FROM THE INDIANS - MATTAWA TO THE BISHOP OF BYTOWN, PETITION  
DES SAUVAGES DE MATTAWA, 3<sup>RD</sup> SEPTEMBER 1865**

Thomas Delisle

Simon [Slobenensi]

Bazil Dupond

Joseph [Michikakwa]

Tanisor Langevins

Louison Dupond

[Jeanbach] Antoine

Joe Lariviere

Jean Simon

Ignace Baskins

Alexain Antoine

Francois Antoine

Bernard

Alexandre Dupond

John Langevins

Louison Cochins

John Dorion

Alexandre Dorion

Antoine [Illisible]

Simon [Illisible]

Alexandre Langevins

Joseph [Jeanborne]

**TRANSCRIPT OF PETITION FROM THE INDIANS - MATTAWA TO THE BISHOP OF BYTOWN, PETITION DES SAUVAGES DE MATTAWA, 3<sup>RD</sup> SEPTEMBER 1865**

[Marge en haut à droite]

1865/09/03

Mattawa 3 de Septembre 65

A Sa Grandeur Monseigneur

Nous Sauvages du Mattawa prenons la liberté d'implorer votre bonté afin qu'elle nous accorde une demande que nous allons lui faire.

Monseigneur, nous voulons vous demander une mission de plus que nous en avons à l'ordinaire. Cette mission nous désirions l'avoir [vers] le 15 de Juin notre raison pour cela Monseigneur et que vers ce temps, nous sommes en moyen de payer le [support] de nos pères. C'est justement vers ce temps que nous sortons des bois, mais la mission d'août comme nous avons chaque année nous nous trouvons dans l'impossibilité d'avoir un seul sou puis aussi Monseigneur, ce n'est plus comme autrefois nous ne pouvons avoir de provisions pour attendre [depuis] le moment que nous [désandons] [sic] jusqu'au mois d'août la compagny [sic] ne [veut] plus rien nous avancer, et bien Monseigneur en ayant la mission vers le quinze de juin nous ne manquons de rien et puis après la mission nous remontrons dans les bois afin d'y trouver notre vie.

Puis aussi nos familles n'auront pas tant de chances à se [perdre] par les mauvaises compagnies.

Maintenant Monseigneur nous voudrions avoir une seconde mission vers le premier de septembre alors nous pouvons tous désendre [sic] pour cette mission et faire encore un peu pour nos Pères. Puis ensuite remonter dans les bois pour l'hiver.

Notre petite Église Monseigneur [illisible] beaucoup nous avons fait beaucoup de réparations ce printemps et aussi Monseigneur nous espérons que le printemps prochain nous aurons notre bien [illisible] de tout ce qu'il faut pour dire la Ste messe nos bons Pères n'aurons plus le trouble de trimbaler leur chapelle tout est bien changé ici Monseigneur les plus [illisible] du Mattawa maintenant sont catholiques comme nous. Si votre bonté Monseigneur nous accorde notre demande nous vous en serons très reconnaissants, nous aurons un canot exprès pour l'Église pour transporter les Pères. Monseigneur accordez-nous cette faveur pour l'été prochain et vous pourrez juger par le rapport de nos bons Pères si nous avons fait notre devoir.



**TRANSCRIPT OF PETITION FROM THE INDIANS - MATTAWA TO THE BISHOP OF BYTOWN, PETITION DES SAUVAGES DE MATTAWA, 3<sup>RD</sup> SEPTEMBER 1865**

Monseigneur beaucoup de Sauvages ne peuvent assister aux Saints offices parce qu'ils trop éloignés, et la plupart du temps ils ne savent pas exactement en quel temps les Pères doivent venir.

Mais Monseigneur si vous nous accorder notre demande, dites-nous en quel temps nous aurons nos missions afin que nous le laissions savoir à tous nos compères, nous [espérons] tous en vous Monseigneur nous serons heureux de savoir la réponse avant que nous montions qui sera vers le 20 du courant.

Si vous nous envoyez la réponse vous adresserez [*sic*] votre lettre comme ceci  
[Temmons] & [Ouellet]

Pour les Sauvages        Mattawa  
[illisible]

Et bien Monseigneur tout en espérant de votre bonté nous demeurons vos enfants reconnaissants.

Amable Dupond        Père  
[Jeanborne] Dupond  
Antoine Simagakwit  
Pierre Mikmak  
Antoine Simon  
Gros Louis  
Aimable Dupond fils  
[Jeanborne] [Patakwabén]  
Francois Dupond  
[Moisi] [Michigikwan]  
Jacob Pacosigan  
Ignace Dupond  
Francois [Jako]  
Jacinthe St Denis  
Antoine [Cotou]  
Jean Baptiste [Regikizick]

**TRANSCRIPT OF PETITION FROM THE INDIANS - MATTAWA TO THE BISHOP OF BYTOWN, PETITION DES SAUVAGES DE MATTAWA, 3<sup>RD</sup> SEPTEMBER 1865**

Jako [Cochin]  
St Pierre [Minichikakwens]  
John McDonnell  
Narcisse [Lorion]  
Joseph Langevins  
Narcisse Gatton  
Thomas Delisle  
Simon [Slobenensi]  
Bazil Dupond  
Joseph [Michikakwa]  
Tanisor Langevins  
Louison Dupond  
[Jeanbach] Antoine  
Joe Lariviere  
Jean Simon  
Ignace Baskins  
Alexain Antoine  
Francois Antoine  
Bernard  
Alexandre Dupond  
John Langevins  
Louison Cochins  
John Dorion  
Alexandre Dorion  
Antoine [Illisible]  
Simon [Illisible]  
Alexandre Langevins  
Joseph [Jeanborne]